

**coiffure** *specialise pour Dames*

Service rapide  
Sans rendez-vous

**Sion** r. des Rompards 8 1er ét.  
**Martigny** av. de la Gare 38 1er ét.

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
Tél. (027) 2 31 51 - CCP 19-274 - Publicité : PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le No 30 et

**Un cadeau apprécié**  
Naturellement chez

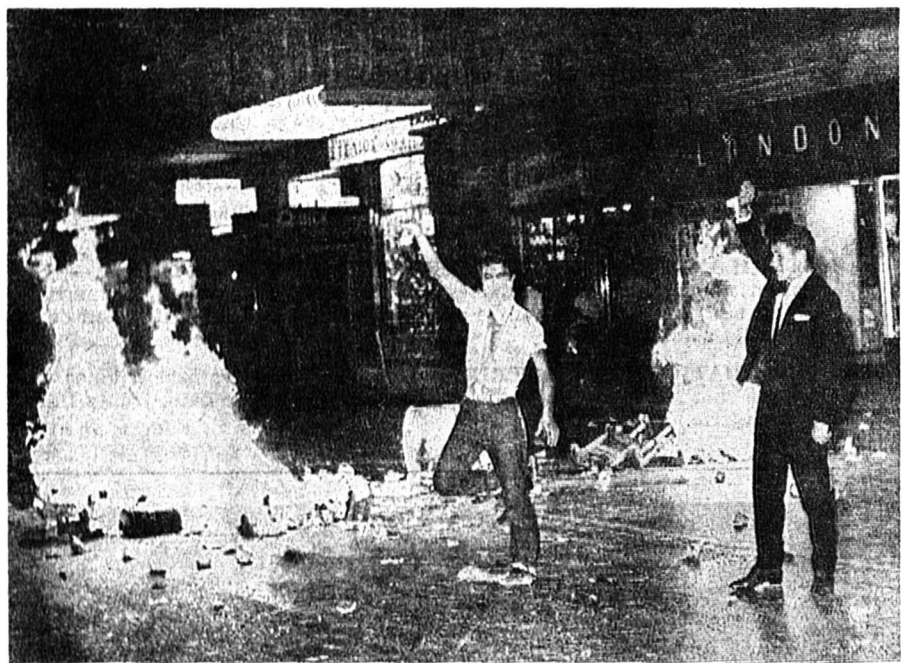
*Reichenbach*  
& CIE S.A.

SION : bât. « La Matze »  
av de Pratifori Tél. 2 12 28

Fabrique de meubles :  
route du Rawyl Tél. 2 10 35

MONTANA-CRANS :  
bât. « Le Farinet » Tél. 7 20 77

Grèce 1967 - D'une sombre angoisse  
à un heureux renouveau



Juillet 1965 : la « Jeunesse Lambrakis » à l'œuvre dans une rue de la capitale. On salue le poing levé la destruction et le barrage de feu. (Voir notre reportage exclusif en pages 16 et 17).

# RICOCHETS

L'œuvre d'art n'agit pas toujours en nous de la même façon. Tantôt elle s'impose massivement, nous écrasant un peu ou nous exaltant au contraire; c'est le cas des grands chefs-d'œuvre. On les subit d'abord, on les admet ensuite, on y adhère enfin, on les fréquente et on les aime.

Tantôt l'influence est plus subtile. Elle peut surprendre ou même tromper. L'étiquette qui la signale ne dit pas tout. Duperie? Non certes pas, mais plutôt pudeur. Tactique aussi parfois: psychologue, l'auteur préfère conserver un peu de mystère pour attirer l'attention, capter la bienveillance, piquer la curiosité, après quoi le temps et la réflexion feront leur travail. L'œuvre cheminera en nous, à notre insu et un jour, brusquement, son sens caché nous sera révélé.

J'y pensais encore en revoyant Topaze.

Comme tous les auteurs comiques Pagnol a d'abord voulu faire une bonne pièce pour amuser le public. Molière lui-même, dont on veut trop souvent nous faire croire qu'il était un tragique fourvoyé, a pensé avant tout à faire vivre sa troupe. Le souci financier l'a poussé à écrire lui-même le répertoire, selon la bonne tradition

de ses maîtres italiens. La comédie lui ayant réussi, sa troupe étant rompue à cette technique, il n'y avait pas lieu de changer. Seulement voilà: c'était Molière.

L'art choisi demandait une observation constante de la société. Le moyen d'écrire sur la société sans philosopher ou moraliser? Si vous voulez faire rire avec cela vous n'avez pas d'autres ressources que de forcer le trait, supprimer les nuances, accumuler les péripéties, précipiter l'action. L'exagération même sauvera la pièce: personne ne prendra cela pour de la bonne monnaie. La couleur annoncée d'emblée, le jeu se déroulera selon ses lois propres, tout le monde étant de connivence, chacun goûtant son plaisir en bonne compagnie sans que personne ne puisse en prendre ombrage.

Rentré chez soi, le premier rire apaisé, on savoure le souvenir d'une soirée charmante, agréable, où, dans l'oubli des soucis immédiats, on a pu sans vergogne secouer ses humeurs. Rôle éminemment social du théâtre, comme de tous les arts en général, et de la comédie plus particulièrement.

Déroulement!

Pourquoi ne pas dire le mot? C'est pourtant bien de cela qu'il s'agit.

Les arts du spectacle ne sont pas autre chose que des entreprises de dévouement; à ce titre ils ne peuvent que se transformer, s'adapter aux goûts, c'est-à-dire aux besoins du moment, mais non mourir. La crise du théâtre est permanente mais la mort du théâtre n'est pas pour demain. La tragédie répond à notre soif d'idéal, à notre besoin d'héroïsme; le drame nous libère de nos angoisses, grandes ou petites; la comédie purge notre cœur de tous ses ressentiments sans que personne n'en soit atteint.

Larmes ou rires, nous voici libérés. Déroulés.

Naturellement sur le plan du spectacle la palme revient au sport. Le chef-d'œuvre restera toujours une partie de football bien jouée. Nous trouvons là tous les éléments rassemblés: sur une trame commune, se brodent des improvisations mêlant les situations graves aux grotesques, l'angoisse à la détente, ménageant jusqu'au bout l'intérêt par l'incertitude où l'on reste de voir s'achever l'œuvre en triomphe ou en catastrophe. Je suis, de semaine en semaine, plus convaincu que ces manifestations, malgré leurs défauts (vices de forme seulement et non erreurs intrinsèques) ou à cause d'eux peut-être, constituent l'un des facteurs importants de notre stabilité sociale.

Oui, je sais: « Panem et circenses »!

N'est-ce pas l'annonce d'une décadence? Certainement mais, si décadence il doit y avoir, autant la retarder... pour essayer de l'éviter. Et je n'ai pas dit que je considérais cela comme un idéal. Je m'expliquerai là-dessus une autre fois.

Ne serait-il pas temps de revenir à Topaze?

Quand on jette un caillou dans la mare, c'est avant tout pour voir gicler l'eau. Le caillou git au fond bien avant que les ondes produites atteignent la rive.

A la représentation le rire a jailli merveilleusement, spontanément. Il en va toujours ainsi pour une pièce bien faite, et Pagnol sait faire ses pièces. Quand en plus elle est bien jouée, le plaisir est entier.

Les ondes arrivent après coup. Lentement l'œuvre chemine en chacun et peu à peu, vague par vague, les idées surgissent. Car il ne faut pas oublier que si le trait est appuyé la caricature n'en est pas moins fondée sur des observations réelles.

Et dans Topaze, il y en a!

A la représentation on les salue au passage et l'on rit de bon cœur, appliquant le trait au voisin, naturellement. On s'y reconnaît parfois aussi mais... dans un détail minime, un petit péché mignon, sans importance pour notre réputation: « Ils ne mouraient pas tous, mais tous étaient frappés. »

Ce n'est qu'après, bien plus tard, que l'idée insinuée ressurgit brusquement, claire, en vérité péremptoire. Le moraliste marque des points: il a déposé le masque comique pour nous tendre un miroir. A nous de contempler la société d'un œil critique, sans oublier de nous y mettre...

Avec Topaze j'en prends d'abord pour mon grade.

Tous les enseignants auront ri des travers de la profession: académisme déplacé chez les uns, pédantisme chez les autres, naïveté désarmante du timide et de l'utopiste à côté de la roublardise du paresseux et de l'intrigant; irréalisme de l'honnête homme, jobardise du couard, mauvaise foi du marchand de soupe.

Tous les enseignants auront ri... jaune car, si la profession n'est pas cette accumulation de tares et de sottises, elle donne asile, hélas! à trop de tarés et de sots, de ratés et d'incompétents. Le malheur est que c'est sur ceux-là que se fait trop souvent l'opinion, malgré tous les efforts de la majorité écrasante des autres, malgré la vigilance des autorités, malgré un idéal qui n'est pas seulement paroles proférées mais actes de réel dévouement.

Qui nous délivrera des collègues abusifs, des ronchonners perpétuels, des malades diplomatiques, des amateurs arrogants, des paresseux démagogues, des alcooliques qu'on se repasse d'école à école, des instables psychiques qui démontent une classe en deux leçons?

Qu'on me comprenne, et dans la profession d'abord: je mets le doigt sur des plaies, localisées. Je ne dresse pas un bulletin de santé générale. Mais notre enseignement ne fera pas de progrès tant que l'on admettra que nos enfants puissent tomber jamais sous la coupe d'un homme (je parle de l'espèce sans distinction de genre) qui a perdu de vue son idéal ou s'est introduit dans l'enseignement sans vocation pédagogique. Il y va de l'avenir du pays de faire en sorte que toute la jeunesse bénéficie des meilleures forces et des meilleurs exemples.

Ainsi le rire soulevé par les répliques ou les situations des deux premiers actes traduisaient à la fois le ressentiment de certains parents et la désapprobation des véritables pédagogues. Un peu comme c'est le cas lorsque médecins et patients s'accordent pour savourer le texte vengeur et roboratif de Knock.

Les rieurs passent de l'autre côté aux actes suivants lorsque Castel-Benac campe le portrait du politicien prévaricateur et que Topaze enfin dessillé tire avec cynisme la leçon chèrement apprise. Le pédagogue conscientieux, honnête et bafoûé, s'est mué au dur contact des réalités en un gangster redoutable, rendant des points à ceux qui ont cru se servir indéfiniment de sa bonne foi et se vengeant cruellement d'une société où le profit et l'efficacité immédiate et égoïste tiennent lieu de morale.

Amère conclusion d'une œuvre partie sur le ton badin des comédies bien cousues, faites pour le rire et la détente. Le délice a joué comme celui d'une bombe à retardement, avec la précision diabolique des machines infernales.

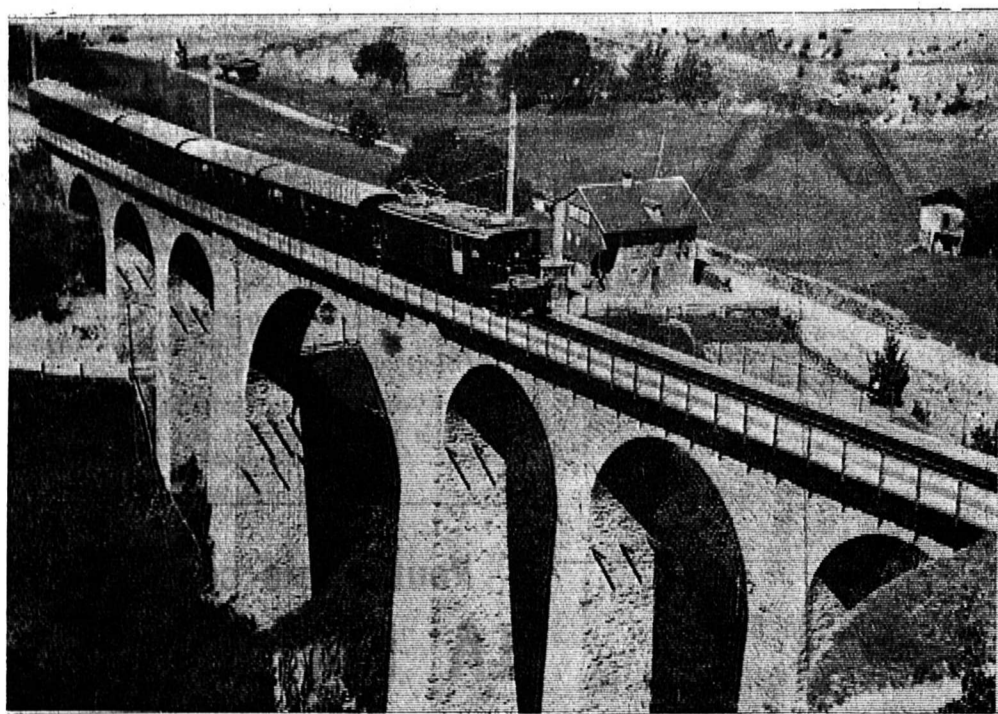
Pour rester dans une note optimiste malgré les points d'ombre, disons que le caillou n'a pas été jeté à la verticale pour faire jaillir une gerbe d'eau mais qu'il a été lancé d'une main experte le long de la surface pour rebondir en une série éblouissante de dangereux ricochets.

Maurice DELEGLISE

## Furka-Oberalp

En ACCEPTANT, ce week-end, les 3 millions 600 000 francs de participation valaisanne à la rénovation quasi totale du chemin de fer de montagne Furka-Oberalp, nous serons à la fois RAISONNABLES et SOLIDAIRES les uns des autres.

Photo ci-contre: Le viaduc de Grengiols.



## DEMAIN C'EST DIMANCHE

# UN SILENCE QU'ON ENTEND...

« Toutes les fois que vous le ferez, faites-le en mémoire de moi ». La langue parlée à la sainte Cène n'est plus retrouvée nulle part. Dans tous les domaines, l'Eglise s'est toujours soucieuse de tenir la balance entre l'ouverture au monde et la fidélité à son message éternel. Si la liturgie, dans les pays de langue latine, avait conservé depuis des siècles son caractère immuable, on peut être certain que ce n'était pas en vertu d'une routine, encore moins d'un manque d'attention aux besoins et aux aspirations d'un monde en marche. A travers les siècles, l'Eglise avait expliqué et bien expliqué la messe aux fidèles; voilà assez longtemps que tous les textes, traduits, étaient entre toutes les mains; et ce n'est pas en disant du mal de ces messes silencieuses et recueillies de nos grand-mères que nous ferons

mieux agréer les changements successifs dont nous sommes les témoins rétifs ou enthousiastes. Cela fut et est encore, pour beaucoup d'entre nous, une épreuve, sans qu'on puisse nous taxer d'intégrisme ou de mauvais esprit, pas plus que nous ne taxons de légèreté les brûleurs d'étapes. Mais voici que le dernier et plus grand pas sera franchi demain: la partie essentielle de la messe — le Canon ou règle de l'action eucharistique — immobile à longueur de mémoire et de sensibilité, qui était dit en latin et à voix basse, va être célébrée en langue vivante et à haute voix. Comment nous étonner que cela n'aille pas sans quelques regrets et que chaque jour, longtemps encore, toute une génération peut-être, la comparaison, sur bien des points, souffre du souvenir?

C'est pourquoi il impor-

te de ne pas nous égarer dans un tel acte d'obéissance. Superficiel et indifférent, il prouverait que l'Eglise ne nous tient pas fortement au cœur; dramatique et désespéré, il nous avertirait que notre attachement à l'Eglise est entaché d'esprit propre. Portons notre attention et notre foi au cœur de l'intention de l'Eglise, nous verrons que, d'une manière merveilleuse et si étonnamment jeune, elle ne change pas, elle se renouvelle comme les feuillages et les fruits, sachant unir sans les confondre « nova et vetera », l'ancien et le nouveau, parce que sans cesse elle est jointe à l'éternel.

La solennité, la profondeur, l'immensité, l'ineffabilité du mystère de la messe était marqué par le silence; mais il y a des silences bruyants, peuplés de distractions et de ruinations personnelles, que

même la cloche de l'élévation ne conjure pas. Le mystère sera marqué par la digne et intelligente récitation du texte sacré au milieu de l'assemblée. Il nous semblera être vraiment relié à l'unique mystère du Cénacle, de la Croix et de la Résurrection, quand nous entendrons le récit de l'évangile devenir, sur les lèvres du prêtre, la parole même de Jésus: CECI EST MON CORPS, CECI EST MON SANG. FAITES CECI, TOUTES LES FOIS QUE VOUS LE FEREZ, EN MEMOIRE DE MOI.

Mais bien sûr, comme écrit l'abbé Baud, dans « L'Echo », ce changement extérieur devra nous amener à un changement intérieur... L'Eglise, qui, depuis des siècles, nous a rendus attentifs au grand mystère de la Messe, nous invite aujourd'hui à de nouveaux dépassements.

Marcel Michelet.

**TEVA**  
TEINTURERIE VALAISANNE

Henri Jacquod & Cie Sion  
Téléphone (027) 2 14 64

- Détachage
- Teinture
- Nettoyage à sec
- Repassage automatique
- Nettoyage de tapis et intérieur de voiture, etc.

...la maison de confiance

P 29 S

## DANS NOS CANTONS

### Le tourisme suisse a su défendre ses positions

BERNE. — Le bureau et le comité de l'Office national suisse du tourisme se sont réunis à Berne, sous la présidence de M. Gabriel Despland, conseiller aux Etats. Le rapport présenté par le directeur a été axé sur l'évolution du tourisme depuis le début de 1967. En dépit de certaines difficul-

tés — avant tout, la limitation de devises en Grande-Bretagne, dont l'effet va être encore plus marqué après la dévaluation de la livre — le tourisme national a su, dans l'ensemble, défendre ses positions. Si l'on compare avec le recul des nuitées qui est souvent sensible dans d'autres pays européens, on ne peut que se féliciter des résultats favorables de notre tourisme. A la fin de septembre, les nuitées n'accusaient qu'une diminution minime de 0,1 % par rapport à la période correspondante de 1966, année qui occupe le deuxième rang dans l'histoire du tourisme suisse.

Le slogan : « Courez l'Europe - Détendez-vous en Suisse » a fait ses

preuves et reste pleinement valable. Selon le programme d'activité pour 1968, la propagande sera également placée sous le signe du temps, évoqué sous les différents aspects qu'il revêt pour la vie de tous les jours et celle des vacances.

Après les commentaires fournis par le directeur et illustrés par des diapositives, le programme et le budget pour l'année prochaine ont été adoptés par le bureau et le comité.

M. Gottlieb Egli, qui dirigeait l'agence de San Francisco, a été élu chef de l'agence de New York en remplacement de M. Hans Baertschi, lequel prend un poste dans une maison privée.

### Empoisonnés par du gaz carbonique

TRASADINGEN — Mme Klara Haldimann, 56 ans, et M. Heinrich Braendli, 66 ans, un retraité domicilié à Wilchingen, ont été trouvés morts mercredi soir dans la cuisine d'un appartement de Trasadingen, dans le canton de Schaffhouse. Les deux cadavres ont été découverts par une connaissance de Mme Haldimann, inquiété de ne pas avoir vu cette dernière mardi.

L'enquête a établi qu'il s'agissait d'une double asphyxie causée par du gaz carbonique qui s'était échappé d'un vieux fourneau. La cheminée ayant été fermée trop tôt, le bois brûla insuffisamment et dégagait le gaz mortel. La mort semble remonter à lundi déjà.

### NOEL: restrictions au transport des envois et des animaux vivants

BERNE. — La mise en marche de nombreux trains spéciaux tant pour le transport des travailleurs étrangers rentrant dans leurs pays, que pour le compte des agences de voyages, provoquera des concentrations de trafic extraordinaires les jours précédant immédiatement Noël.

A cela s'ajoute encore le trafic des voyageurs et des marchandises qui sera aussi intense. De ce fait, les chemins de fer seront obligés de restreindre

le trafic suisse des envois GV et des animaux vivants, afin de prévenir des encombrements et de respecter l'horaire.

Du jeudi 14 au samedi 23 décembre 1967, des colis et lots de marchandises ne pourront être acceptés au transport qu'à la condition de ne pas dépasser certaines dimensions et poids.

Du jeudi 21 au samedi 23 décembre 1967, l'acceptation au transport et l'acheminement d'animaux de rente et d'élevage de toute espèce, en wagons, seront suspendus.

Les vendredi 22 et samedi 23 décembre 1967, l'acceptation et l'acheminement d'animaux de boucherie de toute espèce, en wagons seront suspendus.

Les cas d'urgence (animaux dirigés sur une clinique vétérinaire, etc.), font exception.

### Religieuse... en pantalons

BELLINZONE — Depuis quelque temps déjà, deux « religieuses » quémandaient de l'argent dans la région de Cadenazzo, entre Bellinzone et Locarno. Humblement, l'une d'elles — toujours la même — réclamait quelque argent qui, à ses dires, était destiné aux missions. Aussi, de nombreuses personnes leur remirent certaines sommes pensant ainsi faire quelque chose pour la bonne cause. Tout allait pour le mieux pour nos deux bonnes « sœurs » jusqu'au jour où quelqu'un remarqua que l'une d'elles portait, sous ses vêtements noirs, des pantalons d'homme. Démasquées, les deux « quémandeurs » — qui étaient en réalité un couple d'escrocs — ont été arrêtés et conduits dans une cellule des prisons tessinoises où ils méditent en toute quiétude.

### Il y a 50 ans Genève recevait le «Parc la Grange»

GENEVE — Le Conseil administratif de la ville de Genève rappelle qu'il y a cette année 50 ans que la ville de Genève est devenue propriétaire du «Parc La Grange». C'est en effet en 1917 que, de son vivant, M. William Favre lui faisait donation de ce magnifique domaine destiné, conformément à la volonté du donateur, à devenir un parc public sous la protection des autorités municipales et des citoyens.

Aussi, le Conseil administratif tient-il, un demi-siècle après l'incalculable cadeau fait à la collectivité genevoise par William Favre, à rendre à la mémoire de ce dernier cet hommage public de profonde reconnaissance pour sa libéralité.

### EXPERIENCE IMPRUDENTE : deux mains arrachées

ZURICH — Un horrible accident s'est produit vendredi vers midi à l'orée de la forêt de l'Allmend, à Zurich, alors que 4 écoliers faisaient des expériences avec des produits chimiques.

Un gymnaste de 17 ans voulut ouvrir une petite bouteille qui était remplie de substances chimiques, tandis que ses trois camarades s'étaient mis à couvert derrière un arbre. A l'ouverture du flacon, une forte explosion se produisit, qui arracha les deux mains de l'infortuné jeune homme.

Cette tragédie a amené la police zurichoise à lancer un nouvel avertissement : ces derniers temps, de nombreux accidents ont été provoqués par des expériences chimiques, et des garçons ont été blessés ou même tués. De telles expériences ne doivent être faites qu'en présence d'adultes spécialisés.

## 24 heures de la vie du monde

- ★ **CONFIRMATION DE L'ARRESTATION D'UN AGENT VIET-CONG A SAIGON** — On confirme dans les milieux de la police vietnamienne l'arrestation, il y a une semaine environ, d'un agent vietcong qui, au cours d'interrogatoires a affirmé avoir eu des contacts avec des membres de la mission américaine à Saïgon.
- ★ **LE SULTANAT D'OMAN S'ACCROIT** — Les îles de Kuria Muria, qui étaient administrées par les autorités britanniques d'Aden, ont été cédées au sultanat d'Oman et Mascate.
- ★ **LA CHINE RECONNAIT LE YEMEN DU SUD** — M. Chou En Lai, premier ministre chinois, a adressé un message au président de la République du Sud-Yémen, M. Qahtan al Shabi, à l'occasion de l'indépendance de ce pays.
- ★ **UN JEUNE NOIR CONDAMNE A MORT AUX ETATS-UNIS** — Le tribunal d'Atlanta (Georgie) a condamné à mort un jeune Noir de vingt ans, Alfred Dennis Lackey, qui s'était rendu coupable, le 23 septembre, du viol d'une femme de 29 ans, mère de trois enfants.
- ★ **L'« ALEXANDRA-PALACE » DE LONDRES VA DISPARAITRE** — Le vaste centre de divertissement appelé « Alexandra-Palace », l'une des attractions du nord de Londres, sera démoli.
- ★ **VIET-NAM : NOMBREUX MALADES PARMIS LES SOLDATS AMERICAINS** — Le général James Wier, de l'armée américaine au Vietnam, a déclaré, lors d'une conférence médicale, que la malaria et d'autres maladies envoyaient davantage de soldats américains dans les hôpitaux que le Vietcong.
- ★ **LE SORT DES PRISONNIERS POLITIQUES EN GRECE** — « Tout pays désirant donner asile à des détenus politiques grecs devrait s'adresser au gouvernement grec par le truchement de la Croix-Rouge internationale », a déclaré le ministre grec de l'ordre public, M. Pavlos Totomis.
- ★ **450 BELGES TUÉS AU CONGO EN SEPT ANS** — Quatre cent cinquante Belges ont été tués au Congo entre la date de l'indépendance de ce pays (30 juin 1960) et le 23 août 1967.
- ★ **THAILANDE : LOI MARTIALE DANS CINQ PROVINCES** — Les autorités militaires thaïlandaises ont proclamé, vendredi, la loi martiale dans cinq provinces du centre du pays, à cause de l'intensification de la guérilla communiste.
- ★ **INONDATIONS EN ALGERIE** — Des inondations catastrophiques ont causé cinq morts et quatre disparitions, dont celles de deux jeunes filles, en Algérie.



### Ensoleillé et relativement doux

- ★ **SITUATION GENERALE**  
La zone de haute pression se renforce sur les îles britanniques alors qu'une zone dépressionnaire persiste en Méditerranée occidentale. De ce fait, la situation de bise se maintient au nord des Alpes.
- ★ **PREVISIONS JUSQU'A SAMEDI SOIR NORD DES ALPES, VALAIS, GRISONS**  
Au nord des Alpes, le brouillard élevé persistera. Il pourra néanmoins se déchirer localement cet après-midi. Au-dessus de cette couche, en Valais et dans les Grisons, le temps sera en général ensoleillé. La température sera comprise entre moins 3 et plus trois degrés en fin de nuit et entre 3 et 7 degrés l'après-midi. Bise modérée.
- ★ **SUD DES ALPES**  
Le temps sera en général beau. La température oscillera entre 0 et 5 degrés tôt le matin, entre 8 et 13 l'après-midi. Vents du secteur est, en général faibles.
- ★ **EVOLUTION POUR DIMANCHE ET LUNDI**  
En plaine, au nord des Alpes : généralement couvert par brouillard élevé. Ailleurs : ensoleillé et relativement doux durant la journée.

## Pourparlers contractuels dans l'imprimerie LA FST REpond A LA SSMI

BERNE. — La Fédération suisse des typographes communique :

« La Société suisse des maîtres imprimeurs et la Fédération suisse des typographes se sont rencontrées jeudi à Lucerne pour un premier contact. L'objet était le renouvellement contractuel.

« La liste des revendications de la Fédération suisse des typographes constitue une tentative négociable d'adapter le contrat collectif de travail à l'actuelle évolution. Les demandes sont raisonnables comparativement aux réalisations sociales des autres syndicats européens.

« Malgré la haute et durable conjoncture, la Société suisse des maîtres imprimeurs estime les revendications comme inacceptables et voudrait que le contrat conclu en 1964 soit prolongé de quatre ans sans être amélioré.

« Cette attitude rigide et inflexible de la Société patronale ne correspond pas à l'actuelle situation et ne tient pas compte des grands efforts déployés par la Fédération suisse des typographes concernant la formation et le perfectionnement professionnel dont bénéficie l'imprimerie tout entière. La SSMI risque ainsi de détériorer la bonne collaboration entre partenaires contractuels. »

### Les résultats d'exploitation des CFF en octobre 30,8 millions de bénéfice

BERNE. — Les CFF ont transporté, en octobre 1967, 19,6 millions de voyageurs, c'est-à-dire 700.000 voyageurs de moins qu'en octobre 1966. Les recettes ont atteint 44,7 millions de fr., ce fait 1,1 million de fr. de plus qu'en octobre 1966.

Le trafic des marchandises a atteint 3,65 millions de tonnes par rapport au tonnage du même mois de l'année dernière, l'augmentation est de 90.000 tonnes. Les recettes, 75,8 millions de fr., ont été supérieures de 4,7 millions de fr. à celles d'octobre 1966.

Les recettes d'exploitation ont été de 133,5 millions de fr., ce qui représente une augmentation de 7,6 millions de fr. par rapport à octobre 1966. Quant aux dépenses d'exploitation, elles ont été de 102,7 millions de fr., ce qui fait 3,9 millions de fr. de plus qu'en octobre 1966.

L'excédent des recettes sur les dépenses d'exploitation est de 30,8 millions de fr. contre 27,1 millions de fr. en octobre 1966. L'excédent d'exploitation sert à couvrir les dépenses spécifiques au compte de profits et pertes (amortissements, frais de capitaux, etc.), qui exigent en moyenne, 26 millions de fr. par mois, en chiffres ronds, ou environ 2 millions de fr. de plus que l'année précédente.

● **LONDRES** — La reine Elisabeth a inauguré vendredi le télescope Isaac Newton.

Ce télescope est le cinquième du monde par la dimension de sa lentille (deux mètres quarante-huit), mais, grâce à une invention britannique, l'« intensificateur d'images », il est vingt fois plus puissant que le télescope de Mont-Palomar en Californie.

### FONDS DE PLACEMENT SUISSE

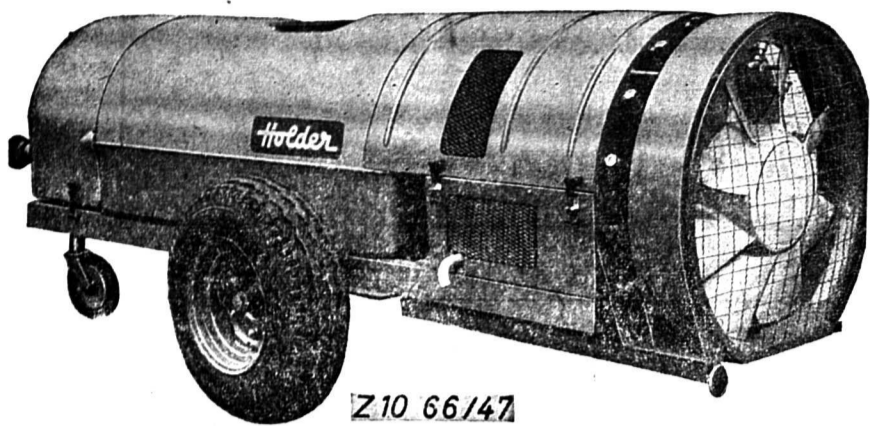
Valeur Rachat

A. I. I. growth fund.

\$ 11.21

# Matériel de sulfatage

Groupes avec barres au turbo



Z10 66/47

Profitez de nos rabais d'automne

**Willy Chappot - Machines agricoles**  
1906 Charrat

A remettre à Lausanne, dans quartier très commerçant.

## boucherie-charcuterie

renommée. Clientèle de choix. Chiffre d'affaires important. Agencements, installation et matériel d'exploitation de premier ordre. Long bail et loyer très avantageux pour magasin, garage et éventuellement appartement.

Prix de remise : 145.000 fr. Discretion garantie.

Prière adresser offres sous chiffre PM 81814, à Publicitas, 1002 Lausanne.

P 1297 L

A liquider cause place, plusieurs camions, en bloc ou en détail, de

## planchettes brutes séchées à l'air

18, 24, 26 et 30 mm. Long. de 0,70 m. à 1,90 m. Prix, 160 fr. la tonne, chargée sur camion départ scierie.

Convientraient pour caisserie ou calage.

Tél. (029) 4 82 16.

P 41498 S

On cherche pour deux mois à Verbier

### gouvernante

énergique, pour deux enfants de 4 et 6 ans sachant participer à leurs jeux.

### 1 femme de chambre

connaissant le service de table. Bons gages, entrée 9 janvier. Ecrire sous chiffre PA 41342 à Publicitas, 1951 Sion.

## Annonces diverses

### Appartement 2 pièces

à louer, dans bâtiment neuf, à 5 km. de Crans. Pour visiter : tél. (027) 4 21 16, Chermignon.

P 41508 S

A vendre

### Fiat 124

modèle 1967, 15.000 km., radio, état de neuf. Facilités de paiement.

Tél. (027) 2 45 81.

P 446 S

### Serrurier-outilleur

connaissant bien la trempe d'outils

conscientieux et qualifié serait engagé par entreprise du bâtiment et du génie civil.

Place stable et bien rétribuée pour ouvrier capable et sobre.

Logement à disposition.

Caisse de retraite, etc.

S'adresser à ntreprise Comina Nobille S. A., 2024 Saint-Aubin.

Tél. (038) 6 71 75.

P 163 N

## \* LETTRE DE ROME \* LETTRE DE ROME \* LETTRE DE ROME \*

# La garde suisse pontificale sera-t-elle supprimée... ou maintenue ? UN GESTE DE PAUL VI

Une commission cardinalice créée par Paul VI prépare actuellement un projet de réforme de la cour pontificale. Ses travaux concernent aussi « les forces de protection et de police » : garde noble, garde palatine, garde suisse et gendarmerie.

Quelques changements ont d'ailleurs déjà eu lieu dans ces corps. Rome aime à procéder par étapes, sans précipiter, graduellement, selon une expression chère au Pape. Ainsi les gendarmes ont aboli dans les cérémonies l'usage de leur énorme bonnet à poil plumeté de rouge, survivance des grenadiers de la grande armée. Depuis quelque temps la garde noble ne paraît plus à Saint-Pierre dans les grandes cérémonies papales. Cet effacement prélude-t-il à une disparition pure et simple ? Ou le rôle des gardes nobles se limiterait-il à la réception des chefs d'Etat ?

### SUPPRESSION OU AGGIORNAMENTO ?

Une question analogue s'est posée à propos de la garde pontificale. La commission chargée de la réforme de la cour pontificale se contentera-t-elle de quelques retouches dans le règlement de ce corps ? Ou proposera-t-elle son abolition pure et simple ? La question n'est pas oiseuse, puisque le bruit a couru, en Italie et en Suisse, d'une suppression de la garde suisse dans le cadre de la réforme de la cour pontificale.

Ce serait là une perspective douloureuse pour ceux de nos compatriotes qui, à l'instar du président Giuseppe Motta, considèrent comme un grand honneur pour la Suisse qu'elle continue à fournir au chef de la chrétienté sa garde personnelle.

### DANS L'ESPRIT DE CHARLES BORROMEE

Qu'en est-il de fait ? Jusqu'à ces jours-ci on pouvait peut-être nourrir quelques doutes à ce propos. Aucun document récent n'attestait, en effet, la volonté du Saint-Siège de maintenir la garde suisse pontificale et par conséquent son désir d'en réduire l'aggiornamento à quelques simplifications. Un acte officiel existe désormais, qui

On engagerait tout de suite

### un mécanicien sur voitures

qualifié, éventuellement comme chef d'atelier.

Garage de la Noble Contrée, Veyras. Tél. (027) 5 16 60.

P 3165 S

On cherche une

### sommelière remplaçante

une fois par semaine et éventuellement un dimanche par mois.

Restaurant du Midi, Delaloye J.-P., à Ardon.

Tél. (027) 8 12 01.

### Petite maison à Winterthour

cherche pour le 1er janvier 1968 ou à convenir, une

### secrétaire

de langue maternelle française, ayant des connaissances des langues allemande et italienne, pour correspondance, traduction et travail de bureau varié.

Place stable et très agréable dans une petite équipe. Semaine de cinq jours.

Faire offres détaillées sous chiffre PA 40870, à Publicitas, à 1951 Sion.

P 40870 S

### Café de la Poste à Saxon

cherche

### 1 sommelière

Tél. (026) 6 23 49.

P 41450 S

Centre international d'études cherche pour date à convenir

### une gouvernante de maison

Place à l'année. Offres écrites avec références et photo sous chiffre R 62557-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

P 512 X



Photo de la plaque de marbre apposée à l'intérieur de la chapelle restaurée de la garde suisse pontificale, qui sera inaugurée le dimanche 3 décembre par Mgr Canisius van Liemrde, vicaire du Pape pour la cité du Vatican. (Traduction libre du texte de la plaque dans l'article ci-dessus).

ne laisse subsister plus aucun doute sur les desseins du Pape.

Cet acte, c'est une plaque de marbre, apposée dans la chapelle fraîchement restaurée de la garde suisse et qui sera inaugurée le dimanche 3 décembre. On peut lire sur cette plaque que, désireux de témoigner sa bienveillance aux gardes suisses, le Pape Paul VI a fait restaurer, agrandir et embellir leur ancienne chapelle, pour qu'elle soit vraiment le centre et comme le cœur de leur activité au service du Saint-Siège.

Pour la restauration de cette antique chapelle, qui remonte à saint Pie V, le Pape actuel a voulu qu'on fit appel aux talents de plusieurs grands artistes italiens contemporains. Sont entièrement neufs : l'autel, l'ambon, le tabernacle en forme de colombar, un crucifix de bronze dominant l'abside, les vitraux, les fresques, des statues des Apôtres Pierre et Paul, la porte de bronze à l'entrée de la chapelle dont les panneaux évoquent l'ouverture et la clôture du Concile Vatican II ainsi que les voyages du Saint-Père en Palestine et en Inde, aux Etats-Unis et en Turquie.

En vérité, dans la restauration de la chapelle de la garde suisse, le Saint-Siège n'a pas lésiné sur les frais. En visitant cette délicieuse chapelle, on songe à un curé d'Arts et à un Charles Borromée, qui, si austères pour leur propre personne, pensaient que rien dans l'ornementation d'une église n'est assez beau pour servir de cadre au culte de Dieu. Après sa restauration, la chapelle Saint-Martin se présente comme un joyau d'art religieux contemporain.

### CRISE DES VOCATIONS

Une conclusion s'impose spontanément : si le Pape a voulu une restauration d'un tel prix, c'est qu'il ne songe évidemment pas à supprimer la garde suisse. On n'assume pas des frais énormes pour l'agrandissement de la chapelle d'un corps appelé à disparaître à brève ou à longue échéance !

En ce qui touche le Saint-Siège, l'existence de la garde suisse n'est donc pas en question. Ce qui pourrait faire difficulté, c'est son recrutement en Suisse. Selon le nouveau règlement approuvé par Jean XXIII, l'effectif de la garde devrait être de 75. Or, actuellement, elle ne compte qu'une soixantaine d'officiers, sous-officiers et soldats, avec l'aumônier, le père Jean-Charles Mayor, capucin, de Sion. Il manque donc à la garde quinze hommes pour avoir son effectif au complet.

Le recrutement des gardes est aujourd'hui moins facile qu'autrefois. Il y a « crise des vocations ». Tel canton catholique pendant des siècles pépinière de gardes, ne fournit plus de recrues

depuis plusieurs années...

La réduction des effectifs a naturellement entraîné une extension des tâches. De plus, le mouvement des voitures aux portes de la cité du Vatican et le nombre des visiteurs chez le Pape ont considérablement augmenté depuis quelques années. Moins nombreux, les gardes doivent fournir un effort plus astreignant. Le métier de garde suisse est devenu plus fatigant. Les nouvelles recrues restent en général deux ans à la garde.

### PAUL VI INTERVINT...

Comme les Papes l'ont souligné maintes fois, le service des gardes suisses a un fondement religieux. Il est prêté non pas à un souverain de la terre, mais au vicaire du Christ. Rien d'étonnant à ce que le déclin actuel de la foi à travers le monde ait entraîné une baisse des vocations au service du Pape. Il faut pourtant mentionner d'autres causes, qui ont, elles aussi, leur poids légitime dans les décisions des jeunes gens. La rétribution des gardes n'a pas toujours été en tout conforme à l'esprit de Mater et Magistra... Alerté naguère sur de regrettables carences, Paul VI nomma une commission d'enquête. Il s'ensuivit une réadaptation de la solde au coût actuel de la vie. « Aujourd'hui personne dans la garde ne se plaint plus de l'insuffisance de la rémunération », nous a-t-on assuré. D'autres causes de difficultés dans le recrutement au cours de ces dernières décennies seraient encore à signaler, dont l'exposé appellerait maintes nuances.

Sous la conduite martiale de son commandant actuel, le colonel Robert Nünlist, la garde suisse fait, comme on dit en Italie, bella figura : elle tient dignement son rang. Elle remplit, aux portes de la cité du Vatican et à l'entrée de l'appartement du Pape, un service de vigilance rigoureuse, qui n'a rien d'affaire avec des fonctions purement décoratives. Si la garde suisse n'existait pas, il faudrait l'inventer ou mettre sur pied quelque corps de garde recruté dans un pays attaché à la discipline militaire.

C'est probablement pour ces raisons, auxquelles vient s'ajouter le poids d'une tradition de plusieurs siècles et aussi la volonté d'accentuer le caractère international de la cour romaine, que Paul VI, en restaurant leur antique chapelle, a voulu manifester publiquement son intention de maintenir les gardes suisses. Il se pourrait qu'un jour un autre geste symbolique du Pape vienne témoigner de la même confiance dans la fidélité et le courage des Suisses, pour reprendre une expression historique citée par Pie XII lors du 450e anniversaire de la garde.

Georges Huber

# Pour vos cadeaux

Noël approche, pensez-y. Et pensez aussi à la joie que vous allez donner en offrant un cadeau durable, un tapis, par exemple. Que diriez-vous d'un

tapis de fond, moquette, différents coloris

dès Fr. 19.50 le m2

ou d'un

authentique Afghan, magnifiques dessins, env. 170 x 235 cm.

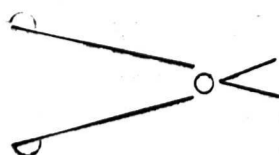
seulement Fr. 862.-

Peut-être préférez-vous un « pouf » ou un petit meuble original. Creusez cette idée et venez visiter notre grande exposition de tapis.



Sion, avenue de la Gare - Tél. 2 60 55

le chirurgien



de  
saint-chad

par thesa charles

copyright  
by opera mundi

19

— Oh ! non, je ne le crois pas.  
— Tu es ridicule ! Nous nous sommes rencontrés une seule fois. D'ailleurs, il a des vues sur quelqu'un d'autre, intervint Inez vivement. Qu'est-ce que c'est, cette histoire ?  
— Il avait des rendez-vous la nuit avec une jeune fille... une infirmière. On les a surpris un soir, alors qu'il était de garde.  
— C'est arrivé pourtant. La directrice a renvoyé la jeune fille, mais la plupart des gens ont blâmé Patrick Elbure. Il aurait dû être plus raisonnable.  
— Oui. Il était certainement amoureux fou.  
Bizarre comme cette idée était pénible. Inez eut honte de sa réaction. Que lui importait ce vieux scandale ? Oui, mais il n'était pas si vieux... et Patrick aimait toujours la jeune fille appelée Evelyn.  
Inez frissonna et sa mère dit :  
— Il fait froid, n'est-ce pas ? Nous n'avons pas souvent des gelées comme celles de la nuit dernière. Je crois d'ailleurs qu'il gèle encore. J'espère que ton père sera prudent. Est-ce que les routes sont glissantes ?  
— Pas tellement. On a jeté du sable sur la nationale, répondit Inez mécaniquement.  
L'interlude familial fut interrompu par l'arrivée d'une bande d'amis, conduits par les jumeaux adolescents du pasteur et un maire neveu de Mrs. Henrick venu passer le week-end chez elle. Ils affirmèrent que l'étang de l'Eglise était, pour une fois, assez ferme pour qu'on patine dessus et implorèrent Inez de se joindre à eux. Il n'était d'ailleurs nul besoin de la supplier longtemps. Patiner était un de ses sports favoris et elle n'avait guère eu l'occasion de s'y livrer, cet hiver. A Londres, elle avait fréquenté régulièrement la patinoire d'Earl's Court.  
— Tu n'as encore rien mangé, protesta Molly Raine.  
Mais les jumeaux brandirent un panier contenant réchaud à alcool et bouilloire. Ils avaient l'intention de pique-niquer près de l'étang, et la moindre contribution serait la bienvenue.  
Molly partit chercher dans la cuisine gâteaux et marrons à griller, tandis qu'Inez montait se changer. Il y avait plusieurs années que l'étang n'avait pas été gelé suffisamment pour qu'on y patine. Effleurer la glace dans ce cadre familial ramena Inez à une période moins compliquée de son existence. Mrs. Henrick et Miss Ipplepin, bien emmitouflées contre le froid, étaient blotties au pied du mur qui dominait l'étang, avec le vieux phono à manivelle de Mrs. Henrick. La femme du pasteur supervisait l'installation d'un feu à bonne distance de la glace sur laquelle évoluaient déjà bon nombre de patineurs. Il y avait des gens du village et d'autres de Saint-Chad. Certains patinaient avec art. D'autres en étaient encore au stade des chutes.  
Inez se joignit à eux avec une énergie qui surpassait même son entrain habituel, dansant avec ceux qui dansaient, entraînant ceux de ses amis qui débutaient. Elle cherchait inconsciemment à s'étourdir par un rude exercice physique et dans la compagnie de vieux amis... mais rien n'y fit.

Juste au moment où le soleil commençait à baisser, rouge et or comme dans les cartes postales, sa nervosité la poussa à s'écarter des groupes. Elle fila sur la place et commença des évolutions compliquées. Dans son costume de patinage rouge, avec ses bottes blanches, avec ses cheveux noirs flottant derrière elle, elle offrait un spectacle magnifique. Elle virevoltait sur un pied dans une arabesque prolongée quand quelqu'un la saisit aux épaules et la redressa lentement.  
— Oh ! s'exclama-t-elle. Oh ! c'est vous...  
— J'ignorais que vous saviez patiner, sans quoi je serais venu plus tôt.  
— Oui ? Je veux dire : pourquoi ?  
Elle était maintenue contre l'épaule de Patrick Elbure avec légèreté mais fermeté. Elle tourna la tête pour apercevoir son visage hâlé qui ne souriait pas. Il haletait comme s'il avait couru. Son souffle ressemblait à de la fumée dans l'air froid et calme. Il portait un chandail noir et un pantalon de velours côtelé également noir. Il avait l'air maigre, dur, presque effrayant.  
— Comment arriveriez-vous à faire connaissance si nous ne nous rencontrons jamais... sauf aux heures de service ? dit-il. Je ne sais absolument rien de vous. Vous vous en rendez compte ? Je ne savais même pas que vous habitiez ici avant de chercher le numéro de votre père dans l'annuaire.  
— Ah ?  
— J'avais l'intention d'aller chez vous. Je me suis arrêté pour regarder les patineurs et je vous ai aperçue. J'avais emporté mes patins avec l'espoir que la glace serait suffisamment bonne.  
Elle était troublée et émue. Et elle avait peur. Elle rejeta ses cheveux en arrière. Une mèche effleura le menton de Patrick Elbure.  
Il dit à mi-voix :  
— Cela vous ennue-t-il ? Il fallait que je vous revole...  
— L'étang est à tout le monde... mais je suis surprise que vous m'ayez reconnue.  
— Cela n'a rien d'étonnant. Cette ressemblance extraordinaire...  
Il s'interrompit. Inez sentit les battements de son cœur se calmer. Il n'y avait rien de glorieux pour elle à jouer les doublures pour une fille qui lui ressemblait.  
— Est-ce qu'elle patine bien ? demanda-t-elle froidement.  
— Qui ? Evelyn ? Oh, non. Pas du tout. Elle a toujours vécu en Cornouailles. Elle n'a jamais eu l'occasion d'apprendre.  
— Ah ? Et... elle est en Cornouailles maintenant ?  
— Probablement. Dansons-nous avant que la nuit tombe ?  
Il n'attendit pas son acquiescement. Il la saisit par la taille et l'entraîna dans un fox-trot lent. Il patinait à merveille, elle était obligée de le reconnaître. Ses mouvements agiles, assurés, avaient une grâce et un naturel qui s'accordaient avec ses propres mouvements. Il avait presque la classe d'un champion international. Elle s'était naïvement enorgueillie de sa propre habileté, mais celle de Patrick était supérieure. Danser avec lui était une expérience merveilleusement stimulante. Les joues fraîches d'Inez rosirent. L'étincelle de son regard brun s'aviva.  
Ils valsèrent au son du « Beau Danube Bleu » et de la « Valse des Patineurs ». Puis le neveu de Mrs. Henrick mit l'un des derniers disques à la mode. Il fonda sur le couple, tendant les mains vers Inez d'un air engageant. Elle secoua la tête.  
— Pas maintenant, Timothée.

(A suivre)

SUPERMAN



Déc.  
2

MEMENTO

Sur nos ondes

SAMEDI 2 DECEMBRE

SIERRE

Pharmacie de service. — Pharmacie Burgenet, tél. 5 11 29.  
Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.  
Clinique Sainte-Claire. — Heures de visite, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
La Locanda. — Laura Villa, chanteuse vedette des disques Polydor, avec l'orchestre The new Stars et Maria de Cordoba, chants et danses d'Espagne.

SION

Cinéma Arlequin. — Tél. (027) 2 32 42. Voir aux annonces.  
Cinéma Capitole. — Tél. (027) 2 20 45. Voir aux annonces.  
Cinéma Luz. — Tél. (027) 2 18 45. Voir aux annonces.  
Médecin de service. — En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital. Tél. (027) 2 43 01.  
Hôpital régional. — Heures de visite, tous les jours de 13 h. à 16 h.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Fasmeier, tél. 2 43 01.  
Ambulance. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.  
Dépôt de pompes funèbres. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 ou 2 54 63.  
Maternité de la Poupinière. — Visites autorisées tous les jours, de 10 h. à 12 h. ; de 13 h. à 16 h. ; de 18 h. à 20 h. 30.  
Œuvre Sainte-Elisabeth. — (Refuge pour mères célibataires). — Toujours à disposition.

Samaritains. — Dénatés d'objets sanitaires, 8, chemin des Collines, 1930 Sion, tél. (027) 2 42 69. Ouvert tous les jours de 8 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sauf samedi et dimanche.  
Cabaret-dancing la Matze. — Après sa tournée en Suisse, José Mark et son quintet, de retour dans son sensationnel répertoire. Tous les soirs, dès 21 heures. En attractions : variétés-show. Chaque dimanche dès 17 heures ; thé-dansant.  
Cabaret-dancing le Gallon. — Grand orchestre espagnol (Los Magos de Espana). En attraction, tous les soirs : les danseuses Rosita Arenas et Luvdia Green.  
Patinage. — Patinage public ; 11 h. 45, poussins ; 13 h. Club de patinage ; 14 h., patinage public, A Morges ; Sion juniors ; 20 h. 30, Sion I - Moutier I (championnat suisse).  
Dimanche 3 décembre : Patinage public ; 17 h. 30, Sion novices - Martigny novices ; 20 h. 30, patinage public.

Université populaire. — 4 décembre, à 18 h. 15 : histoire, l'abbé Dubuis, archéologue ; 20 h. 15 Die Behoerden und wir, Kantorrichter Josef Meyer, Casino.  
Club des patineurs de Sion. — Nous avisons nos jeunes membres que saint Nicolas viendra leur rendre visite le samedi 2 décembre prochain, lors de leur cours habituel de 13 h.  
Ligue valaisanne contre le cancer. — Un certain degré de cancérophobie est salutaire, car il conduit à un examen précoce. (Ligue valaisanne contre le cancer).  
Théâtre de la Matze. — Lundi 4 décembre 1967, à 20 h. 30 : récital de piano Jerzy Sulikowski, premier prix de piano du concours international d'exécution musicale de Genève 1967. Œuvre de Beethoven, Chopin et Debussy. Prix des places, 4 fr. à 8 fr. Location : Hallenbarter et Cie, rue des Remparts, Sion, Tél. 2 10 63.  
RIDDES. — 8 décembre : Immaculée Conception, salle du Collège, dès 20 h. 15 : grand lotto en faveur de la nouvelle église. Très beaux lots. Invitation cordiale.

MARTIGNY

Cinéma Etoile. — Tél. (026) 2 21 54. Voir aux annonces.  
Cinéma Corso. — Tél. (026) 2 26 22. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Boisard, tél. 2 27 96.  
Manoir. — Exposition de l'Association valaisanne des artistes jusqu'au 3 décembre.  
Galerie Art Hbre, rue du Collège. — Exposition Jean-Claude Rouiller.  
Patinage. — 9 h., écoles et patinage ; 13 h. 30, patinage public ; 20 h. 30, match Martigny - Thonue (ch.).  
Dimanche 3 décembre : 8 h. 30, entraînement Verbier - Salvan ; 10 h. 30, entraînement Val-d'Illiez ; 13 h. 30 patinage public ; 18 h., match Martigny - Viège (juniors) ; 20 h. 30, patinage public.

SAINT-MAURICE

Cinéma Roxy. — Tél. (025) 3 64 17. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Gallard, tél. (025) 3 62 17.  
Service d'ambulance. — Tél. (025) 3 63 67 ou 3 62 12.  
Samaritains. — Dépôt de matériel sanitaire, Mme M. Beyrison, rue du Collège, tél. (025) 3 66 85.

MONTHEY

Plaza. — Tél. (025) 4 22 90. Voir aux annonces.  
Montréal. — Tél. (025) 4 22 60. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Raboud, tél. 4 23 02.



PAROISSE DE LA CATHEDRALE

Dimanche 3 décembre

Premier dimanche de l'Avent

6 h. 30 Confessions.  
7 h. 00 messe et homélie.  
8 h. 30 messe et homélie.  
10 h. 00 messe chantée en latin et homélie.

11 h. 30 messe et homélie.  
17 h. 00 messe et homélie.  
20 h. 00 messe et homélie.

Platt:

10 h. 30 messe et homélie.  
18 h. 00 messe et homélie.

PAROISSE DU SACRE-CŒUR

7 h. 00 messe, sermon.  
8 h. 00 messe, sermon.  
9 h. 30 messe chantée.  
11 h. 00 messe, sermon.  
19 h. 00 messe, sermon.  
En semaine messes à 6 h. 30, 7 h. 30, 8 h. 10 ; à 18 h. 15 le mercredi, jeudi et vendredi.  
Confessions : samedi, la veille des fêtes et du premier vendredi du mois : de 17 h. à 19 h. et de 20 h. à 21 h.  
Chapelle de Champsec  
Le dimanche, messe avec sermon à 10 h. ; mardi à 19 h. 30.

PAROISSE DE SAINT-GUERIN

Samedi 2 décembre  
Premier samedi du mois. Messes à 6 h. 45 et 20 h.

De 17 h. à 18 h. 30 : préparation de la messe télévisée ouverte à tous ceux qui peuvent venir. Invitation !

Confessions : dès 19 h. (horaire spécial).

Dimanche 3 décembre

Premier dimanche de l'Avent  
Collecte en faveur de l'Université de Fribourg.

Eglise de Saint-Guérin (horaire spécial)  
7 h. 00 messe.  
10 h. 00 messe télévisée.  
18 h. 00 messe.

N. B. — Ce dimanche 3 décembre : pas de messe ni à 9 h. ni à 11 h., mais à 10 heures, durant laquelle la garderie d'enfants sera ouverte.  
En semaine : messe chaque matin à 6 h. 45, plus le mardi et le vendredi à 8 h. 10 ; ainsi que le soir : mardi et mercredi à 18 h. 15 ; jeudi à 20 h. et vendredi à 18 h. 45.

Chapelle de Châteaufort :

Messes le dimanche à 8 h. et 9 h. 30.  
En semaine : mercredi à 10 h. 45 et jeudi soir, à 19 h.  
Confessions : dimanche matin entre les messes.

EGLISE REFORMEE

Sierre, 9 Uhr 30, Gottesdienst - Heilige Abendmahl ; 20 h., Culte, sainte cène. — Montana, 10 h., Culte. — Sion, 9 h. 45, Culte, sainte cène ; 18 h. 30, Culte, sainte cène. — Saxon, 9 h., Culte. — Martigny, 10 h. 15, Culte, sainte cène. — Monthey, 9 h. 30, Culte ; 10 Uhr 15, Gottesdienst. — Vouvrly, 9 h., Culte. — Bouveret, 10 h. 15, Culte.

SOTTENS

6.10 Bonjour à tous ! 6.15 Informations. 7.15 Miroir-première. — Miroir-flash à 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00 et 17.00. — 8.05 Route libre. 9.45 Le rail. 10.45 Les ailes et le concours « Police en herbe ». 12.05 Au carillon de midi. 12.25 Ces goals sont pour demain. 12.35 Dix - vingt - cinquante - cent ! 12.45 Informations. 12.55 Le feuilleton : Astérix le Gaulois (10). 13.05 Demain dimanche. 14.05 Folklore d'outre-Atlantique. 14.35 Le chef vous propose... 15.05 Le temps des loisirs. 16.05 La revue des livres. 16.15 Feu vert. 17.05 Swing-Sérénade. 17.30 Jeunesse-Club. 18.00 Informations. 18.10 Le micro dans la vie. 18.45 Sports. 19.00 Le miroir du monde. 19.30 Bonsoir les enfants ! 19.35 Le quart d'heure vaudois. 20.00 Magazine 67. 20.20 Discanalyse. 21.10 « Mourir pour rien », pièce. 21.50 Le monde de la chanson. 22.30 Informations. 22.35 Entrez dans la danse. 23.25 Miroir-dernière. 24.00 Dancing non-stop. 1.00 Hymne national. Fin.

SECOND PROGRAMME

12.00 Midi-musique. 12.50 Bulletin d'informations musicales. 13.05 En manchette. 14.00 L'université radiophonique internationale. 15.00 Carte blanche à la musique. Pour le centenaire de F. Busoni. 16.00 La musique en Suisse. 16.45 Le français universel. 17.00 Round the world in English. 17.15 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 17.50 Un trésor national : nos patois. 18.00 Jeunesse-Club. 18.30 A vous le chorus. 19.00 Correo espanol. 19.30 Chante jeunesse. 19.45 Kiosque à musique. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Le feuilleton : Astérix le Gaulois (9 et 10). 20.30 Entre nous. 21.30 Sports et musique. 23.00 Hymne national. Fin.

BEROMUNSTER

Informations-flash à : 6.15, 7.00, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00 et 23.15. — 6.20 Concert matinal. 7.10 Chronique de jardinage. 7.15 Nouveautés musicales. 8.30 La nature, source de joie. 9.05 Magazine des familles. 10.10 Mattinata. 11.05 Emission d'ensemble : Le podium des jeunes. 11.35 Ensemble à vent de Zurich. 12.00 Chansons populaires américaines. 12.30 Informations. 12.40 Musique récréative. 13.00 Ietz schlaats 13 ! (cabaret). Ensuite : Départ en week-end en musique. 14.00 Chronique de politique intérieure. 14.30 Jazz. 15.00 Economie politique. 15.05 Chansons et danses populaires. 15.40 Chants. 16.05 Du nouveau pour votre discothèque. 17.00 Disco-parade. 18.00 Informations. 18.20 Sports-actualités et musique légère. 19.00 Cloches. Communiqués. 19.15 Informations. Echos du temps. Homme et travail. 20.00 Les Marionnettes du Docteur Faust. 21.10 Euro-discoparade. 22.15 Informations. 22.25-23.15 Musique de danse anglaise et américaine.

DIMANCHE 3 DECEMBRE

SOTTENS

7.10 Bonjour à tous ! 7.15 Informations. 7.20 Sonnez les matines. 7.50 Concert matinal. — Miroir-flash à : 8.00, 11.00, 12.00, 14.00 et 17.00. — 8.45 Grand-messe. 10.00 Culte protestant. 11.05 Concert dominical. 11.40 Le disque préféré de l'auditeur. 12.10 Terre romande. 12.35 Dix - vingt - cinquante - cent ! 12.45 Informations. 14.05 Le film à épisodes : Maximilien et Charlotte (fin). 14.30 Météo-mélodie. 15.00 Auditeurs à vos marques ! 17.05 L'heure musicale. 18.00 Informations. 18.10 Foi et vie chrétiennes. 18.30 Le miroir dans la vie. 18.40 Résultats sportifs. 19.00 Le miroir du monde. 19.30 Magazine 67. 20.00 Dimanche en liberté. 21.15 La gaieté lyrique. 21.45 Baudelaire et la création littéraire. 22.10 Intermède musical. 22.30 Informations. 22.35 Marchands d'images. 23.00 Harmonies du soir. 23.30 Hymne national. Fin.

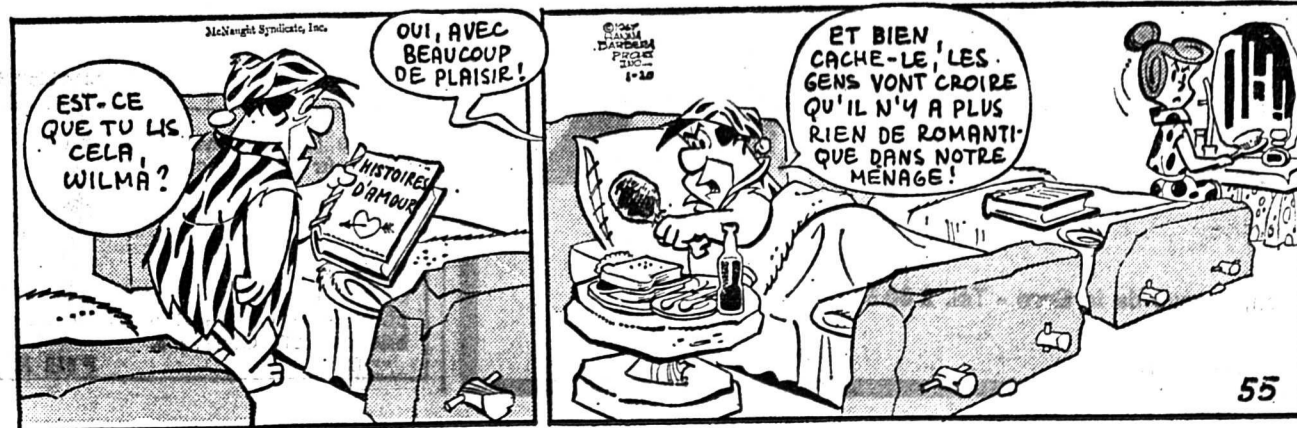
SECOND PROGRAMME

12.00 Midi-musique. 14.00 Fauteuil d'orchestre. 15.30 Thé, musique & Cie. 17.00 Dialogue. 18.00 L'heure musicale. 18.30 Echos et rencontres. 18.50 Les secrets du clavier. 19.15 A la gloire de l'orgue. 19.45 La tribune du sport. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Boris Godounov, drame musical. 21.10 W.-A. Mozart. 21.30 A l'écoute du temps présent. 22.30 Aspects du jazz. 23.00 Hymne national. Fin.

BEROMUNSTER

Informations-flash à : 7.45, 22.15 et 23.15. — 7.00 Bon dimanche en musique. 7.55 Message dominical. 8.00 Musique de chambre. 8.45 Prédication catholique-romaine. 9.30 Culte protestant. 10.30 Le Radio-Orchestre. 11.40 Lecture. 12.00 Piano. 12.30 Informations. 12.40 Musique de concert et d'opéra. 13.30 Calendrier paysan. 14.00 Echos de la Fête fédérale des accordéonistes. 14.40 Ensemble à vent. 15.00 Une histoire pour l'Avent. 15.30 Sports et musique. 17.30 Chants de Noël. 18.30 Orchestre de mandolines. 18.45 Sports-dimanche. 19.15 Informations. 19.25 Revue d'orchestres. 20.05 Lullaby of Broadway, mélodie. 20.30 L'industrie suisse peut-elle encore être concurrentielle ? 21.30 Orchestre récréatif. 22.20 A propos... 22.30 Orgue. 23.00-23.15 Sérénade, M. Reger. TELEVISION : voir page spéciale.

Les Pierreafeu



55

# foire du lard



A LA



BOUCHERIE MIGROS

DE MONTHEY

SAINT-MAURICE

MARTIGNY

SION-MAYENNETS

MONTANA

VIEGE

**vous trouverez à des prix  
extraordinaires :**

**des viandes spécialement choisies  
pour vos salaisons et réserves d'hiver**

**VOYEZ NOS PRIX  
DÈS LUNDI MATIN  
4 DÉCEMBRE 1967!**

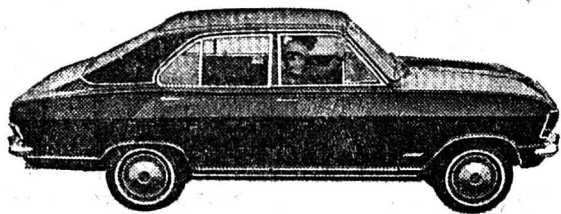
Lard frais maigre - jambon frais - épaule de porc entière - 1/2 porc  
devant de vache - derrière de vache - cuisse de vache - viande à  
saucisse - lard de fabrication

# MIGROS

OOH 26/68 Sr.

## Une nouvelle race de voiture

de conception  
si sensée  
qu'il serait insensé  
de se priver  
d'un essai



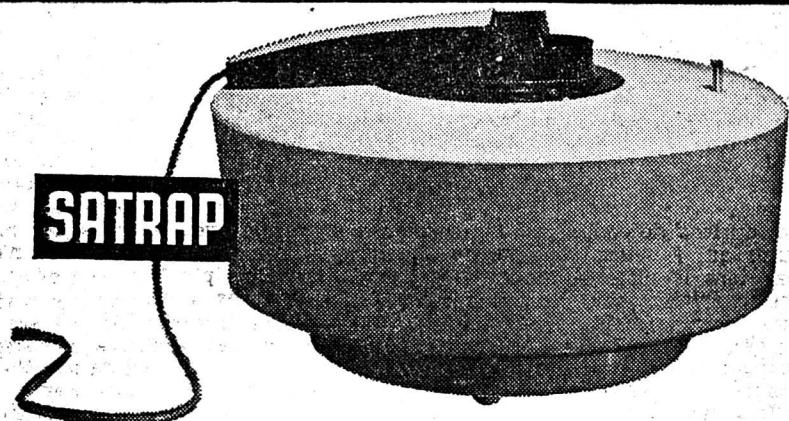
A partir de fr. 8990.-

### Opel Olympia



Une nouvelle race de voiture

G. Revaz, Garage de l'Ouest, Sion, tél. (027) 2 81 41  
Garage Carron, Fully, tél. (026) 5 35 23  
Garage d'Y-Coor, E. + L. Zufferey, Montana, tél. (027) 7 23 69  
Garage Simplon AG., Gebr. Previdoli, Naters-Brig, tél. (028) 3 24 40  
Garage Elite, H. In-Albon, Raron, tél. (028) 5 12 12  
Garage de Finges, Jean Zermatten, Sierre, tél. (027) 5 10 06  
Garage de la Noble Contrée, A. Ruppen, Veyras, tél. (027) 5 16 60


**SATRAP**

Température à la carte. Une nouvelle façon d'humidifier l'air de vos pièces. Servie par le nouvel humidificateur SATRAP-humisana. SATRAP-humisana ne fait pas que projeter de l'eau. Il la vaporise silencieusement, jusqu'à raison d'un demi-litre par heure. Il ne crée pas de zone froide, pas plus qu'il ne dépose de calcaire sur vos meubles ou sur vos tapis. Fr. 35.- avec ristourne.

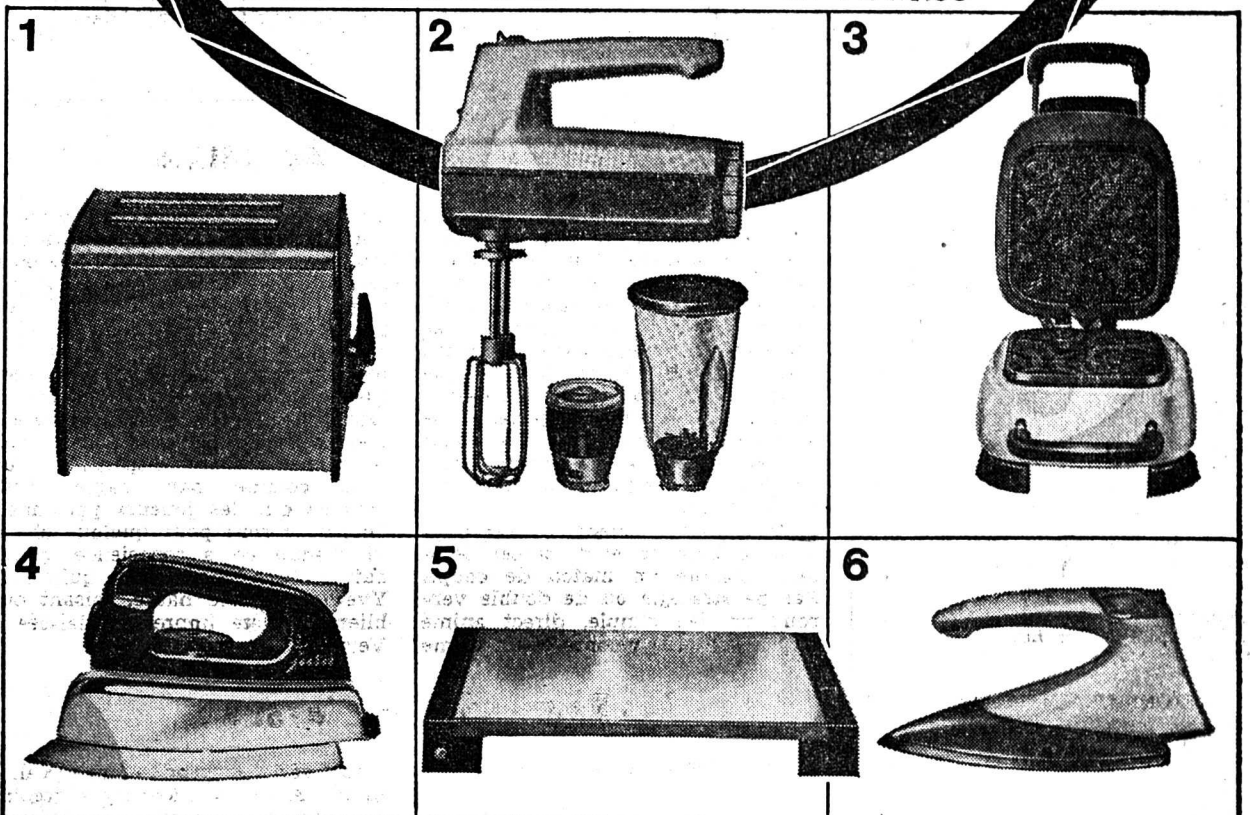


Approuvé par l'ASE. 1 année de garantie. Service après-vente dans toute la Suisse. SATRAP en vente uniquement dans les magasins à l'enseigne Coop.

Y a-t-il encore des  
points d'interrogation  
sur votre  
liste de cadeaux?

### Voici 6 surprises de Noël bienvenues

- 1 Grille-pain automatique Jura. Brunissage à volonté. Grille 2 tranches de pain à la fois. Avec minuterie de précision. **Fr. 84.-**
- 2 Mixer à main Jura-Prince - l'auxiliaire de cuisine par excellence. Avec 2 mélangeurs, mélangeur à baguette et 2 crochets à pétrir. **Fr. 128.50**
- 3 Fer à bricoteaux Jura pour préparer des pâtisseries maison délicieuses. Les bricoteaux peuvent d'être confectionnés simplement. **Fr. 89.-**
- 4 Automate à repasser à vapeur et à sec Jura - un produit suisse de tout premier ordre. Repasse humide et à sec. 5 ans de garantie. Avec semelle téflonisée. Avec semelle en métal léger. **Fr. 94.-**  
**Fr. 88.-**
- 5 Chauffe-plats Jura. Convient à chaque table et à chaque couvert. Temps de préchauffage court. Grandeur: 442 x 228 x 54 mm. **Fr. 78.-**
- 6 Automates à repasser Jura pour les exigences très élevées. Avec poignée ouverte ou fermée. Poids au choix: 0,9, 1,1, 1,5, 1,8 ou 2,0 kg. **Fr. 28.50**  
dès

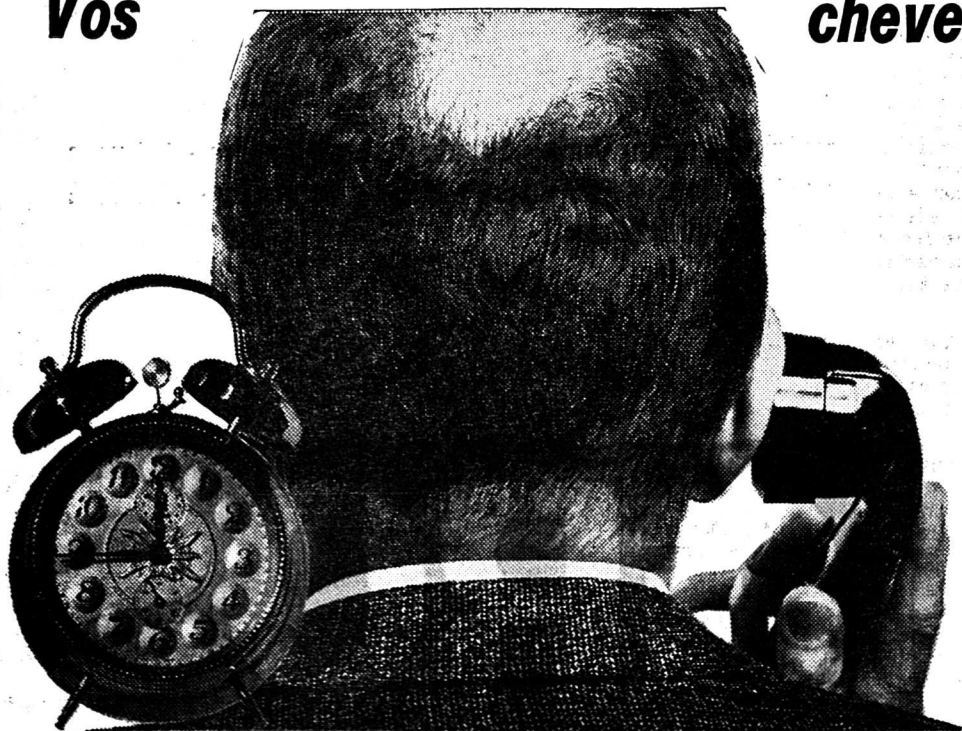


Avec *Jura* ça va mieux!

Conseils et vente dans le magasin spécialisé

L. Henzirohs SA, Niederbuchsiten/Olten

# L'IMPRIMERIE MODERNE SION | TÉL. 23151 - 23152

**Vos**


## cheveux n'attendent pas... pensez-y!

Les phrases écrites sur les chutes de cheveux se chiffrent par millions. Elles se contredisent souvent, préconisant de faire ceci ou cela, ou alors exactement le contraire. Par millions aussi se comptent les vaines promesses assurant la croissance de nouveaux cheveux par telle ou telle «méthode miracle».

Il n'est donc pas étonnant que vous ne sachiez pas comment sauver votre chevelure affaiblie et clairsemée.

Et pourtant il existe une solution: Demandez maintenant les conseils des spécialistes expérimentés de l'institut Beaufort! Gratuitement et sans engagement pour vous, ils détermineront de quelle manière leur traitement cosmétique des cheveux éprou-

vé, appliquée de manière individuelle, peut sauver votre chevelure et lui rendre force et vitalité. Par ce traitement peu onéreux, des milliers de personnes comme vous ont déjà éliminé les troubles locaux qui, souvent, sont la cause d'une calvitie prématurée.

Ne remettez pas d'une heure la première consultation à l'institut Beaufort.

Vos cheveux n'attendent pas cela, pensez-y! Le traitement Beaufort, dont les succès ne se comptent plus, ne peut vous être d'aucun secours si vous avez déjà perdu vos cheveux.

### BEAUFORT

Instituts pour le traitement des cheveux.

Heures d'ouverture:  
du lundi au vendredi, dès 11 heures, sans interruption.  
Samedi dès 10 heures.

Genève, 100, rue du Rhône (2e étage) tél. (022) 25 73 32  
Zurich, Löwenstrasse 29 tél. (051) 23 47 62  
Bâle, Elisabethenstrasse 7 tél. (061) 24 39 72  
Berne, Gutenbergstr. 18 tél. (031) 25 43 71  
Saint-Gall, Torstrasse 25-Platztor tél. (071) 24 28 11

NR - SPORTS NR - SPORTS NR - SPORTS NR - SPORTS NR - SPORTS NR

Bellinzona a gagné à Lucerne, pourquoi pas Sion ?

Sevré de victoire en championnat depuis le 24 septembre (Lugano), le F.C. Sion va terminer son premier tour à Lucerne, endroit généralement peu propice aux visiteurs. Tous les témoins de la compétition y ont connu l'amertume de la défaite. Seuls les Tessinois s'en sont sortis à leur avantage: Lugano sauva péniblement un point et Bellinzona s'appropriâ chancellement les deux. Les hommes de Wechselberger ne font pas de complexe devant les adversaires les plus cotés. Ne viennent-ils pas d'imposer leur loi aux Servettiens sur le terrain des Charmilles? Personne ne l'avait

fait avant eux. Qui, en août, aurait osé pronostiquer que Lucerne se trouverait à la 5ème place du classement à l'heure de la pause hivernale? Et pourtant les faits sont là. Ils témoignent éloquemment de la difficulté de la tâche qui attend nos représentants. Nous pensons malgré tout, sans être utopiste, qu'il ne s'agit pas d'un voyage sans espoir. En effet, plusieurs facteurs peuvent militer en faveur de Sion.

Il y a tout d'abord la forme actuelle de notre équipe qui, regaillardie par l'apport de Georgy et Savary, a encore prouvé ses capacités dimanche dernier. Promener le Lausanne-Sports en utilisant ses propres armes n'est pas à la portée du premier venu. Puis, à Lucerne, les conditions de jeu seront plus favorables. Les locaux ne peuvent se contenter du match nul au risque de décevoir leur fidèle public. Donc, pas de défense renforcée et liberté plus grande pour les attaquants adverses. Enfin, la victoire remportée à Genève risque d'apporter dans les rangs lucernois une certaine confiance ou désinvolture que nos hommes ne manqueront pas d'exploiter.

La forme des Lions réside spécialement dans leur puissance de pénétration. Jusqu'ici ils ont inscrit dans leurs terres une moyenne de trois buts par rencontre. L'entraîneur-joueur Wechselberger prend une part prépon-

dérante à ces réussites bien qu'il ne joue le plus souvent que la seconde mi-temps. Bertschi reste le grand régisseur au centre du terrain et la précision de ses services ouvre souvent des brèches décisives pour ses avants. De la solution qui sera donnée au problème de leur neutralisation dépend une grande partie des chances séduisantes. Par ailleurs, la défense lucernoise est assez perméable. Avec 26 buts encaissés en 12 matches, elle figure parmi les moins bonnes de la catégorie.

Le F.C. Sion s'est entraîné normalement toute cette semaine, à l'exception de Georgy, retenu par ses obligations professionnelles. Blasevic s'est blessé jeudi soir au cours d'une partie d'entraînement contre les réserves. Sa cheville est fortement enflée de sorte que son rétablissement est encore problématique. Germanier a repris gentiment le collier, mais il n'est pas encore question de rentrée. Quatorze joueurs partiront cet après-midi prendre leurs quartiers sur les bords du lac des Quatre cantons, soit les titulaires de dimanche dernier, plus Gasser, Elsig et Grand. Bien que M. Osojnak n'ait pas annoncé la formation définitive, nous pensons que quelques petites retouches seront apportées. En effet, à l'entraînement, Elsig a opéré à l'aile droite, en place de Bruttin, et Sixt a permuté avec Jungo.

Un nouveau succès viégeois ?

GRASSHOPPERS - VIEGE

Après le magnifique comportement que la vaillante équipe viégeoise a manifesté au cours de ce premier quart du présent championnat, tout pourrait laisser supposer que demain à Zurich — contre Grasshoppers — les Haut-Valaisans remporteront un nouveau succès. Pourtant si l'on veut se donner la peine d'analyser les conditions dans lesquelles ces deux équipes évolueront, force est d'admettre que la tâche ne sera pas si facile. En effet, il n'est un secret pour personne que les locaux — bien que mal classés — sont bien loin d'être résignés. N'affirmaient-ils pas dernièrement encore que la compétition était bien longue cette année et que, de ce fait, ils avaient encore bien le temps pour se ressaisir? N'ont-ils pas dernièrement fait trembler les Genevois sur cette patinoire qui sera certainement demain le théâtre d'une terrible bataille? Un combat où l'on verra d'un côté une équipe volontaire qui voudra prouver que, malgré l'ab-

sence de Biner, elle est encore à même de se faire respecter. C'est pourquoi nous pensons que l'issue de cette rencontre dépendra beaucoup de la résistance physique des hommes en présence. Si dans le temps cette condition était le propre de nos représentants, il faut bien reconnaître aujourd'hui que si les anciens de la formation valaisanne sont encore capables de s'imposer ce rythme qui faisait leur force, les jeunes ne sont pas encore suffisamment aguerris pour suppléer aux éventuelles fatigues des aînés. C'est d'ailleurs ce qui avait été justement constaté contre Grasshoppers à Viège où les locaux avaient eu une peine énorme à empocher les deux points. Or, il faut s'attendre à ce que, demain, ces derniers ne vont pas manquer de remettre à forte contribution le gardien viégeois sur qui on compte beaucoup pour revenir des bords de la Limmat avec les deux points.

ludo

FOOTBALL : PROGRAMME DU WEEK-END

CHAMPIONNAT SUISSE Ligue nationale A

Lucerne - Sion

Première ligue

Etoile Carouge - Vevey C. S. Chênois - Monthey Le Locle - U. S. Campagnes Rarogne - Fontainemelon Versoix - Cantonal Yverdon - Martigny

Deuxième ligue

Saillon - U. S. Port-Valais Saxon - Saint-Léonard Saint-Maurice - Collombey Salquenen - Fully Vernayaz - Sierre

Troisième ligue

Conthey - Lens Viège - Grimisuat Lalden - Savièse Chippis - Chalais Châteauneuf - Brigue Steg - Naters Vionnaz - Ardon Saint-Gingolph - Martigny 2 Monthey 2 - Orsières Muraz - Troistorrens Riddes - Vouvry

JUNIORS A Interrégionaux

Chaux-de-Fonds - Servette

Premier degré

Monthey - Fully Saint-Maurice - Conthey Rarogne - Sierre Saxon - Grône

CHAMPIONNAT CANTONAL Coupe des Juniors B de l'AVFA

Troisième tour principal

Salquenen - Naters Sierre - Rarogne Chamason - Martigny Leytron - Saint-Maurice Martigny 2 - Monthey 2 Orsières - Fully

Le HC Villars-Champéry continue...

Jeudi dernier, le HC Villars-Champéry rencontrait, pour une partie d'entraînement, le HC St-Cergue, autre équipe de première ligue. A dire vrai, ce fut un excellent entraînement pour l'équipe visiteuse qui n'a pas patiné depuis une quinzaine de jours. Le score-fléuve enregistré par l'équipe mixte Valais-Vaud (26 buts contre 4) n'est pas un critère, tellement le HC St-Cergue est faible, surtout son gardien.

Dimanche prochain, sur la patinoire de Villars, les gars de Paul Sinclair recevront ceux de Charrat. Les Gallaz, Heitz feront bien de se méfier en protégeant leur gardien contre des visiteurs qui voudront améliorer leur classement qui n'est pas conforme à leurs possibilités. La ligne d'attaque champérolaine devra faire preuve de davantage de technique et elle en est capable. Nous donnons Villars-Champéry gagnant mais avec moins de netteté que contre Château-d'Oex.

Afin de parfaire leur formation, les hockeyeurs de Villars-Champéry ont prévu des rencontres d'entraînement contre des équipes de ligues supérieures, tant il est vrai que c'est le meilleur moyen de s'aguerrir.

Vendredi 8, Villars-Champéry se déplacera à Yverdon pour sa qualification en Coupe vaudoise (second tour). Selon un arrangement qui a été conclu, Zermatt sera sur la patinoire de Villars, pour le 1er tour de championnat, le dimanche 10 décembre.

Les victoires consécutives de Villars-Champéry ne doivent pas être un oreiller de paresse pour l'équipe. Cette dernière doit bien penser que l'obstacle se présentera une fois et peut-être bien que ce sera contre Forward, les Morgiens paraissant les plus capables de tenir en échec Villars-Champéry.

(Cg)

● HOCKEY SUR GLACE. — Championnat suisse de première ligue, groupe 5 : Vallée de Joux-HC Yverdon, 3-5.

Comme un match de coupe...

YVERDON - MARTIGNY

La situation de Martigny ne devient pas enviable. Les défaites s'ajoutent aux défaites. Et pourtant l'équipe avait donné beaucoup d'espoir en début de championnat. Chacun se souvient encore de l'excellent match joué à Genève contre Carouge. Avec les échecs successifs sont venus le découragement, les discussions, l'inquiétude... La pause d'hiver est là : on va pouvoir faire un bilan et réfléchir au mal qui ronge l'équipe...

Mais pour l'instant, il s'agit de jouer à Yverdon et de tenter de le faire comme un match de coupe. Pas de stratégie ou de double verrou : un jeu simple, direct animé par une grande volonté et un calme

olympien ! A Versoix, la nervosité s'empara des joueurs qui devinrent des victimes par la force des événements. Un match reste un match avec tous ses aléas. Tant qu'il n'est pas joué, il y a de l'espoir. Mais pour garder cet espoir, il faut mettre les atouts (ceux qu'on a, bien sûr) en bonne place et garder la tête froide. Martigny avait laissé entrevoir de réelles possibilités ; celles-ci ne peuvent disparaître d'un coup comme par magie. Nous croyons que les joueurs personnellement, y sont pour quelque chose. Si chacun en a conscience, même battus les Octoduriens quitteront Yverdon la tête haute, faisant oublier la triste impression laissée à Versoix.

Fram

Reprendre le dessus...

C.S. CHENOIS - MONTHEY

Monthey ne pensait pas perdre deux points à Vevey. Et pourtant, certains signes avant-coureurs ne trompaient pas... Nous en avons du reste parlé et les événements ont confirmé notre appréhension. La baisse de régime d'une équipe portée en tête par une série de succès est normale. Les joueurs sont des êtres humains soumis aux influences extérieures. Il suffit de peu de chose pour dérégler la machine... C'est une loi de la nature, personne n'y échappe.

Une équipe forte ou si vous préférez bien armée enregistre rarement deux échecs successifs. Elle a toujours une réaction salutaire et nous voulons espérer que ce sera le cas de Monthey dimanche. Il faut, du reste, que cette volonté de réhabilitation soit vive car l'adversaire n'est pas le premier venu. Le C.S. Chênois est allé gagner à Yverdon. C'est significatif et un avertisse-

ment sérieux pour l'équipe valaisanne. A Vevey, Monthey a dominé sans pouvoir marquer. Le verrou, nous l'avions pressenti, était bien tiré ! Celui du C.S. Chênois aura-t-il la même efficacité? Tout dépend, bien sûr, de l'attaque adverse. Il y a des moyens sûrs de faire sauter le verrou. L'un des plus cotés est l'utilisation des ailiers. Turin et Buren devront être sollicités, très souvent. Pour le reste, il faudra jouer vite et savoir relancer l'action sans temps d'arrêt. Le rôle des demis apparaît primordial. Aux côtés de Camatta, la présence d'un joueur dynamique, vif, rapide est souhaitable. Tout ralentissement dans l'action dans ce secteur ne servira pas les intérêts de l'équipe. Donnez nous avoir plu à ce poste durant sa seconde mi-temps contre Le Locle. Aura-t-il, à Genève, la chance qu'on ne lui a pas donnée contre Yverdon? Nous le souhaitons en formulant les vœux de réussite pour nos représentants.

Une échéance importante pour les Haut-Valaisans Fontainemelon-Rarogne

Avant la fin du premier tour du championnat de première ligue, Rarogne aura encore à découdre avec Fontainemelon, Vevey et Chênois.

Tennis : finale de la Coupe Davis L'Espagne mène devant l'Afrique du Sud

A Johannesburg, à l'issue de la deuxième journée de la finale interzones de la Coupe Davis, l'Espagne mène par deux victoires à un devant l'Afrique du Sud. A l'issue d'un troisième set acharné, qui a duré près d'une heure et quart, les Espagnols Manuel Santana-José-Luis Arilla ont battu dans le double les Sud-Africains Cliff Drysdale-Fred McMillan par 6-4, 6-3, 13-11, permettant ainsi à leur pays de prendre l'avantage avant les deux derniers simples.

ludo

UNE RENCONTRE A NE PAS MANQUER !

SION - MOUTIER

Le HC Sion a eu maille à partir avec de nombreuses équipes cette saison, mais son dernier résultat, contre le HC Sierre, lui a remis les idées en place. Ainsi, après une série noire, le club qui reçoit Moutier ce soir sera redoutable.

Que dire des visiteurs ? Ils sont pleins de bonne volonté et ne manquent pas d'une certaine expérience. Leur jeunesse, si elle a pour défaut le manque de métier, a par contre l'indubitable avantage de la ressource physique, de la volonté et de l'endurance.

Sion est peut-être mieux armé que son adversaire. Mais un match n'est jamais gagné par avance, ce qui n'empêche que nous donnerons l'avantage aux locaux. Rendez-vous donc ce soir, dès 20 h 30, sur la patinoire du Vieux Stand de Sion.

But.

Un sérieux client...

MARTIGNY - THOUNE

Ce soir, le H.C. Martigny aura la visite de Thoune. C'est un sérieux client. Son classement le prouve : 2e à un seul point du leader, Sierre. Bon en défense, il est percutant en attaque. Le 7 à 2 enregistré à Moutier est éloquent ; le 7 à 3 contre Fribourg également. Les Bernois semblent affectationner le chiffre 7. La défense de Martigny devra se montrer vigilante. On peut lui faire confiance car elle a démontré à Lausanne qu'elle savait tirer le verrou ! Va-t-on assister, ainsi, à un assaut en règle des buts octoduriens défendus par un Jacquérois en forme avec les brusques ruptures qui faisaient la force de Martigny du temps de Wehrli ? Ce n'est pas dans la ligne de conduite de Delmon, qui aime plutôt le jeu offensif, mais parfois le but à atteindre justifie les moyens à utiliser. Le match sera certainement très disputé et d'une certaine intensité. Favori sur le papier, Thoune va se heurter à un adversaire peu enclin à se laisser manger surtout devant son public. Les Bernois, il est vrai, ont de nombreux atouts : leur gardien Jaggi que l'on dit excellent ; les avants Herren et Künzi particulièrement redoutables. Battus à Sierre lors de leur premier match, les Oberlandais ont tenu tête à Lausanne le dimanche suivant ; depuis, ils n'ont plus perdu un point. C'est dire toute la difficulté de la tâche qui attend Martigny. Raison de plus d'aller nombreux l'encourager...

Les athlètes valaisans délibèrent aujourd'hui

FRUCTUEUSES DELIBERATIONS

La période des assemblées sportives touche à sa fin. Aujourd'hui, au premier étage du Buffet de la Gare, les athlètes valaisans, sous la présidence de René Zryd délibéreront sur la saison écoulée. L'ordre du jour prévoit les nombreux rapports du président, du chef technique, du chef des juniors, des concours de jeunesse, du caissier et du responsable des championnats suisses interclubs.

Après l'assemblée des gyms-dames de samedi dernier, nous espérons que la réunion des athlètes soit empreinte également d'un véritable esprit sportif.

Peb.

Notre collaborateur Eugène Uldry à l'honneur

Nos lecteurs trouveront en page 28 les nominations et promotions à la Banque cantonale du Valais. Nous félicitons tous les bénéficiaires de l'honneur et de la confiance qui leur sont ainsi faits.

On nous permettra de nous réjouir tout particulièrement d'avoir enregistré la nomination comme chef de service à l'agence de St-Maurice de notre collaborateur M. Eugène Uldry.

Le dévouement et les compétences qu'il met depuis toujours au service de la BCV sont ainsi soulignés de façon particulière par les dirigeants de notre grand établissement bancaire cantonal.

La distinction dont M. Uldry est l'objet nous procure un vif plaisir. Nous lui adressons nos compliments les plus amicaux.

Groupement des clubs de ski du Valais central

Le ski-club Chamossaire-Ayent, qui avait été chargé d'organiser, dimanche 3 décembre, la première épreuve éliminatoire du Centre, se voit dans l'obligation de la renvoyer par suite du manque de neige.

Une convocation ultérieure sera envoyée aux clubs.

Ski-club Chamossaire-Ayent

APPEL AUX MONITEURS

Chaque fois, il est fait appel aux moniteurs. Ce problème devient de plus en plus urgent, et chaque section doit faire l'effort de donner à l'Association un ou plusieurs instructeurs. Il est aussi nécessaire que dans chaque section, un responsable pour l'athlétisme, qui dirige le groupe des «athlètes» fasse la liaison entre sa société et l'AVAL.

DES SATISFACCTIONS

Nous apprenons avec plaisir que les athlètes suivants ont été appelés par le comité de l'interassociation pour participer à plusieurs cours à Macolin. Frédy Delaloye et Eric Fumeaux font partie de la catégorie «élite», alors que Vuistiner, Zengaffinen et Bregy font partie des «espoirs». Ceci prouve que l'athlétisme valaisan a progressé, car sa prestation sur le plan national est prise en considération.

# Vos vacances hiver-été «chez vous»

## A Salvan-Les Marécottes, alt. 950 m.

L'hiver vous offre les pistes de ski de la Creusaz (télésiège, téléskis)  
L'été vous invite à la piscine alpestre, au zoo alpin et à des excursions  
nombreuses et variées

**Vous pourrez profiter de ces vacances  
«Toutes saisons» dans l'appartement  
grand confort que nous vous proposons**

Ces logements pourraient convenir pour placements de fonds de pré-  
voyance pour le personnel. (Etalement des vacances).



STUDIO, 35 m2 + 2 balcons	Fr. 44 000.-
2 PIECES, 42 m2 + 1 balcon	Fr. 54 000.-
3 PIECES, 65 m2 + 2 balcons	Fr. 72 000.-
4 PIECES, 77 m2 + 3 balcons	Fr. 87 000.-
COMBLES, 70 m2 + 2 balcons	Fr. 67 000.-

**Votre appartement est prêt à vous recevoir dès janvier 1968**

Pour tous renseignements, documentation, visite :

Régie immobilière **HILAIRE CARRON**  
Av. de la Gare 30, Martigny - Tél. (026) 2 31 43

**ROBERT FRANCO**  
Les Epeneys, Martigny - Tél. 2 14 63

**BON**

Postez au-  
jourd'hui ce  
BON à l'adresse  
suivante :  
Hilaire Carron  
Régie immobilière  
1920 Martigny (VS)  
ou téléphonez au  
(026) 2 31 43

Veillez m'adresser sans frais, ni engagement  
le descriptif complet pour ce bâtiment :

Nom	Prénom
Rue	Localité
Téléphone No	

# AUSTIN 1100 en tête

La suspension Hydroelastic procure un confort de marche insoupçonné et ménage votre dos.  
Et en plus le puissant moteur de 1100 cm<sup>3</sup>, qui a fait ses preuves des millions de fois, les freins à disque et la carrosserie de sécurité tout acier de 1mm, sont renommés (75/100 km) et son minimum d'exigences.  
Savez-vous que vous pouvez aujourd'hui acheter aussi l'AUSTIN 1100 avec une garnie entièrement automatique ?  
250 représentations formés par nous-mêmes ?  
Jeûs à signer votre voiture ils seraient nombreux de vous présenter un modèle AUSTIN sans engagement pour vous.  
AUSTIN 1100 Hydroelastic, 6/50 CV, Fr. 7695.-  
AUSTIN 1100 S, Hydroelastic, 6/50 CV, Fr. 8300.-  
AUSTIN 1100 Hydroelastic, Automat 6/50 CV, Fr. 8700.-  
AUSTIN - un produit BMC

En tête de la vente - en tête sur la route !  
Parce que sa carrosserie est de pinn farine ? Une carrosserie qui est belle et pourtant fonctionnelle et compacte.  
Pensez à la garnie conception AUSTIN : traction avant, moteur transversal - suspension Hydroelastic.  
La traction avant tire la voiture dans les virages. Les roues tout aux cols abaissent le centre de gravité et assurent par là une tenue de route et une manœuvrabilité insurpassées. Le moteur transversal laisse un espace étouffant pour le grand pour conducteur. 4 passagers et bagages. Malgré les dimensions extérieures minima (longueur 3,73m) pour parquer partout.

Représentation générale  
d'AUSTIN pour la Suisse :  
**EMIL FREY AG**  
8021 Zurich  
Badenerstr. 600  
Tél. 051 545500

SION : Cartin S.A., avenue de France, tél. (027) 2 52 45  
SION : M. Vultagio, garage de l'Aviation S.A. - NOES-SIERRE : MM. Bruttin, frères, garage de Noes - MARTIGNY-VIL-  
LE : M. Morard, garage du Mauvoisin - MARTIGNY-CROIX : MM. Pont et Bochatay, Garage Transalpin - VERNAYAZ :  
M. J. Vouilloz, garage du Salantin - SAINT-GINGOLPH : A. Leuenberger, garage du Léman S.A. - SEMBRANCHER :  
Garage Magnin.

### Occasions

#### Chevrolet Impala

1965, automati-  
que, couleur blan-  
che, V 8, radio,  
ceintures sécuri-  
té, divers acces-  
soires.  
Roulé 19.000 km.

#### Chevrolet Camaro

1967, 4 vitesses,  
V 8, couleur rou-  
ge foncé.

#### Opel Record

1964, 2 portes,  
couleur blanche.

#### Opel Record

Caravane, 1963, 4  
vitesses, 30.000  
km.

#### Fiat 1500

stationwagon,  
1964, 50.000 km.

#### Facilités de paiement

#### Garage J.-J. Casanova

Martigny  
Tél. (026) 2 29 01

Saint-Maurice  
Tél. (025) 3 72 12  
P 354 S

Après l'exposi-  
tion des Arts mé-  
nagers, cédon à  
bas prix,  
**machine à laver  
automatique**  
de marque, avec  
garantie d'usine,  
comme neuve.

Tél. (021) 32 79 07  
P 453 L

Pour une lunette  
bien montée  
et bien ajustée

**3 opticiens qualifiés (diplômés)  
à votre service**

**2 patrons opticiens-horlogers  
1 opticien à l'atelier**

**VOUS assurent :**  
rapidité dans l'exécution  
précision et soin  
conseils et expérience

Adressez-vous en toute con-  
fiance à l'ancienne Maison de  
bonne renommée

P 18 S



**Moret**  
Opticiens  
MARTIGNY

### SION

**Alimentation diététique  
Rue de la Porte-Neuve 21**

Pour tout achat de Fr. 30.-  
il sera offert pendant le mois de dé-  
cembre

une boîte de la délicieuse friandise  
turque HALVA.

HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
OPTIQUE  
**G. GIRARD**  
MARTIGNY - Place Centrale - Tél. (026) 2 22 93  
Réparations rapides et soignées.



Tronçonneuses HOMELITE,  
encore plus légères,  
encore plus puissantes

K. Brandelise, Ardon 027/ 6 13 97  
J. Chêrlx-Marlétaç, Bex 025/ 5 23 38  
G. Dussex, Ayent 027/ 4 44 76

## Ameublements A. BERARD-ARDON

TÉL. (027) 8 12 75

Chambres à coucher - Salles à manger - Meubles  
rembourrés - Voitures ou meubles d'enfants -  
Tapis et rideaux - Linoléum et tous revêtements  
plastiques.

EXPOSITION PERMANENTE  
Visite sans engagement

FACILITES DE PAIEMENT

## PARIS DERNIERE HEURE

Robes marron ou noir avec cols et poignets  
blancs dès Fr. 89.-

CONFECTION  
**Sandan**  
MARTIGNY

Dimanche 3 décembre

«LA MATZE»  
SION  
dès 16 h.

# LOTO

des petits lits blancs de la  
**Pouponnière valaisanne**  
SION



Annonces diverses

# La montre électronique, extra-plate avec calendrier



● Mouvement à circuit transistorisé : meilleur isochronisme, source de précision ● Construction robuste ● Protection contre les chocs et les champs magnétiques ● Dispositif de mise à l'heure à la seconde ● Autonomie de marche : 12 mois sans changer la pile ● Boîtier garanti étanche à 50 m de profondeur

Acier inoxydable, bracelet acier Fr. 375.-, Acier avec bracelet cuir Fr. 340.-, Plaqué or, bracelet plaqué Fr. 390.-, Plaqué or avec bracelet cuir Fr. 340.-.

## Zodiac Spacetrone

Montres de précision ZODIAC, 2400 Le Locle/NE

MARTIGNY : horlogerie MORET, 5, avenue de la Gare  
 SION : Fernand GAILLARD, rue du Grand-Pont  
 SIERRE : AESCHLIMANN & HANSEN, rue du Bourg

P 635-30 N

Attention !

- p. kg
- Fr.
- Salami Nostrano, haché gros 12.20
- Salami Milano Ia 10.20
- Salami « Azione » 8.80
- Salametti Extra® haché gros 9.50
- Salametti tipo Milano 7.80
- Salametti « Azione » 6.90
- Saucisse de porc à cuire 5.60
- Mortadella tipo Bologna 6.90
- Mortadella « Vismara » 8.-
- Lard maigre séché à l'air 7.50
- Viande de vache pour bouillir 4.10
- Viande de mouton pour ragoût 4.90
- Viande de mouton, épaule 6.30
- Salametti ménagères 6.30
- Port payé dès 50 fr.

Boucherie - charcuterie P. FIORI, 6300 Locarno. Tél. (093) 7 15 72 P 3077 O

A vendre

VW 1500 S

2.000 km.

Freins et embrayage neufs. Prête à l'expertise. Tél. (025) 8 35 76

Machine à laver

superautomatique de démonstration (valeur neuve, 1.790 fr.). Prix, 1.290 fr. Garantie une année. Service après vente.

Arts ménagers Maret, rue de la Dixence 6, Sion. Tél. (027) 2 35 41 P 229 S



# raté!

Encore une photo « bougée »! Vous devriez pourtant savoir, cher Monsieur, qu'aujourd'hui la photographie est devenue vraiment facile. Régler le diaphragme, choisir le temps de pose, c'est dépassé; tout comme les photos « bougées ».

ça n'existe plus de nos jours. Il est grand temps d'aller faire un tour chez le marchand photographe du coin et d'y choisir un appareil moderne, avantageux et sans problème, qui vous garantisse des résultats impeccables, des photos que vous serez toujours fier de montrer!



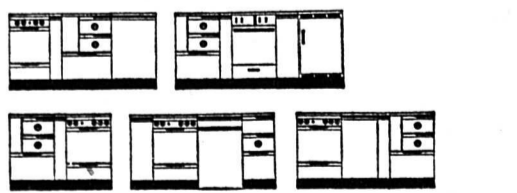
## Toute ménagère ayant une cuisinière combinée Tiba, est sûre d'avoir le meilleur modèle combiné, construit pour son usage!



C'est qu'elle a pris le temps de réfléchir... Puis elle a pu choisir parmi 80 modèles possibles. Elle et son mari ont pesé le pour et le contre de chaque cuisinière Tiba. Toutes réflexions faites,



elle s'est décidée pour le modèle dont elle va tirer le meilleur parti. Et c'est en constatant chaque jour qu'il est parfaitement adapté à ses besoins qu'elle affirme avoir la meilleure de toutes les cuisinières combinées Tiba.



Pour les besoins individuels de chaque ménagère, Tiba sait construire le modèle combiné idéal

car, à partir de quelques éléments de base, la fabrique de cuisinières Tiba reconstruit plus de 80 modèles divers. Tiba est le nom sûr qui offre pendant de longues années à toute femme d'intérieur des satisfactions sans cesse renouvelées.

1

TIBA SA 4416 Bubendorf Téléphone 061 84 86 66 007 (fabrique de potagers, agencements de cuisine, construction d'appareils)

Bon pour: Prospectus détaillés de potagers à bois TIBA\*, cuisinières combinées TIBA\*, cuisinières électriques TIBA\*, cuisinières à chauffage central TIBA\*, agencements de cuisine TIBA\*, fumoirs\*, rendement pour env. .... personnes. \*Veuillez biffer ce qui ne convient pas

nom et prénom/profession

rue/no. du téléphone

numéro postal et localité



## Bien sûr... Je lis aussi mon Nouvelliste!

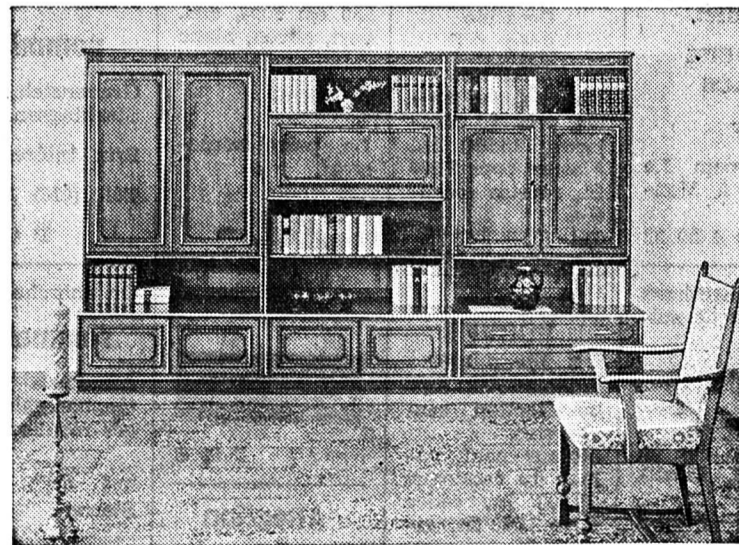


# Pour les fêtes

les cadeaux durables

à prix abordables

s'achètent chez MEUBLES PRINCE



Un grand choix de parois et buffets classiques, de style et modernes.

Une visite s'impose!  
 Votre bonne adresse :

MEUBLES PRINCE SION

La Croisée - Tél. 22885  
 Rue de Conthey

On cherche à acheter,

### vigne à défoncer

à Clavoz. Petit tablard accepté. Ecrire à case postale 341, à 1951 Sion I.

P 18737 S

### MG 1100 1964

30.000 km, parfait état. Facilités de paiement.

Garage du Rhône à Sion.

Tél. (027) 2 38 48 ou 2 46 88.

P 334 S

### Triumph TR 4 1964

54.000 km., cinq pneus neufs, cinq pneus à neige à clous, neufs. Facilités de paiement.

Garage du Rhône à Sion.

Tél. (027) 2 38 48 ou 2 46 88.

P 334 S

### Fiat 600 1962

65.000 km., bon état. Facilités de paiement.

Garage du Rhône à Sion.

Tél. (027) 2 38 48, ou 2 46 88.

P 334 S

## VALCO

### villa à vendre

bien située en ville de Sion, avec terrain intéressant.

S'adresser : Agence VALCO, avenue de la Gare 15, Sion.

P 455 L

### Fiat 1100 R 1966

40.000 km., état de neuf. Facilités de paiement.

Garage du Rhône à Sion.

Tél. (027) 2 38 48, ou 2 46 88.

P 334 S

### Sommelier

français connaissant les deux services, ainsi que le buffet,

### CHERCHE PLACE

S'adresser

au tea-room Le Carillon, à Monthey.

Tél. (025) 4 29 33

Nous cherchons pour tout de suite,

### vendeuse

S'adresser au Coq d'Or, rue de la Poste, Martigny.

P 281 S

### Jeune Suisse allemande avec diplôme commercial parlant français et italien,

### cherche place

dans station du Bas - Valais ou centre. Pour le début de janvier. Faire offres à Mlle Gisela Salzmann, Tannenweg, Zuchwil (Soleure) ou téléphoner au (027) 2 23 01.

P 41446 S

Gentille

**sommelière**  
est demandée pour le 15 décembre. Bon gain. Tél. 51 43 57. P 215 V

### A vendre

D A F

deux pneus d'été, housses siège avant, bouchon à clef. Le tout en parfait état.

Ecrire à M. Porchet, av. de la Gare 15, 1870 Monthey.

Saint-Maurice ou environs, je cherche

### appartement

de 4 à 5 pièces, confort, év. villa pour le 1er juillet 1968. Bail 4 ans.

Ecrire sous chiffrage AS 7593 S aux Annonces Suisses S.A., 1951 Sion.

On cherche

### sommelière

débutante acceptée. S'adr. au café de Muraz-sur-Sierre. Tél. (027) 5 11 26. P 41452 S

### On prendrait une vache en hivernage

bons soins assurés. Ecrire sous chiffrage PA 18725 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

### 50 poiriers

« William » sur cognassiers, 8 ans de plantation, chez Aloys Bender, Fully. Tél. (026) 5 33 19. P 66568 S

On cherche à acheter d'occasion petit

### établi de menuisier

Ecrire sous chiffrage PA 41478 à Publicitas, 1951 Sion.

### Occasion Opel 1700

modèle 1962, 4 portes, gris métallisé, voiture soignée, expertisée, 2 900 francs. Tél. (027) 2 35 25. P 41480 S

### Occasion Alfa GT Sprint 1965

blanche, peu rouillée, prix du catalogue, 16 900 fr., à céder pour 8 500 fr., reprise acceptée. Tél. (027) 2 35 25. P 41480 S

### Occasion ROOVER

3 litres 1963 automatique, servo-direction, servo-reins, moteur neuf, valeur du catalogue 25 000 fr., cédée pour 7 500 fr., expertisée. Tél. (027) 2 35 25. P 41480 S

### Pendules neuchâtelaises

Magnifiques pièces de très grandes marques, dans toutes les teintes: grandeurs 57 cm, 387 fr.; 45 cm, 298 fr.; 30 cm, 120 fr. Envoi à choix. Un cadeau de Noël pour la vie. Fernand Gigon, Mésanges 2-4, 2500 Bienne 7

### Sommelier

Suisse, 19 ans, bilingue, cherche place en station, pour la saison d'hiver.

Tél. (027) 2 26 13 heures des repas. P 18728 S

### A vendre

manteau fourrure Opposum Australie taille moyenne 500 fr., un manteau homme gris noir, taille 48 long 70 fr., un gabardine gris, taille 54, 60 fr., long. S'adr. J. Butz, tél. 26 96 92, Lausanne P 1321 L

A vendre très

### bas prix

vêtements, sous-vêtements, bon état, dames 38/40, fillettes, garçons, 12 à 16 ans. Skis, patins, souliers. L'on donne certaines choses. Tél. (021) 22 91 13 dès lundi. P 1322 L

### Ouvriers en confection

sont demandées pour l'atelier. Entrée tout de suite. Se présenter, 6, route du Tonkin, Monthey. Tél. (025) 4 17 67. P 527 X

### Teinturerie Fumeaux Monthey

Tél. (025) 4 29 22

Nettoyage au kilo et service soigné.

A vendre collection de 200 planches de

### papillons, lépidoptères et coléoptères

Ecrire sous chiffrage R 62630-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

### Un cadeau pour Noël

Drap de lit percale couleur 160/250 cm rose, ciel, vert, citron, blanc

La paire seulement

### 20.-

exp. c. rembourse.

**Consom'ion**  
Fils de Sion

P 69 S

### Attention

de nouveau vente pantalons militaires neufs, 33 fr., peu portés, 25 fr. Indiquer le tour de taille et longueur entre jambe. Sans passe-poil. Manteaux militaires mod., 25 fr. Casquettes à visière, 4 fr. et 5 fr. Etoffe militaire pour racommodage 1 kg, 6 fr. 50. Expédition promptement contre remboursement. Decker, Strehlgasse 17, 8001 Zurich.

### Cherche à louer appartement ou chalet

(év. sans confort) pour 6-8 personnes entre Noël et Nouvel-An. Si poss. dans station ou à proximité (Bas-Valais). Offres à M. Zanger, Primerose 34, 1007 Lausanne. P 1315 L

A vendre belle

### vache

grise, portante pour le 12 décembre, 4e veau, forte laitière.

Jules Ducrey, Ardon. Tél. (027) 8 12 29.

A louer de suite au centre de Sion

### studio

170 fr. par mois, charges comprises. Gérance d'immeubles La Sédunoise, Sion, tél. 027 2 16 37. P 885 S

A vendre une

### jeune vache

de boucherie. Tél. (026) 8 13 51. P 41520 S

Cherche

### jeune fille

de 16 ans pour aider au ménage et en fin de semaine au salon de coiffure. Tél. (026) 6 28 44. P 41529 S

A vendre

### Pick Up VW

modèle 1960, révisé, parfait état expertisé. Facilités de paiement. Tél. (027) 2 30 35 ou 2 45 81. P 446 S

A vendre

### cuisinière électrique

combinée, en très bon état.

Tél. (026) 8 16 42. P 41500 S

A vendre

### poiriers

Williams, Louise-Bonnes, Bosques 2 ans.

### pommiers

Gravenstein, Starkinson.

Prix intéressant.

Tél. (026) 5 32 16. P 41511 S

On cherche

### sommelière

débutante acceptée, bon gain, congés réguliers.

Tél. (027) 5 12 31 Sierre. P 41530 S

A vendre

### 1 porc pour la boucherie

S'adr. au tél. (026) 6 26 01. P 41518 S

A vendre

### Austin 850

mod. 1964, 40 000 km., parfait état, radio, expertisée, 2 800 fr. Facilités de paiement. Tél. (027) 2 45 81. P 446 S



SKI-CLUB SION

Amis skieurs,

Novembre-décembre 1967

## Le Ski-Club de Sion vous invite à prendre part au Cours de ski des „Mayens-de-Sion” 1968

L'hiver approche, nous voilà entrés dans le mois de décembre. Mois des cadeaux, mais aussi mois du début de la compétition hivernale. Ces quelques lignes pour annoncer le traditionnel cours de ski des Mayens-de-Sion 1968. Depuis quelques temps, les fervents du ski se posaient la question de savoir si le Ski-Club de Sion remettrait sur pied cette importante manifestation. Dès aujourd'hui, c'est chose officielle, puisque les formules d'inscription peuvent être obtenues dans les dépôts suivants :

Direction des Ecoles secondaire et primaire ;  
Secrétariat du collège, Ecole protestante, Dames-Blanches ;  
Magasins de sport : Lorenz, Pfefflerlé, Pitteloud et Curdy ;  
Magasins : La Source-Ouest, Pilot-Platta, Poste de police (Hôtel de ville), Theytaz, bureau.

Important : Le délai d'inscription a été fixé au 12 décembre. Passé cette date, les demandes ne pourront plus être prises en considération. Dès le 26 décembre, les participants recevront une convocation personnelle avec tous les détails.

### FACILITE + SECURITE

Il n'est pas aisé de diriger un camp de ski aussi important. Le comité directeur améliore d'année en année les

détails relatifs à toutes les commissions. Afin de rationaliser, de faciliter la tâche des parents et pour la sécurité des enfants, le Ski-Club de Sion organisera pour les moniteurs du camp un cours de préparation sur neige le 17 décembre à Thyon, ainsi qu'une séance de formation et d'orientation le 20 décembre à Sion. Le côté financier a été également revu, et une somme globale de 55 francs pour un enfant, permet de lui offrir, le cours, les diners et le transport.

Notons encore pour ce premier ap-

pel, que ce camp est placé sous la présidence de M. Charles Rebord, le secrétariat fonctionnera aux soins de Mme et M. Guy Rappaz, le trésorier étant M. Bernard Boll. Le transport sera assuré par M. Marcel Hediger, alors que la direction des sections sera confiée à MM. Paul Glassey (Thyon) et Julien Bertholet (Mayens).

Nous rendons attentif chacun, pour qu'il respecte les délais d'inscription afin que le cours 1968, soit une nouvelle réussite.

Peb.

### Championnats valaisans de ski 1968

## Sion-Thyon: en avant

Réuni en assemblée générale, le Ski-Club de Sion a constitué le comité d'organisation des 33es championnats valaisans qui se dérouleront du 26 au 28 janvier 1968, à Thyon.

La présidence sera assumée par M. Charles Rebord, qui s'est entouré d'une équipe dynamique et compétente, à savoir : MM. Charles Imbach, vice-président, Guy Rappaz, secrétaire, Bernard Boll, caissier, Louis Theytaz, chef des courses, ainsi que de nombreux dévoués collaborateurs acquis à la cause du ski.

D'autre part, le jury sera formé de MM. J.-P. Clivaz (président AVCS), président, Emile Mayor, chef juges-arbitres AVCS, Laurent Bircher, chef technique AVCS, Louis Theytaz et Charles Imbach.

### PROGRAMME DE LA MANIFESTATION

Mardi 23 et mercredi 24-1-68 : entraînements autorisés.

Jeudi matin 25-1-68, de 10 à 11 h 30 : descente non-stop.

Vendredi après-midi 26-1-68, de 14 à 15 h 30 : slalom géant.

Samedi matin 27-1-68, de 10 à 11 h 30 : descente.

Samedi après-midi, 27-1-68, de 14 à 16 h 30 : fond.

Dimanche matin, 28-1-68, dès 9 h 30 : slalom spécial.

Le Ski-Club de Sion met tout en œuvre pour assurer une parfaite réussite de cette importante manifestation, qui se veut avant tout Sédunoise, le chef-lieu étant l'embryon de l'organisation.

## Ski : première course de la saison en Suisse Edmund Brugmann et Vreni Inäebit vainqueurs à Saint-Moritz

### Les Suisses pour val d'Isère

#### MESSIEURS

Michel et Jean-Daniel Daetwyler, Peter Rohr, Hanspeter Rohr, Edmund Brugmann, Stefan Kaelin, Willy Favre, Jakob Tischhauser, Andreas Sprecher, Joos Minsch, Harry Schmid, Kurt Huggler, Dumeng Giovanoli, Hans Zingre et Kurt Schnider.

#### DAMES

Fernande Bochatay, Madeleine Wuilloud, Edith Hiltbrand, Anneroesli Zryd, Catherine Cuche, Rita Hug et Isabelle Girard. Accompagnants : MM. Weber, Gruenenfelder, A. Schlunegger, Franzen et H. Schlunegger.

Edmund Brugmann et Vreni Inäebit ont été les lauréats de la première course de la saison organisée en Suisse. A Saint-Moritz, ils ont, en effet, remporté la première manche d'un slalom géant qui réunissait l'élite helvétique (équipe nationale, groupe des candidats et équipe des juniors). Cette épreuve de sélection était particulièrement importante chez les messieurs puisqu'elle était la première à compter pour la succession de Beat von Allmen, qui a renoncé à l'équipe nationale.

Du côté masculin, quarante-trois concurrents se sont mesurés sur une piste longue de 1300 m (320 m de dénivellation, 44 portes) que Georges Gruenenfelder avait tracé entre Nair et Marguns. Dans l'ensemble, elle fut marquée par le bon niveau technique affiché par les skieurs.

Les résultats : Messieurs (1300 m, 320 m, 44 portes) : 1. Edmund Brugmann (Flums) 1' 20" 8. 2. Jakob Tischhauser (Parpan) 1' 21" 1. 3. Jean-Daniel Daetwyler (Villars) et Stefan Kaelin (Einsiedeln) 1' 21" 4. 5. Kurt Schnider (Pizol) 1' 22". 6. Kurt Huggler (Muerren) 1' 22" 6. 7. Andreas Sprecher (Davos) 1' 22" 7. 8. Peter Frei (Davos) 1' 23". 9. Dumeng Giovanoli (Sils) 1' 23" 1. 10. Harry Schmid (Arosa) 1' 23" 2.

Dames (1050 m, 250 m, 32 portes) : 1. Vreni Inäebit (Grindelwald) 1' 10" 7. 2. Catherine Cuche (Saint-Imier) 1' 10" 8. 3. Anneroesli Zryd (Adelboden) 1' 10" 9. 4. Madeleine Wuilloud (Thyon) 1' 11" 6. 5. Edith Hiltbrand (Wengen) 1' 12". 6. Monique Vaudroz (Rougemont) 1' 12" 7. 7. Agnès Coquoz (Champery) et Ruth Leuthard (Hochstuckli) 1' 13" 4. 9. Isabelle Girard (Le Locle) 1' 13" 5. 10. Gret Hefti (Buchs) 1' 14" 1. 11. Lotti Burgener (Grindelwald) 1' 14" 6. 12. Kathrin Buehler (Wengen) 1' 15" 6. 24 partantes. N'ont pas pris le départ : Fernande Bochatay, Rita Hug et Ruth Werren.

### LES SUISSES POUR VAL D'ISERE

Quinze skieurs et sept skieuses suisses participeront du 11 au 17 décembre au critérium de la première neige. Voici la composition de l'équipe helvétique :

● **TENNIS.** — A Melbourne, les demi-finales des championnats de l'Etat de Victoria ont été marquées par l'élimination de l'Australien Roy Emerson devant son compatriote Bill Bowrey, vainqueur après 121 minutes de jeu en trois sets, 6-4, 13-11, 6-4. En finale, Bowrey affrontera Anthony Roche.

### FOOTBALL

● Le FC Nyon a été désigné comme prochain adversaire des Grasshoppers dans le cadre de la Coupe de Suisse des vétérans. Deux clubs étaient sur les rangs : le FC Nyon et le FC Bürglen.

● Ses internationaux devant effectuer au mois de décembre un long déplacement avec l'équipe nationale hongroise en Amérique du Sud, Ferencvaros jouera son match retour contre Liverpool dans le cadre du troisième tour de la Coupe des villes de foires le 6 janvier.

● A Zagreb, en match comptant pour la qualification pour le tournoi juniors de l'UEFA, la Yougoslavie a battu l'Autriche par 3-1 (mi-temps 1-0). Gagnante du match aller par 1-0, la Yougoslavie est qualifiée pour la phase finale de la compétition, en France.

# Votre voiture vous doit la sécurité

Votre garagiste connaît votre voiture! Il sait lui donner tous les soins qu'elle exige pour votre sécurité.

Dans votre intérêt, confiez votre voiture exclusivement à



## → votre garagiste

sa compétence est votre meilleure assurance.

# Lorsque vous payez comptant

vous êtes un client privilégié. De plus vous bénéficiez de conditions avantageuses d'escompte et de rabais. De l'argent comptant? Toutes les dix minutes nous accordons un crédit. Vous aussi vous pouvez en profiter! Votre demande sera examinée rapidement. Discretion absolue, vos renseignements nous suffisent. Remboursement com-mode en versements mensuels.

Veuillez me faire parvenir, sans engagement de ma part, les documents nécessaires, sous enveloppe neutre.

Nom: \_\_\_\_\_ 48

Rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_ (En capitales d'imprimerie)



**Zentrum Bank**  
82 Talstrasse, 8001 Zurich  
Téléphone 051-27 43 35

### VERBIER chalet

bien situé, construction récente, 7 lits, à vendre à conditions intéressantes.  
Ecrire: case postale 261, Martigny 1920.  
P 853 S

### Corsets G A B Y Vevey

Place de l'Ancien-Port 6  
Mme S König - Tél (021) 51 50 86

le magasin spécialisé

Gaines - Corsets - Soutiens-gorge sur mesure - Lingerie fine - Bas - Costumes de bain

Grand choix pour personnes fortes. Lavage et toutes réparations

P 1056 L

Jusqu'à épuisement

### du stock de 36 ballons

de match, en cuir brun No 5.

Fr. 20.— la pièce

Envois contre remboursement.

Bagutti-Sports - Martigny

Tél. (026) 2 14 14.

P 821 S

### Institut pédagogique

## Les gais lutins

Jaman 10  
LAUSANNE

forme des jardinières d'enfants institutrices privées

Contact journalier avec les enfants.  
☎ (021) 23 87 05



# réussi!

Cette fois, on peut dire que c'est bon! Ma petite-fille est splendide; bien exposée, parfaitement nette... et en couleurs, par-dessus le marché. Impossible de rater une photo avec mon nouvel appareil reflex; absolument impossible. Libéré de tout souci tech-

nique, je peux donner libre cours à ma joie créatrice. Et quel plaisir j'y trouve! Quant aux appareils à chargement rapide, j'en ai acheté un aussi, pour la voiture. Vraiment, on peut dire qu'il connaît son métier, ce marchand photographe!



## Un cadeau attend d'être découvert dans l'une des plus belles collections de montres suisses.



- 4101 141 Seconde au centre, étanche, acier inoxydable ou plaqué or Fr. 170.—
- 0801 852 Etanche, acier inoxydable ou plaqué or Fr. 180.—
- 5801 121 Automatic, calendrier, étanche, acier inoxydable Fr. 220.—
- 0806 856 Plaqué or Fr. 150.—
- 2006 143 Plaqué or Fr. 135.—

Demandez conseil au spécialiste!

Une Certina ne se contente pas d'avoir grande allure. C'est également une bonne montre. Ceux du métier le savent bien et vous recommandent d'autant plus volontiers la marque Certina. Il existe évidemment des montres meilleur marché. De plus chères aussi. Mais vous n'en trouverez pas qui valent mieux leur prix.



Les représentations officielles Certina

## CERTINA

### H. Langel

Avenue de la Gare, Martigny

### F. Ribordy

Verbier

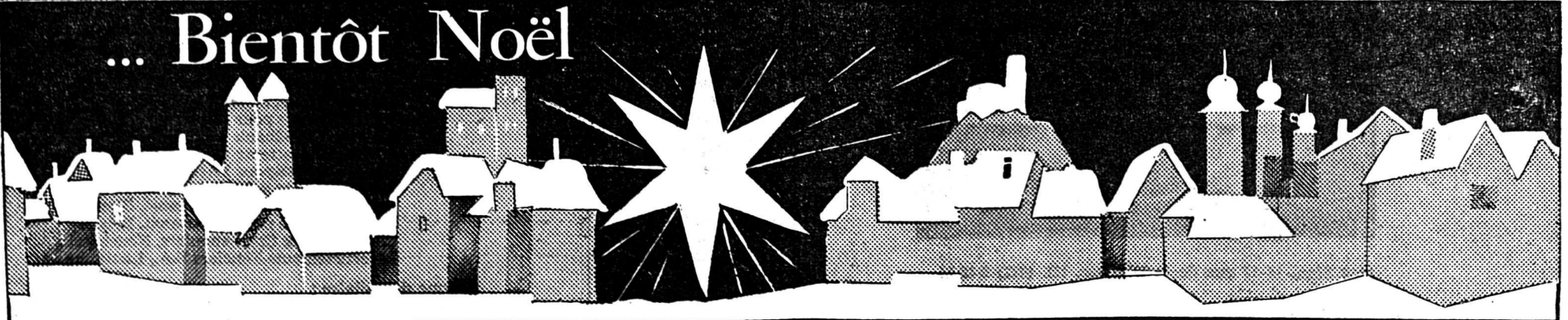
### E. Kohler

Rue des Remparts 8, Sion

### L. Tomasi

Grand-Rue, Saint-Maurice

## ... Bientôt Noël



# Gonset



**Dans la note gaie de cette saison, Chris vous présente un modèle exclusif réalisé en Crylor.**

Bonnet façon cosmonaute, entièrement doublé, coiffe profonde, fourrure Crylor dans les coloris jaune, rouge, noir ou blanc.

**En exclusivité dans nos magasins.**

seulement **14.90**

## avis

Nous portons à la connaissance de notre honorée clientèle valaisanne que notre représentant

### M. Jean-Jacques Staub

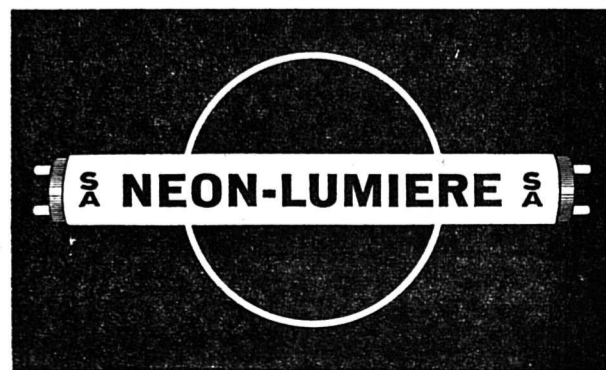
a quitté notre maison. Ses pouvoirs sont radiés avec effet immédiat.

**Notre siège valaisan**  
1950 Sion, 15-17 rue de la Dixence Tél. (027) 2 42 14

continuera à prendre soin avec la sollicitude accoutumée de toutes vos demandes d'offre, vos commandes et vos ordres de réparation.

Plusieurs centaines d'enseignes, installées dans le Valais, sont témoins de la qualité de nos produits et de la fidélité de nos clients.

Nous tenons à remercier tous nos clients de la sympathie manifestée jusqu'à ce jour et nous nous recommandons très vivement à la faveur de leurs futures commandes.



1950 Sion, 15-17 rue de la Dixence, tél. (027) 2 42 14

A louer  
près de Monthey

**belle villa**

7 pièces, tout confort.

S'adresser au tél.  
(025) 4 28 72.

**Congélateurs**

armoires et bahuts, modèles d'exposition, avec petits dégâts de peinture.

**Gros rabais.**

Garantie 5 ans.  
Vente et renseignements :  
**Arts ménagers**  
Maret, rue de la Dixence 6, Sion.  
Tél. (027) 2 35 41  
P 229 S

A louer  
à Martigny

**studio**

non meublé.  
Tél. (026) 2 28 75  
P 66547 S

A vendre

**VW 1300**

Modèle 1966, en parfait état.  
Tél. (026) 4 16 15  
(entre 12 et 13 h., 18 et 19 h.).  
P 41393 S

A vendre  
à Sion

**un appartement**

5 pièces et demie, résidentiel, 150 m<sup>2</sup>, prêt pour mars 1968.  
Prix : 160.000 fr.  
Renseignements à l'agence  
Alois Schmidt, à Sion.  
Tél. (027) 2 80 14, le matin.

**SOCIETE SUISSE**

à caractère culturel, région genevoise, offre un poste de

## cadre supérieur

Nous demandons :

- une formation universitaire ;
- de l'intérêt pour les problèmes d'éducation, les questions artistiques et scientifiques ;
- une bonne expérience dans les domaines culturel et journalistique ;
- une grande aisance dans les contacts avec les autorités et les dirigeants d'institutions diverses et une certaine expérience dans les relations publiques ;
- de réelles aptitudes sur le plan de la direction, de la gestion, de l'organisation d'un important département ;
- langue maternelle française ; de bonnes connaissances de l'anglais et de l'allemand sont désirées ;
- nationalité suisse.

Nous offrons :

- une position de cadre supérieur ;
- un travail intéressant et varié ;
- une grande indépendance, des responsabilités.

**Poste exceptionnel pour candidat qualifié ayant un tempérament de chef, le sens de la collaboration et de la facilité dans les contacts humains.**

Un complément de formation sera donné à la personne choisie.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie doivent être adressées sous chiffre W 251013-18 à Publicitas 1211 Genève 3.

A remettre, en Suisse romande plusieurs

**boulangeries-pâtisseries**

avec ou sans immeuble. Aide financière par moulin.

Ecrire sous chiffre E 250004-18 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.  
P 8 X

A louer à Chipplis, belle situation  
**magasin de 80 m<sup>2</sup>**

2 grandes vitrines, accès de plain-pied. Possibilité de transformer en appartement. Chauffage installé. Prix intéressant. Convient pour petite industrie.

Ecrire sous chiffre PA 41319, à Publicitas, 1951 Sion ou tél. (027) 4 44 02 (heures des repas).  
P 41319 S

### LA FONCIERE

Fonds de placement immobilier suisse  
créé en 1954

Immeubles au 1er janvier 1967 (au coût de revient) Fr. 171 700 000.—  
Réserves pour amortissements éventuels au 1er janvier 1967 Fr. 10 250 000.—  
Rendement actuel : 5 1/2 % brut du cours d'émission initiale plus bonification supplémentaire.

Organe de contrôle : SOCIETE FIDUCIAIRE LEMANO, Lausanne

**Avis de paiement du coupon No 26 au 31 décembre 1967.**

Dès le 31 décembre 1967, le coupon semestriel No 26 des certificats «LA FONCIERE» est payable, sans frais, aux guichets des banques indiquées ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers, soit :

Certificats de	1 part		2 parts	
	Fr.	Sfr.	Fr.	Sfr.
Coupon semestriel au 31 décembre 1967	Fr. 13.75	Fr. 27.50	Fr. 27.50	Fr. 55.00
Bonification supplémentaire (bénéfice sur vente) selon art. 17 du règlement de gestion	Fr. 2.08	Fr. 4.16	Fr. 4.16	Fr. 8.32

Total :	Fr. 15.83	Fr. 31.66
dont à déduire :		
Impôt anticipé	Fr. —.58	Fr. 1.16
Montant net	Fr. 15.25	Fr. 30.50

Le montant brut déterminant pour faire valoir le droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé suisse s'élève à :  
Fr. 1.93 par certificat de 1 part  
Fr. 3.96 par certificat de 2 parts

DOMICILES OFFICIELS DE PAIEMENT DES COUPONS :

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne  
Banque Galland & Cie, S.A., Lausanne  
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne  
Banque Suisse pour l'Artisanat, Zurich  
Banque Commerciale de Soleure, Soleure  
Banca Solari & Blum S.A., Lugano  
Von Ernst & Cie S.A., banquiers, Berne  
Heusser & Cie, banquiers, Bâle  
Banque Suisse pour l'Artisanat, Saint-Gall  
Luzerner Landbank A.G., Lucerne  
Société Bancaire de Genève, Genève  
Banque Suisse pour l'Artisanat, Genève  
Banque Privée S.A., Genève  
Banque Suisse pour l'Artisanat, Sion  
Banque Suisse pour l'Artisanat, Brigue  
Courvoisier & Cie, banquiers, Neuchâtel  
Investissements Fonciers S.A., Lausanne

Banque dépositaire :  
Union Vaudoise du Crédit  
Lausanne

Direction :  
Investissements Fonciers S.A.  
2, chemin de-la Joliette, Lausanne

Offres et demandes d'emplois

Recrutement d'agents de police

La municipalité de Sion

procède au recrutement d'agents de police.

Les soumissions doivent parvenir au président de la municipalité pour le 10 décembre 1967.

Conditions générales d'admission :

- être soldat ;
- jouir d'une bonne santé et d'une bonne réputation ;
- justifier d'une instruction suffisante ;
- limite d'âge : 30 ans.

Il peut être dérogé à cette disposition si le candidat a déjà une formation professionnelle.

L'Administration communale

Nous cherchons pour notre fonderie de fer

tourneur serrurier d'entretien mécanicien

pour l'entretien de nos machines. De préférence Suisse ou permis C.

Prière de soumettre vos offres avec copies de certificats et prétentions de salaire, de vous présenter ou de téléphoner aux établissements SIM S.A., 1110 Morges, tél. (021) 71 11 71 (M.M. Lebœuf ou Besuchet).

Maison d'importation de fruits et de légumes cherche pour entrée tout de suite ou à convenir

JEUNES CHAUFFEURS

pour transports sur camion Diesel, poids lourd et léger (transport routier Suisse et en ville). Places stables et intéressantes pour chauffeurs expérimentés, avec les deux permis de conduire cat. A et D. Semaine de 5 jours, avantages sociaux, salaire selon capacité.

Veuillez téléphoner ou adresser vos offres à : OTTO AFFOLTER AG, LANDESPRODUKTE EN GROS, Viaduktstrasse 14, 4000 Basel, tél. (061) 24 59 05

A LAUSANNE

Par suite de réorganisation et agrandissement de nos ateliers et dépôts, nous cherchons, pour date à convenir un

CHEF D'ATELIER et un MAGASINIER

de bonnes formations. Situations stables, bien rémunérées. Avantages sociaux.

Offres écrites à RANDIN S.A. ELECTRICITE Petit-Chêne 17, Lausanne ou téléphoner au (021) 22 50 43 pour fixer rendez-vous.

Importante compagnie suisse d'assurance sur la vie cherche un

représentant

qui sera formé comme professionnel (cours central d'instruction aux frais de la compagnie).

Fixe, commissions, remboursement des frais. Caisse de prévoyance après deux ans d'activité. Adresses à disposition.

CONDITIONS EXIGEES : Bonne présentation, moralité irréprochable. Age minimum : 25 ans. Messieurs d'un certain âge pourraient entrer en ligne de compte.

Adresser offres manuscrites, photo et curriculum vitae à case 2367, 1001 Lausanne.

A louer printemps 68 à Martigny appartements

1, 2, 3, 3 1/2 pièces

dans immeuble tout confort en voie d'achèvement, à proximité de la gare.

PRIX AVANTAGEUX

Pour visiter et traiter : Raymond Métral, architecte, av. de la Gare, 50, Martigny. Tél. (026) 2 20 22.

RIDDES

Dimanche 3 décembre dès 20 heures

LOTO

de la fanfare «L'Indépendance»

Plus de cent fromages du pays Loto au carton. Abonnements Fr. 40.—



SIMCA 1500 GL	1964
SIMCA 1500 GLS	1965
SIMCA coupé	1962
DKW 102	1965
ALFA ROMEO 1600 GT	1966
ALFA ROMEO 1600 TI	1963
AUSTIN 850	1965
RAMBLER	1966

Garage de la Matze S. A. - Sion

Téléphone (027) 2 62 62

Nos occasions expertisées - Garantie - Crédit

MASSONGEX

Salle paroissiale

Dimanche 3 décembre 1967, dès 14 h.30

SUPER LOTO

150 séries Abonnements Fr. 70.—

Se recommande : SKI-CLUB DAVIAZ

AVIS DE TIR

Des grenades à main seront lancées au stand de grenades du Bois Noir - Epinassey

Mardi 5 décembre 1967 0800 - 1800  
Mercredi 6 décembre 1967 0800 - 1800

Le public est informé qu'il y a danger de circuler à proximité de l'emplacement de tir et doit se conformer aux ordres donnés par les sentinelles.

Le commandant de la place d'armes de Saint-Maurice Tél. (025) 3 61 71

POUR TOUTES VOS ANNONCES

2 44 22

Métrailer meubles sion

Rue de la Dixence 19

L'adresse à retenir pour vos achats de meubles.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★

Sous chaque arbre **K**

Un cadeau de chez

**Cocotte à poulet**

en terre réfractaire

**Fr. 16.90**

**K UCHLER-PELLET**

AUX GALERIES DU MIDI - SION

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Prix égal = qualité supérieure

C'est ce que vous offre pour tous vos achats de meubles la

MAISON FASOLI

Place du Midi 46 - Sion - Téléphone 2 22 73

Fabrique : à Chandoline

Nos prix imbattables et notre qualité parfaite permettent de réaliser à peu de frais le souhait de tous les fiancés : une vie heureuse dans un foyer intime.

Depuis toujours notre fidèle clientèle riche d'expériences est notre meilleure réclame parce que... on ne discute pas un meuble FASOLI... on l'achète... il donne toujours satisfaction... il est de qualité, pratique, avantageux.

La Maison de confiance où le client revient

DURS D'OREILLES

CONSULTATIONS AUDITIVES :

MARDI 5 décembre de 9 à 12 heures  
PHARMACIE F. ALLET SIERRE. Tél. 5 14 04

MARDI 5 décembre de 13 h. 45 à 17 heures  
PHARMACIE BUCHS rue de Lausanne SION. Tél. 2 10 30.

SERVICE ACOUSTIQUE

**COVULATON**

O. VUILLE  
diplômé du C.N.A.M.P.  
6, Sous-les-Vignes  
2072 SAINT-BLAISE / NE

☎ 038/31176

Appareils et lunettes acoustiques les plus modernes sur le marché mondial, pour toutes surdités.

Rabais-cadeau de fin d'année lors de l'achat d'un nouvel appareil.

Tous renseignements et démarches concernant l'assurance-invalidité

Fr. 30.- pour votre vieille montre!



dans n'importe quel état, grosse ou petite, montre-bracelet ou de poche, de table ou pendule, bonifié lors de l'achat d'une nouvelle montre de dame ou d'homme. Deux de nos meilleurs modèles avec mouvement à ancre de qualité. Montre homme: 17 rubis, plaqué or 10 microns ou chromé, antichocs, étanche, antimagnétique, aiguille centrale pour les secondes, cadran de luxe, fond acier vissé ou montre dame: 17 rubis, plaqué or 10 microns, antimagnétique, fond acier, cadran de luxe, forme élégante, bracelet cuir, 1 année de garantie.

Montre de dame ou d'homme Fr. 67.-  
Reprise de votre ancienne montre Fr. 30.-  
Notre prix pour vous Fr. 37.-

Envoyez s.v.p. votre vieille montre, la nouvelle suivra par retour du courrier.

Jos. Bleuler, Abt. Langstrasse 120, 8004 Zürich

Misaneuf

Nettoyage chimique à sec

Imperméabilisation

Service dans les 24 heures

Envois dans tout le canton

Self-service

SION

BAUMGARTNER - Av. de la Gare 24

Tél. (027) 2 19 92





# romande

## PROGRAMME DES 7 PROCHAINS JOURS

### Du samedi 2 déc. au vendredi 8 déc.



Dimanche 3 décembre à 20 h. 15: Spectacle d'un soir présente: *Silent Song* (Chant muet).

#### SAMEDI 2 DECEMBRE

- 14.00 Un'ora per voi**  
Settimanale per gli Italiani che lavorano in Svizzera.  
15.00 Fin.
- 16.30 Comment fait-on un émission de télévision scolaire?**  
Reprise.
- 17.00 Samedi-Jeunesse**  
— Une aventure de Zorro.  
Aujourd'hui: Bernardo face à la mort.  
— Le magazine international des jeunes.  
Yougoslavie: Cavaliers dans les films; Belgique: Le cristal; Suisse: Les volontaires luganais; France: Bateaux en polyester.  
— Francis au pays des grands fauves.  
Aujourd'hui: Les rhinocéros noirs - Autour du Kilimandjaro.
- 18.20 Madame TV**
- 18.45 Bulletin de nouvelles**
- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Cache-cache vedette**  
Spécial hippies.  
Les Dead Sea Fruits s'entretiennent avec les jeunes invités du Service jeunesse et interprètent: Loulou (...put another record on) - Seeds of Discounted - Kensington High Street - Psychiatric case.  
TV-spot
- 19.20 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Pour les petits: Une dernière histoire avant de s'endormir.
- 19.30 Notre feuilleton: Sylvie des Trois Ormes**  
Premier épisode.  
Avec Evelyne Dandry dans le rôle de « Sylvie » et Frédéric de Pasquale dans celui de « Rémy ».
- 19.55 TV-spot**
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 TV-spot**
- 20.20 Carrefour international**  
Edition spéciale.  
Nos envoyés spéciaux Catherine Charbon, Claude Martin et Michel Herzog au Portugal.
- 20.40 Mister Gainsbourg**  
Serge Gainsbourg interprète: Comic strip - Chatterton - Doctor Jekyll et Monsieur Hyde - La fille au rasoir - Elaodania tétéa - Intoxicated man - L'eau à la bouche - La Javanaise.
- 21.10 Le Saint présente: La Route de l'Evasion.**  
L'Ensemble national tchécoslovaque des chants et des danses présente: Mélodies slovaques - Vynáseni Moreny - Furiant - Na Zempline - Skocna.
- 22.40 Téléjournal**
- 22.50 C'est demain dimanche**  
par le pasteur Robert Stahler.
- 22.55 Plaisirs du cinéma**  
La Rue de la Honte.  
0.15 Fin.

#### DIMANCHE 3 DECEMBRE

- 10.00 Messe**  
concelebrée, retransmise de la paroisse de Saint-Guérin, à Sion.  
Officiant: abbé Paul Masserey, curé.

Prédicateur: abbé Gilbert Bovier, vicaire.  
Société de chant: Chœur d'hommes Sainte-Cécile. Directeur du chœur: M. Armand Blanc.  
Organiste: M. Rémy Abbet.  
Commentateur: M. Pierre-Alain Martin.  
Maître des cérémonies: abbé Gabriel Rochat.  
Responsable religieux: abbé Georges Crettol.  
Réalisateur: Frank Pichard.  
● En ce premier dimanche de l'Avent, les téléspectateurs pourront assister à une messe concélébrée en l'église de Saint-Guérin à Sion. Saint-Guérin est la troisième paroisse catholique de la capitale valaisanne. Sa création a été commandée par l'explosion démographique que connaît Sion depuis quelques années. Elle fut érigée par Mgr Adam le 31 mai 1961 et confiée au ministère de l'abbé Paul Masserey, premier curé toujours en fonction, à qui il incomba de mener à bonne fin, avec le concours de paroissiens dévoués, la construction de l'église dont la consécration eut lieu le 22 janvier dernier.

- 11.00 Un'ora per voi**  
Reprise.
- 12.00 Table ouverte**  
Controverse et libres propos sur les événements suisses et internationaux de la semaine.
- 12.40 Revue de la semaine**  
— Carrefour.  
— Memento sportif.
- 13.05 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 13.10 Sélection**  
Présentation des émissions de la semaine.
- 13.30 L'encyclopédie de la mer**  
Les trésors de la mer.
- 14.20 L'Orphelin de la Mer**  
Un film interprété par Dana Andrews, Jean Peters, César Romero, Dean Stockwell, Anne Revere et Ed. Begley.
- 15.40 Images pour tous**  
— Le monde fabuleux de Walt Disney: Champion à quatre pattes.  
— La Volga.  
— Les contes d'Andersen: — Une Vraie Princesse.
- 17.30 L'art de bien filmer**  
L'ABC du cinéma d'amateur.



Samedi 2 décembre à 20 h. 40: Une émission de variétés avec Serge Gainsbourg.

- Aujourd'hui: Tirage de la deuxième série.
- 18.00 Retransmission d'une mi-temps d'un match de football**  
de ligue nationale A ou B, précédée des résultats du Sport-Toto.
- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Notre feuilleton: Ma Sorcière bien-aimée**
- 19.15 Présence catholique**  
Saint François de Sales, évêque de Genève. IVe centenaire de sa naissance (1567-1967).  
La Mission du Chablais.
- 19.30 Les actualités sportives**  
Résultats et reflets filmés de la semaine.
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 Spectacle d'un soir: Silent Song**  
de Frank O'Connor.  
Une émission de Denise Tual.
- 21.15 Les chemins de la création**  
Une émission de Denise Tual.
- 22.00 Bangkok**  
Reflets d'une journée passée dans la capitale thaïlandaise.
- 22.30 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 22.35 Méditation**  
par l'abbé Jean Chevrolet.  
22.40 Fin.

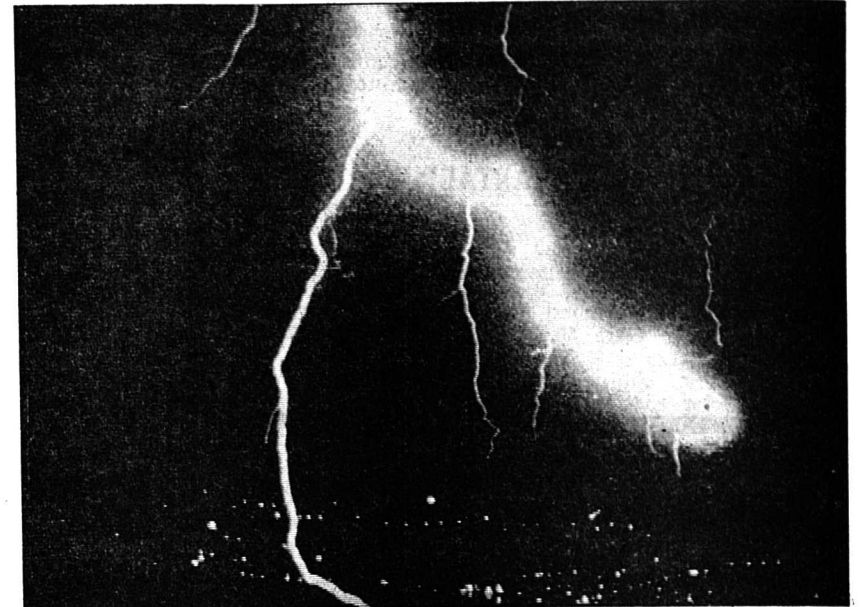
#### LUNDI 4 DECEMBRE

- 10.30 En direct de Berne: Séance d'ouverture des Chambres fédérales**  
Session d'hiver, avec le discours du doyen d'âge M. Dellberg.  
12.00 Fin.
- 17.00 La Giostra**  
Reprise de l'émission pour la jeunesse de la Suisse italienne.



Vendredi 8 décembre à 19 h. 30: 5e épisode du feuilleton: *Sylvie des Trois Ormes*, avec Frédéric de Pasquale et Evelyne Dandry.

- 18.00 Les jeunes aussi**  
Marc Ogeret.
- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Intermède**
- 19.00 Horizons**  
Ouvriers agricoles.  
Deuxième partie.
- 19.20 TV-spot**
- 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Pour les petits: Une dernière histoire avant de s'endormir.
- 19.30 Football**  
Un match sous la loupe.
- 19.55 TV-spot**
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 TV-spot**
- 20.20 Carrefour**
- 20.35 Portraits de deux présidents**  
du Conseil national et du Conseil des Etats.
- 20.50 Un Homme de Confiance**  
Un film de la série Destination Danger.
- 21.45 Dimensions**  
Revue de la science.  
— Actuelles.  
— Reportage: La foudre.
- 22.45 Téléjournal**  
22.55 Fin.



Lundi 4 décembre à 21 h. 25: Au programme de *Dimensions*, un reportage de Frank Pichard et J.-Fr. Nicod sur la foudre.

#### MARDI 5 DECEMBRE

- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Le magazine**
- 19.20 TV-spot**
- 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Pour les petits: Une dernière histoire avant de s'endormir.
- 19.30 Notre feuilleton: Sylvie des Trois Ormes**  
Deuxième épisode.

- 19.20 TV-spot**
- 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Notre feuilleton: *Sylvie des Trois Ormes*  
Troisième épisode.
- 19.55 TV-spot**
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 TV-spot**
- 20.20 Carrefour**  
Les « Mirage ».  
Eurovision Wembley: *Rencontre internationale de football*  
Angleterre—URSS.  
A l'occasion du 50e anniversaire de la Finlande indépendante. Une page dramatique de son histoire: *La guerre de cent cinq jours*  
(Hiver 1939-1940.)  
Documents filmés aux côtés des combattants par des cinéastes suisses.
- 22.20 Chronique des Chambres fédérales**
- 22.25 Téléjournal**  
22.35 Fin.

#### JEUDI 7 DECEMBRE

- 17.00 Für unsere jungen Zuschauer**
- 18.00 Interlude**
- 18.10 Abou Simbel**  
Un film de la Télévision suédoise commenté par Marlène Bélios.
- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Le magazine**
- 19.20 TV-spot**
- 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Notre feuilleton: *Sylvie des Trois Ormes*  
Quatrième épisode.
- 19.55 TV-spot**
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 TV-spot**
- 20.20 Carrefour**
- 20.35 Allô Police!**  
Ce soir: L'Affaire Alaric III.
- 21.35 Le point**
- 22.20 Le Curieux Calendrier musical**  
Ce soir: Décembre.
- 22.35 Chronique des Chambres fédérales**
- 22.40 Téléjournal**  
22.50 Fin.

#### VENREDI 8 DECEMBRE

- 18.45 Bulletin de nouvelles**  
du téléjournal
- 18.50 Le magazine**
- 19.20 TV-spot**
- 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont**  
Notre feuilleton: *Sylvie des Trois Ormes*  
Cinquième épisode.
- 19.55 TV-spot**
- 20.00 Téléjournal**
- 20.15 TV-spot**
- 20.20 Carrefour**  
*La Maison sur la Colline*
- 20.35 Avant-première sportive**  
— Les nordiques suisses.  
— Calendrier.
- 22.30 En bref**  
Un entretien de M. René Schenker, directeur de la Télévision romande, avec Gilbert Schnyder.
- 22.40 Téléjournal**  
22.50 Fin.

BLAUPUNKT service télévision

AVRE Tél.: 2 86 85

Sion  
Place du Midi - Bat. Richelleu

Télévision-Radios  
Transistors

Réparations rapides  
par technicien diplômé

Toutes marques  
Toutes provenances

ROBERT PEIRY  
Saint-Maurice  
Téléphone (025) 3 62 36  
P 317 S

Réparation  
TV-RADIO

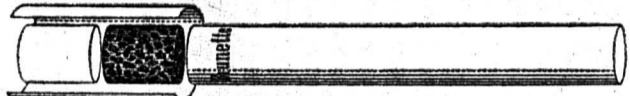
Immédiatement  
Dans tout le Valais  
tél. (027) 2 04 22

**Brunette double filtre. Un goût franc.  
Une cigarette naturelle.  
On sait ce qu'on fume.  
Et on la savoure davantage.**



**Filtre la fumée  
sans filtrer le goût!**

Vous aussi la fumerez avec plus de plaisir.  
La Brunette double filtre est une vraie cigarette. Avec  
un vrai filtre. Mais qui n'en altère pas le goût.



- filtre extérieur d'un blanc pur  
- filtre intérieur aux granules de charbon actif

Un produit des Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuchâtel

**POUR VOS ÉTRENNES LA GUILDE S'EST SURPASSÉE**

ENCORE DISPONIBLE  
AU PRIX DE SOUSCRIPTION:  
L'INTÉGRALE DE

ÉDITION  
DU CENTENAIRE  
**BAUDELAIRE**

ŒUVRES COMPLÈTES  
EN UN SEUL VOLUME

PLEINE PEAU CUIR ROUGE  
PRÉFACE, ÉTUDES ET NOTES DE  
MARCEL RAYMOND

**59.-**  
AVEC UN CADEAU

**ZOLA**

EN 15 VOLUMES  
RELIÉS CUIR

750.-  
OU PAR MENSUALITÉS DE

**26.-**

+ SOUSCRIPTION : 30.-

EMMANUEL  
D'ASTIER DE LA VIGERIE  
**SUR STALINE**

APRÈS STALINE, SVETLANA

ILLUSTRÉ DE 64 DOCUMENTS  
TIRÉS D'ARCHIVES PRIVÉES ET  
OFFICIELLES

UN VOLUME RELIÉ PLEINE TOILE  
**890**

ANDRÉ LEJARD  
**LA FEMME  
ET L'AMOUR**

LES PLUS BELLES PEINTURES ET  
LES PLUS BEAUX POÈMES D'AMOUR  
ILLUSTRATIONS NOIR ET COULEUR  
LUXUEUX ALBUM RELIÉ PLEINE  
TOILE, VIGNETTE COULEUR

**25.-**

MAURICE DRUON:  
**LES ROIS  
MAUDITS**  
IV. LA LOI DES MÂLES  
III. LES POISONS DE LA  
COURONNE

CHAQUE VOLUME **890**  
RELIÉ PLEINE TOILE  
TOMES I ET II ÉGALEMENT DISPONIBLES

GERALD DURRELL  
**LA TERRE QUI  
MURMURE** **690**  
RELIÉ PLEINE TOILE

A. SCHWARZ-BART  
**LE DERNIER DES  
JUSTES** **890**  
RELIÉ PLEINE TOILE

JEAN-MARIE GRENIER  
**CHOPIN** RELIÉ TOILE **7.-**  
BOILEAU-NARCEJAC  
**L'INGÉNIEUR  
AIMAIT TROP LES  
CHIFFRES** RELIÉ **6.-**

FRAIS D'ENVOI INCLUS

FRAIS D'ENVOI INCLUS

Cochez  
ici

Je commande les volumes suivants: \_\_\_\_\_

Je demande une documentation gratuite sur la Guilde du Livre à me faire parvenir sans engagement

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

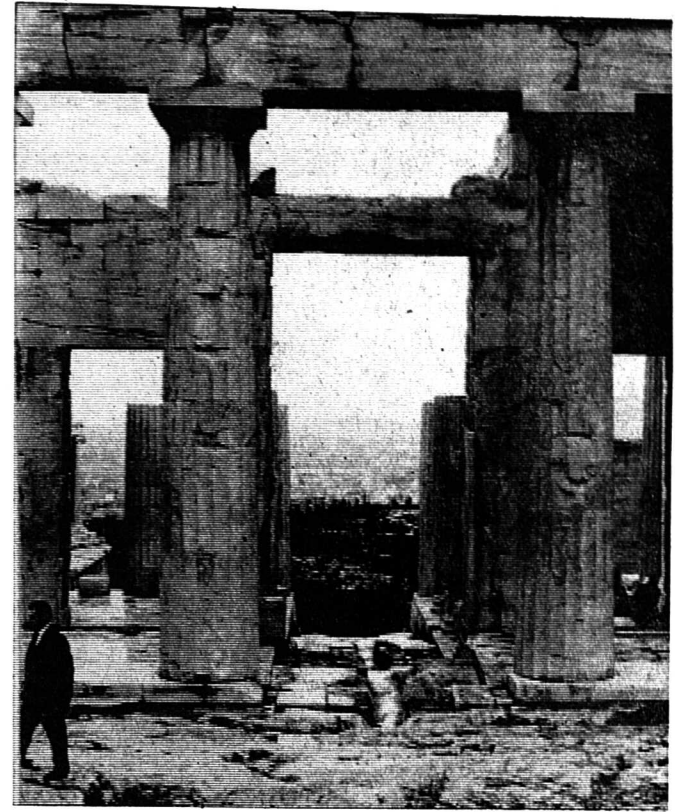
**BON**

A retourner à la Guilde du Livre

**LA GUILDE DU LIVRE 4, AVENUE DE LA GARE LAUSANNE**

# GRECE 1967

Un reportage J.-Ph. Ch.



PROCHAIN ARTICLE : LA NOUVELLE POLITIQUE ECONOMIQUE GRECQUE

## D'UNE SOMBRE ANGOISSE A UN HEUREUX RENOUVEAU



La vente des journaux étrangers est libre (Photo Ch.)

### Ils nous ont épargné une deuxième guerre civile !

Mon interlocuteur, qui n'est pourtant pas ce qu'il est convenu d'appeler un homme de droite, m'avoue d'emblée sa sympathie pour le régime des colonels... ou plutôt pour l'« ethniki kubernesis », comme il l'appelle ; car en fait de « colonels », le gouvernement grec, qui comprend quelque vingt-cinq membres, n'en compte que deux : MM. Papadopoulos et Makarezos. Si l'on ajoute les généraux Pattakos et Spandidakis, cela fait quatre militaires pour une vingtaine de civils...

Son analyse de la situation diffère sensiblement des schémas traditionnels de nos intellectuels progressistes :

- La Grèce est entourée de pays communistes dont l'option était et demeure l'unification des Balkans.
- Elle n'a pas de structures sociales. Les couches sociales y sont « verticales », ne reposant que sur un seul critère : l'argent.
- Il n'existe pas de structures administratives (Réd. : le journaliste Metaxas, dans une récente interview à la

Radio romande, déplorait l'absence de toute école d'administration). Le personnel technico-administratif est toujours à la merci des changements politiques.

— Enfin, elle ne possède aucune structure politique à part le P.C., seul parti organisé, les autres étant des clans, chapelles, clientèles.

Face à la pression énorme du facteur géopolitique, il n'y a donc pas le contre poids d'une solide structure sociale et politique.

— Et puis, phénomène sauf erreur unique en Europe, le communisme grec est antérieur au socialisme, qui ne fait une timide apparition qu'au lendemain de la seconde guerre mondiale. A partir de 1921, date où le parti socialiste ouvrier grec a adhéré à la IIIe Internationale et où la C.G.T. grecque passe sous le contrôle de la direction communiste, la gauche se confond avec le communisme. Obéissant aux ordres du Komintern, le P.C. grec soutient alors des thèses anti-nationales : celles de la Macédoine autonome et de la Thrace à la Bulgarie, sans compter le mythe de la « Grande-Albanie », qui aurait fait perdre l'Epire du Sud à la Grèce. Pendant la guerre, le P.C. va jusqu'à collaborer avec l'occupant bulgare, lui promettant la Thrace moyennant son appui dans la lutte contre les réseaux de résistance non communistes.

Ainsi, l'anticommunisme grec relève moins de considérations théoriques que d'une sensibilité nationale.

Dans ce contexte historique, les communistes — qui n'ont jamais été qu'une minorité (environ 15 pour cent) — ne pouvaient pas espérer triompher ni par la voie légale, ni par la révolution, étant épuisés par deux insurrections et une guerre civile perdues. La seule possibilité de réaliser leurs objectifs consistait à jouer la décomposition de l'Etat. Le danger vient alors moins du facteur communiste que de ceux qui, pour des raisons purement électorales, jouaient — consciemment ou non — le rôle de « courroies de transmission ».

### Un coup d'Etat inévitable

Le journaliste G., qui donne des cours sur le communisme dans les écoles d'officiers du quartier Papagos, près d'Athènes, m'a brièvement expliqué le mécanisme de ce processus de décomposition :

Pour renverser la Droite alors au pouvoir, Georges Papandréou avait accepté en 1961 de constituer un front commun avec les communistes. Sa « stratégie politique » consistait à employer l'organisation, l'expérience, les cadres, les mots d'ordre, les méthodes

### La vérité sur les prisons grecques

Le C.I.C.R. communique : Le gouvernement hellénique a de nouveau autorisé une mission du Comité international de la Croix-Rouge à se rendre en Grèce pour visiter les camps d'internement et les prisons où se trouvent les personnes arrêtées à la suite des événements d'avril dernier. Cette mission, qui est la quatrième, était composée du Dr J.-L. de Chastonay, de Sierre, et du Dr J. Chatillon, de Genève.

Les délégués du C.I.C.R. ont constaté que l'effectif des internés sur l'île de Yaros avait sensiblement décréu. Une partie d'entre eux ont été libérés, la plupart des autres ont été transportés sur l'île de Léros. Les conditions de détention s'en trouvent améliorées. Les autorités viennent de procéder à des envois de couvertures en prévision de la mauvaise saison. Les soins médicaux dans les camps sont assurés et lorsque leur état le nécessite, les internés sont transférés à Athènes ou dans les environs. En outre, les délégués du C.I.C.R. ont eu l'occasion de voir ceux des détenus se trouvant à la prison de Korydallos après leur condamnation par les cours martiales. A l'issue de leur visite, les délégués du C.I.C.R. ont été reçus par M. Totomis, ministre de l'ordre public, à qui ils ont présenté leurs observations et leurs requêtes.

et les voix communistes pour accéder au pouvoir. L'opération réussit en 1963. La position de l'Union du Centre se trouva consolidée après les élections de février 1964 : dans la moitié des circonscriptions, l'E.D.A. pro-communiste s'abstint de présenter des candidats officiels, mais réussit à faire élire des gens à elle sous l'étiquette (plus rassurante) de l'Union du Centre. Quand Papandréou voulut se débarrasser de ses alliés devenus gênants, il constata qu'il était leur prisonnier. Plus de quarante députés du Centre suivaient systématiquement la ligne du P.C. !

Au lieu de démissionner, le terrible vieillard demeura en place et confia même un portefeuille à son fils Andréas — qui avait été arrêté dans sa jeunesse pour activités trotskystes.

Après le noyautage de l'Union du Centre, on assiste au noyautage de l'appareil de l'Etat. Grâce à Andréas Papandréou et ses amis, les militants de l'E.D.A. obtiennent des positions importantes dans l'administration, l'inspection, les services de propagande nationale, les services secrets et l'armée (affaire de l'Aspida).

La démission du vieil homme après l'intervention (tardive) du roi, en juillet 1965, ne change rien à la situation. Elle est tout au plus le signal d'une

sorte de « répétition générale » : les « Jeunesses Lambrakis », sous la direction du compositeur-guitariste Miki Théodorakis, bouleversent la vie de la capitale pendant 70 jours. Pour empêcher toute solution parlementaire de la crise, elles assiègent le Parlement, déclenchent la grève générale...

La décomposition de l'Etat est systématiquement poursuivie sous le cabinet Stéphanopoulos. Sur le plan économique, la drachme tombe aux sept dixièmes de sa valeur. Le Parlement ressemble de plus en plus à un tripot. Lorsque le gouvernement fixe les élections générales au 28 mai 1967, l'E.D.A. annonce qu'elle utilisera la même tactique qu'en 1964, mais sur une plus grande échelle ! Quant aux dirigeants du Centre, ils déclarent bien haut :

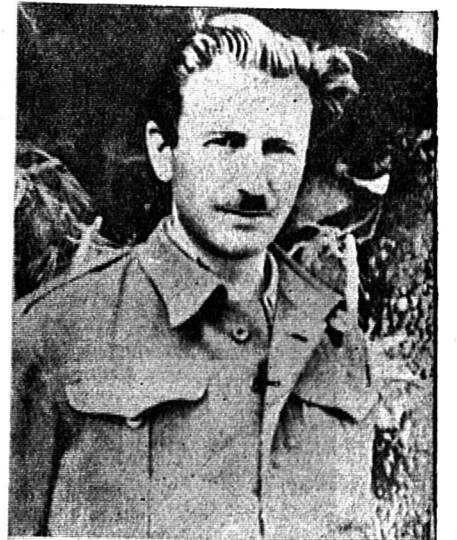
- 1) qu'ils ne reconnaîtraient pas une majorité électorale de l'autre grand parti (l'E.R.E.), attendu que les élections seraient contrôlées par un gouvernement issu de ce parti ;
- 2) qu'en cas de majorité « antifasciste », l'Union du Centre et l'E.D.A. s'empareraient du pouvoir par la force dès le 28 mai au soir.

Le péril de guerre civile était certain dans les deux hypothèses. D'où l'intervention de l'armée.

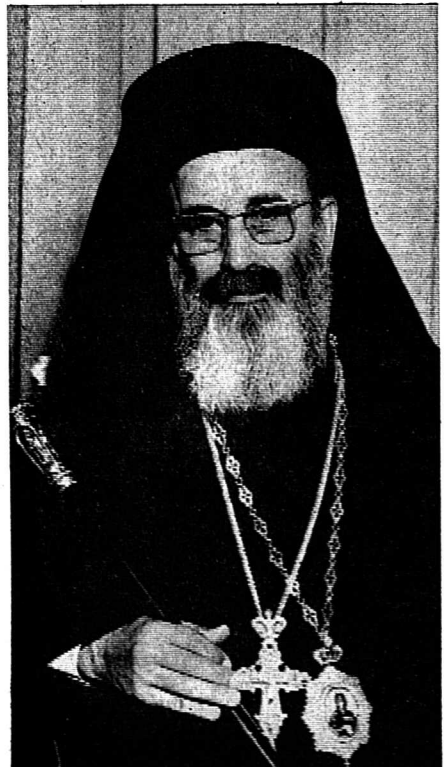
(VOIR LA SUITE EN PAGE 17)



Le président Kollias.



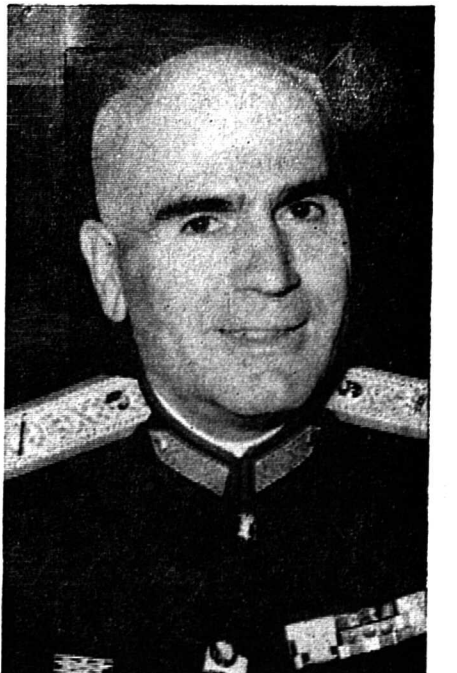
Le général Markos, qui dirigea la sanglante rébellion communiste.



Mgr Hieronymos, archevêque d'Athènes et primat de Grèce.



Même l'interdiction de la mini-jupe était une légende. Voici le ministre de l'Intérieur présidant un tournoi international de mode-jeune. Cette tenue n'est interdite qu'aux lycéennes... (Photo « Alpha »)



Le général Pattakos (photo Tr.)





«...le Parlement ressemblait de plus en plus à un tripot, où pleuvaient injures et coups».

(SUITE DE LA PAGE 16)

**Un net soulagement**

On sait comment la population grecque a réagi au coup de force: «Le Figaro», sous la plume de Thierry Maulnier, a parlé de **net soulagement** et «L'Express» parisien — pour une fois objectif — d'**inertie parfaite**.

Sept mois «après», on peut dire qu'aucun élément important n'est venu altérer ce sentiment.

La Crète, que j'ai parcouru de long en large en septembre, connaissait une tranquillité parfaite. Plusieurs paysans m'ont fait l'éloge des généraux Patrakos et Spandidakis, tous deux originaires de l'île:

— Eux au moins s'intéressent à notre sort!

Du côté du tourisme, la saison n'a pas été trop mauvaise. Comme pour la Côte d'Azur et d'autres régions du bassin méditerranéen, la crise du Proche-Orient a provoqué une récession très marquée en juin; mais le courant touristique a repris en juillet, pour battre tous les records en août et septembre: à Héraklion et La Canée, la plupart des hôtels affichaient «complet». Deux mois plus tard, à Athènes, le secrétaire général de l'Office du tourisme, M. Balopoulos, me donne ces précisions:

— Les recettes en devises atteindront 150 millions de dollars à fin décembre. Ce chiffre traduit un manque à gagner sur l'augmentation que l'on espérait enregistrer, mais non une diminution par rapport à l'année précédente.

En ce qui concerne les arrivées, nous avons noté à fin octobre une diminution de 8 pour cent par rapport à la même période de l'année précédente. Mais comme les arrivées en croisière — qui font l'objet d'une statistique séparée — ont augmenté, les deux chiffres s'équilibrent.

La diminution du nombre des arrivées, M. Balopoulos l'attribue dans une proportion de 80 pour cent aux événements du Proche-Orient: un très grand nombre de voyages organisés incluent en effet Israël, voire l'Egypte et le Liban, dans leur programme.

Et les prévisions pour 1968?

— Elles sont excellentes: nous comptons sur une augmentation des recettes d'environ 50 millions de dollars.

**Athènes**

La capitale, en cette mi-novembre, connaît une animation toute pacifique. Le service d'ordre est réduit à sa plus simple expression et l'armée pratiquement invisible. Les affaires marchent très fort; ce n'était pas le cas au début de septembre:

— Beaucoup de fonctionnaires incertains de l'avenir ont réduit leurs achats m'avait alors confié un commerçant.

La vente des journaux étrangers est libre, mais la liberté de presse n'a toujours pas été rétablie pour les organes locaux et plus de 300 journalistes demeurent sans travail. La vie culturelle, cependant, est active: les quelque vingt théâtres d'Athènes offrent au spectateur un grand choix d'œuvres classiques et contemporaines. A l'affiche des cinémas, deux films soviétiques: il est vrai qu'il s'agit de spectacles chorégraphiques...

Après les cours, la jeunesse universitaire s'entasse dans les bistrotts de la place Kolonaki. Avec le vieux Plaka, côté sous l'Acropole, c'est un peu le Saint-Germain-les-Près d'Athènes. On y écoute les derniers disques d'Apostolos Kaldara et d'Enrico Macias en savourant un «vrai gliko» (le fameux café turec). Les mini-jupes? On ne voit que ça... Rien d'étonnant d'ailleurs: n'est-ce pas Artémis, sœur d'Apollon, qui les a inventées?

Mais revenons à des considérations plus sérieuses. Au 11 de la rue de l'Académie (ex-avenue Roosevelt), le touriste le plus distrait remarquera certainement un grand bâtiment aux murs passablement décrépis: le Tribunal militaire. Chaque semaine, on y déverse une charretée de «réactionnaires»: c'est ainsi qu'on désigne les opposants au régime.

**La répression: M. Totomis s'explique...**

Ici, deux remarques s'imposent. Quitte à faire de la peine à certains, il est difficile de ne pas constater que l'opposition en tant que force organisée, n'existe pas.

D'après un pointage du correspondant de l'A.F.P., le nombre des arrestations opérées depuis cet été pour tentative de sabotage ou faits de résistance s'élevait à la mi-novembre à environ

deux cents. Dans ce chiffre sont compris les «trente-huit résistants» condamnés en octobre, les 33 membres du «Front patriotique» de Théodorakis et les 41 membres du réseau de Salonique qui viennent de passer en jugement, ainsi qu'une trentaine d'opposants arrêtés à Patras et une trentaine d'autres à Loutraki, ces derniers appartenant à un certain «Mouvement démocratique national de résistance» (D.E.K.A.).

Pour un pays qui compte près de 9 millions d'habitants, c'est évidemment négligeable.

En revanche, ce qui peut frapper, c'est la sévérité de certaines condamnations. Quatre ans de prison pour avoir hissé un drapeau subversif sur l'Acropole... cinq ou six ans pour avoir vendu des disques de Théodorakis. J'ai demandé à M. Paul Totomis, ministre de l'Intérieur, les raisons de cette sévérité:

— Un tribunal militaire est toujours plus sévère qu'un tribunal civil. Et puis nos juges tiennent compte des antécédents de l'accusé; certains éléments communistes rentrés en Grèce sous les Papandréou ont un passé chargé!

Nous avons dû prendre des mesures exceptionnelles pour faire face à une situation exceptionnelle. N'oubliez pas que notre pays a connu trois insurrections communistes en moins de dix ans.

J'ai profité de ma visite au P.C. de la rue du Trois-Septembre pour demander quel sort sera réservé à M. Andreas Papandréou:

— Il attend la date de son procès. Pour le moment, il voit ses enfants trois fois par semaine et peut s'entretenir librement avec son avocat.

... et la situation dans les prisons?

— Nous avons libéré plus de 4000 communistes qui avaient été arrêtés au lendemain de la Révolution. Il en reste 2650 en prison. Ce sont des irréductibles, qui refusent de signer un engagement de loyauté envers le régime. Ces détenus sont traités de façon humaine; votre compatriote le Dr de Chastonay, qui a pu visiter tous les lieux de détention, vous le confirmera (voir à ce propos le communiqué du C.I.C.R.).

**Des initiatives courageuses**

De l'avis général, le grand mérite des nouveaux dirigeants est d'avoir su remplacer le **logos** — le Verbe — par l'**Action**. Le phénomène s'est traduit par un grand coup de balai dans tous les secteurs de la vie publique. Les fonctionnaires en savent quelque chose: les incapables ont été congédiés, des postes honorifiques ou de pure complaisance supprimés. L'ordre a été donné de répondre aux lettres dans les trois jours, sous peine de sanctions. Le règne du «rousfeti» — autrement dit du favoritisme et du coup de piston — n'est plus qu'un mauvais souvenir.

Le gouvernement a aussi trouvé l'audience du peuple en s'attaquant aux **professions dites fermées**, comme celles de boulanger, pharmacien, chauffeur de taxi, distributeur d'essence. Pour exercer une de ces activités, il fallait acheter une autorisation (environ 15 000 dollars pour l'exploitation d'un taxi...) et verser d'énormes pots-de-vin aux fonctionnaires et aux politiciens. Résultat: des gens fortunés (on m'a cité le cas de professeurs et même de prêtres) acquéraient une licence et la faisaient exploiter par de simples salariés. Avec l'argent gagné, ils achetaient de nouvelles licences — toutes transmissibles par héritage —, créant ainsi des situations de type monopoliste.

**L'Eglise grecque prépare son «Aggiornamento»**

Ce souci d'honnêteté et d'efficacité a trouvé des échos jusque dans l'Eglise orthodoxe. Ainsi, Mgr Hiéronymos, le nouvel archevêque d'Athènes et primat de Grèce, vient de soumettre un projet de constitution ecclésiastique qui doit amener de profonds changements dans les années à venir. Le document passe en revue tous les moyens susceptibles de rendre l'Eglise indépendante sur le plan financier: suppression du gaspillage, mise en valeur des biens fonciers ecclésiastiques, etc. Il propose aussi des réformes de structure telle que l'élection des métropolitains par le clergé et les fidèles, qui permettront d'éliminer les intrigues et les marchandages du passé. Le nouveau prélat désire établir des relations étroites avec le catholicisme, témoin le message chaleureux envoyé au Patriarche de Constantinople lors de sa rencontre avec Paul VI.

J.-Ph. Ch.

**ALLO, ICI VAL D'AOSTE**

L'Union nationale des communes et collectivités locales situées en montagne, fêtera le 15<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation le 3 décembre à Saint-Vincent. Plusieurs ministres seront présents, ainsi que M. Aldo Moro, président du Conseil des ministres italiens.

Presque toute une journée a été consacrée à la discussion du point 12 (il y en a 35) de l'ordre du jour. Il s'agit d'un projet de loi régionale pour faire de la Combe de Pila (à 15 km d'Aoste, sur les contreforts du massif du Grand-Paradis) un centre touristique Super-Courchevel. L'Assemblée devait approuver le plan d'urbanisme, le classement des sites, etc... Une société italo-française l'Alpila a été constituée à cet effet, avec la participation actionnaire du gouvernement valdotaïn, de la société Fiat, de banques turinaises, de la Société générale de participation de Paris, de la Banque de l'Union parisienne, de la Société française d'investissements métropolitains et d'Outre-Mer, etc... Ayant siégé jusqu'à minuit, le parlement valdotaïn a approuvé le projet de loi qui révolutionnera la Combe de Pila. Les capitaux engagés, français et italiens, s'élèvent à 135 millions de francs. Ensuite, les députés régionaux ont approuvé d'autres points de l'ordre du jour (17 points sur 35) et voté à l'unanimité un projet de loi présenté par M. Mapelli, ministre de la Santé publique, réglant définitivement la situation du personnel de la maternité d'Aoste, qui recevra les mêmes traitements que les fonctionnaires valdotains. L'Assemblée a repris ses travaux vendredi et samedi.

Réunion, le 6 décembre prochain, du conseil municipal d'Aoste en séance extraordinaire. A l'ordre du jour, citons notamment: approbation de subventions diverses dont plusieurs associations sportives et culturelles; achat de matériel; travaux d'asphaltage; fournitures scolaires; canalisation de rues; modernisation du réseau routier de la ville, etc...

Comme tous les ans, les Chambres de commerce françaises et italiennes des zones de frontière organisent une conférence plénière afin de juger des résultats obtenus au cours de l'année écoulée, et de discuter des problèmes communs aux deux zones frontalières. Cette année, la conférence a lieu à San Remo. Thème des travaux: la construction d'immeubles. La délégation valdotaine est conduite par M. Benzo, ministre valdotaïn du Commerce et de l'Industrie.

Sous le patronage du ministère valdotaïn du tourisme, au Théâtre Giacosa d'Aoste, ouverture officielle de la saison avec la troupe du Théâtre municipal de Turin, qui a présenté mardi, une pièce de Ruzzante, auteur comique padouan du XVII<sup>e</sup> siècle. Le programme de la saison continuera avec des représentations du Piccolo Teatro de Milan qui a obtenu un vif succès à Paris, l'hiver dernier, et du Théâtre municipal de Bolzano. De son côté, le ministère valdotaïn de l'Education en collaboration avec l'ambassade de France à Rome a présenté un film parlant français «Jeux interdits», premier d'une série d'une douzaine de films qui seront présentés gratuitement tous les 15 jours à la population aostaine.

Les conseillers municipaux de Courmayeur ont procédé à l'élection du nouveau maire en remplacement du sénateur Chabod, démissionnaire à la suite de sa nomination à la vice-présidence du Sénat italien. C'est M. Laurent Ferretti, diplômé ès-sciences économiques qui a été élu à l'unanimité, tant par la majorité composée de socialistes et de membres de l'Union valdotaine, que par la minorité composée de démocrates-chrétiens.

D'après le dernier bulletin mensuel qui est régulièrement publié en français et en italien par le ministère local de l'Industrie et du Commerce, au cours du mois de septembre dernier, l'activité économique de la région s'est maintenue à un niveau très satisfaisant. Les secteurs les plus animés sont les travaux publics, la construction d'immeubles, les mines et car-

rières, ces dernières favorisées par le beau temps exceptionnel de cet automne, les aciéries et les soies artificielles.

Nous apprenons de Rome, que le ministère de l'Education, dont dépendent les Beaux-Arts, vient de signer un décret classant toute la zone de Stafal, à Gressoney-la-Trinité. Coup dur pour certains promoteurs qui avaient déjà commencé le genre de travaux qui ont entraîné ces années l'objet de violentes campagnes de presse à la suite des ravages causés par ces constructeurs dans l'un des plus beaux paysages alpins.

Fêtant Sainte Catherine avec un peu de retard, la fanfare de la Société nationale Cogne, bien connue dans le

vent rendue ces derniers temps, a effectué, samedi, un grand défilé musical à travers les principales rues de la ville d'Aoste.

Les trois grandes centrales syndicales C.G.T., C.I.S.L. (Confédération syndicale libre) et U.I.L. (Union des Travailleurs) viennent de décider une grève générale de tous les travailleurs, pour le 15 décembre prochain. Les fonctionnaires n'y participeront pas. Les fédérations ouvrières demandent la réforme des organismes de Sécurité sociale et l'augmentation du taux des retraites. Par ailleurs, les syndicats de banques ont décidé un arrêt de travail du 4 au 7 décembre et un autre du 12 au 14 décembre, afin d'obtenir le renouvellement du contrat collectif du travail.

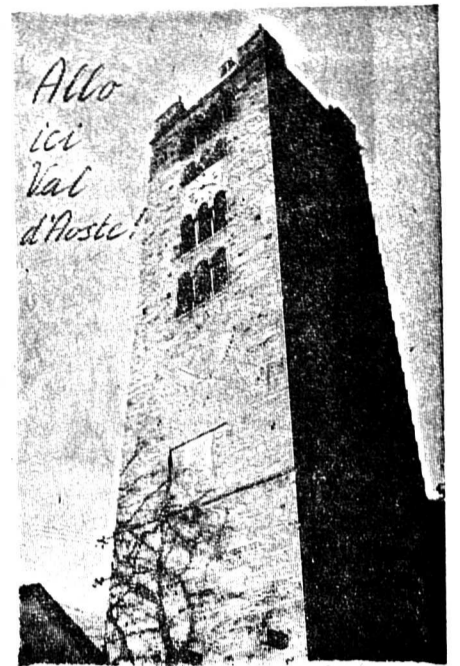
Dans le val d'Aoste, le P.S.U. (Parti socialiste unifié) comprennent socialistes de Nenni et de Saragat, compte le plus grand nombre d'inscrits à Aoste, où ils forment 3 sections. La première a réuni ses inscrits dimanche et la seconde lundi, afin de procéder aux désignations des listes en vue du prochain congrès. Pour ces deux sections, c'est la liste Frojo-Jorrioz (Centre-Gauche) qui vient en tête avec 75 % des votes. Suivent la liste Balestri (Autonomes) et Colombo (Gauche).

Le ministre local de l'Education vient d'accorder une subvention de 90 000 fr. aux étudiants universitaires valdotains, afin de permettre à ceux qui appartiennent à des familles économiquement faibles de pouvoir continuer à suivre leurs cours, à Turin pour la plupart. Cette aide se traduit en bons de repas, achats de livres, etc. et toutes ces activités sont coordonnées par le centre universitaire valdotaïn, dont le président est M. Moussanet.

M. Humbert Glarey, célèbre guide de Courmayeur, est décédé à l'âge de 85 ans. C'était l'un des plus anciens spécialistes de la chaîne du Mont-Blanc qu'il avait traversée en long et en large au cours de sa longue carrière. Alpiniste intrépide, on lui doit notamment la première des Dames Anglaises. Cet été, il avait été reçu officiellement avec son ami Adolphe Rey par les guides de Chamonix, lors de leur fête annuelle. Ses obsèques ont eu lieu mercredi à Courmayeur.

Le guide Marcel Carrel, de Valtournanche, vient de recevoir l'étoile de l'Ordre du Chardon. Cet ordre privé a été fondé il y a quelques années, et il décerne, très parcimonieusement, chaque année, des récompenses à quelques personnalités artistiques, littéraires ou alpines qui se sont particulièrement distinguées dans leur amour pour la montagne.

L'as aostain César Balbis, qui vient d'ajouter à la longue liste de brevets qu'il possède déjà celui de pilote professionnel, est en pourparlers avec les autorités compétentes pour ouvrir, à Aoste, la première école italienne de pilotes de haute montagne. Parallèlement, la Société d'aviation Aliaoste, dont il est le directeur général, va acquérir ces jours-ci un Dornier, 6 places muni de skis pour le transport des sportifs directement sur les pistes de neige des stations valdotaines.



Dimanche dernier, fermeture de la chasse pour les 2350 chasseurs inscrits à la Fédération valdotaine. La saison a été bonne, pour le petit gibier à plumes notamment, mais moins de lièvres et de lapins que l'année dernière.

Clôture au Breuil-Cervinia du 31<sup>e</sup> cours de perfectionnement de ski, pour les officiers et sous-officiers des troupes alpines. Les leçons ont été favorisées par un excellent enneigement. Dimanche, la station de Courmayeur a inauguré la saison de sports d'hiver avec la mise en service des installations du Chécrouit, où la couche de neige varie actuellement de 30 à 40 centimètres.

La bibliothèque régionale, qui comprend également la bibliothèque municipale d'Aoste, a déménagé, allant de la rue Xavier de Maistre à la rue Matteotti, dans l'ancien palais du gouvernement valdotaïn. Après une période de fermeture, due aux travaux nécessaires pour modifier les locaux, la réouverture officielle a eu lieu mardi. Fermée le dimanche et le lundi, elle sera ouverte au public tous les après-midi.

Afin de permettre aux agents de mieux contrôler la circulation sur la Nationale 26, M. Perris, préfet de police du val d'Aoste, vient d'ouvrir un commissariat de police de la route à Verres, là où s'arrête actuellement l'autoroute venant de Turin.

Noël approche et les P.T.T. d'Aoste demandent aux usagers de penser à l'avance à expédier les cartes de vœux ainsi que les paquets postaux, afin d'éviter les encombrements qui se vérifient tous les ans et occasionnent d'importants retards dans l'acheminement du courrier.

Eleveurs et autorités régionales sont satisfaits du premier grand comice agricole de la saison. Mardi dernier, à Aoste, il y avait plus de 500 bovins sélectionnés, dont 125 provenant des centres d'assainissement créés tout exprès pour combattre les maladies auxquelles est souvent sujet le bétail de montagne: tuberculose, mastites, brucellose, etc... Le montant des affaires traitées dépasse 360 000 francs. Parmi les vainqueurs, citons M. Chenal, de Doues, propriétaire du plus beau taureau, et la Société d'élevage d'Allain qui reçoit la coupe d'honneur de la ville d'Aoste. Par ailleurs, le ministère local de l'Agriculture a distribué 4 millions de prix. Le prochain comice agricole aura lieu à Saint-Vincent.

Des lézardes s'étant produites dans les travées du pont sur la Doire, à Morgex, menant à la route du col Saint-Charles, les ponts et chaussées ont décidé de limiter le passage aux véhicules ne pesant pas plus de 8 tonnes en charge. Les travaux nécessaires viennent de commencer, afin de consolider définitivement ce pont où la circulation est toujours très dense.

Suivant la loi qui vient d'entrer en vigueur, les apprentis qui doivent avoir 14 ans accomplis pour travailler ne pourront être employés plus de 35 heures par semaine et 8 heures par jour jusqu'à 15 ans. De 15 à 18 ans, ils pourront faire 40 heures et de 18 à 20 ans, 44 heures.

A Aoste, réunion du Rotary-Club, section jeunes, dont les deux délégués, Trévisan et Matelda firent un rapport détaillé sur le dernier congrès inter-régional du Rotary, qui s'est tenu dernièrement en Sardaigne.

Pierre RAGGI-PAGE

**POUR TOUS PROBLEMES D'EAU**

5, rue de Chêne  
1207 Genève  
Tél. 35 23 27

**TRAITEMENT DES EAUX INDUSTRIELLES, MENAGERES ET DE PISCINES**

**Filtro** sa

**CORS enlevés par L'HUILE DE RICIN**

Finis les emplâtres gênants et les rasoirs dangereux. Le nouveau liquide, NOXACORN, stoppe la douleur en 60 secondes. Dessèche les durillons et les cors jusqu'à (y compris) la racine. Contient de l'huile de ricin pure, de l'ode et de la benzocaïne qui supprime instantanément la douleur. Un flacon de NOXACORN à Fr. 2.90 vous soulage d'un vrai supplice. Résultats garantis, sinon vous serez remboursé.



Bientôt

André  
Chaussures

MONTHEY

La chaussure qui plaît!

P 689 S

Noël

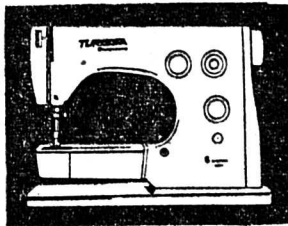
Cadeaux variés  
et  
bon marché  
chez

**cretton**

Avenue de la Gare  
MARTIGNY

P 187 S

La nouvelle  
Turissa Husquarna...  
Un cadeau rêvé!



**F. Rossi**  
MARTIGNY

Tél. (026) 2 26 01  
Avenue de la Gare 29

Un cadeau élégant  
et avantageux

CONFECTION

**P.-M. Giroud**  
MARTIGNY

Tél. (026) 2 24 40

vous offre son grand choix  
pour messieurs

P 458 S

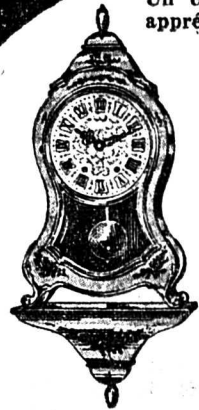


DISQUES  
Un choix varié et  
intéressant à tous les prix

**FESSLER**

Radios - Télévisions  
MARTIGNY  
Téléphone (026) 2 20 34

Un cadeau  
apprécié



**V. Sarrasin - Vanoni**

A 100 m. de la gare  
Martigny - Tél. (026) 2 13 71

Pour un cadeau  
apprécié tous les jours!  
voyez

**Creiton & Salamin**  
ELECTRICITE

Martigny - Saint-Maurice

qui vous offrent un grand choix  
en appareils électro-ménagers  
et en lustrerie

P 22 S

Pour Noël

offrez un parfum

de marque  
à votre femme...

Grand choix  
de coffrets de fête

Parfumerie **PREVILLE**  
Pierrette Chabbey

MARTIGNY  
Tél. (026) 2 22 74

P 917 S

Noël joyeux

Les cadeaux utiles

AU

«**BAMBINO**»

Confection enfants jusqu'à  
16 ans

**Martigny Verbier**

Tél. (026) 2 22 90 - (026) 7 16 77

P 293 S

Les plus beaux  
jouets du monde

«**Au Petit Lord**»

Le seul spécialiste du jouet  
à MARTIGNY

2, rue Moya (à 80 m. de la gare)  
Tél. (026) 2 32 67

Envois dans tout le Valais

Catalogues sur demande

P 609 S

Une gamme  
de cadeaux appréciés!  
Appareils électro-ménagers  
Lustrerie



**ELECTRICITE**  
MONTHEY

Tél. (025) 4 21 39

P 252 S

Un cadeau utile qui rendra  
service, s'achète chez le spé-  
cialiste,

ELECTRICITE

**C. Roduit - Fully**

Tél. (026) 5 31 88

P 253 S

Nous avons sûrement  
le cadeau qu'il vous faut...

Appareils électriques  
Lustrerie  
Radios

**FAIBELLA**

Tél. (026) 2 38 38

Electricité - MARTIGNY

P 134 S

Pour être élégante  
à l'occasion  
des fêtes de fin d'année

VENEZ CHOISIR

une robe de soirée  
ou un costume  
2 pièces

parmi notre joli choix

**Boutique Primerose**  
L. Caruso - MARTIGNY

Tél. (026) 2 14 94

P 226 S

POUR LES fêtes

Grand choix  
en articles  
de cadeaux  
chez

**Roger Fellay & Fils**  
SAXON

Tél. (026) 6 24 04

— Voyez nos vitrines —

P 236 S



**GRANDE VENTE**

Beaux mobiliers de styles et anciens

Lustres cristaux et bronze tableaux, peintures, tapis d'ORIENT - MEUBLES DIVERS

Pour cause déménagement derniers jours de vente de gré à gré CHATEAU D'YVORNE

Maison Blanche YVORNE près d'Aigle (Vd)

DIMANCHE 3 DECEMBRE 1967 dès 10 h., à midi et dès 14 h. à 18 h.

LUNDI et MARDI 5 DECEMBRE dès 10 h. à midi et dès 13 h. 30 à 17 h.

**BEAUX MOBILIERS DE SALONS**

Ls XIV, Ls XV, Ls XVI, Empire, Louis-Philippe, Napoléon, Poufs, etc. Superbe salon ancien doré couvert Aubusson.

Belles commodes, tables, meubles bois de rose, deux grands lits capitonnés Ls XV et Ls XVI, buffets, vitrines, bibliothèque, fauteuils, canapés, bergères, glaces, grande table console Renaissance, bureaux-commodes noyer, belles armoires vaudoises, Ls XV et autres. Une belle normande richement sculptée, bahuts, lits de repos. Salles à manger noyer.

**Chambres à coucher**

Salons club, anglais et autres. Tables, un Frigidaire grand modèle, parfait état. Quantité d'autres meubles et objets divers.

Tout doit être vendu Prix exceptionnellement intéressants

Le château se trouve à 3 minutes du village dans un site idéal.

Place de parc. Maison chauffée.

Vente faite par les soins de J. Albini, tél. (021) 61 22 02.

Les jours de vente: Téléphone (025) 2 14 23

**Circulan pour l'homme et la femme**



une cure efficace

contre les troubles circulatoires! Chez votre pharmacien et droguiste. 4 fr. 95, 1/2 l. 11 fr. 25, 1 litre 20 fr. 55.

**Patinoire de Martigny**

Samedi 2 décembre, à 20 h. 30

**THOUNE MARTIGNY**

**La distillerie Bompard & Cie**

fonctionnera à la rue Octodure à Martigny

à son emplacement habituel,

à partir du jeudi matin 30 novembre

Pour débiter, nous distillerons les William et autres fruits; ensuite, marc lie, etc.

Se consigner directement auprès du distillateur, tél. 2 38 43 (café Octodure).

P 741 S

**PRÊTS Discrets Rapides Sans caution**



**BANQUE EXEL**  
Rousseau 5 Neuchâtel (038) 5 44 04

**Une idée de cadeaux**

**CHAPEAUX**

(homme)



P 36 S

A louer tout de suite ou à convenir, avenue de la Gare, à Martigny,

splendide appartement

tout confort, avec ascenseur, 4-5 pièces en attique, cuisine équipée avec frigo, cuisinière électrique, dévaloir.

Pour visiter, s'adresser à Raymond Métral, architecte, Martigny. Tél. (026) 2 20 22.

P 41539 S

Dimanche 3 décembre à Martigny

dans les locaux de la paroisse réformée

**THE-VENTE**

dès 13 h. 30

P 66573 S

**Si, par hasard, vous avez besoin d'argent**

...alors que la Banque Rohner vous est encore inconnue

**C'est le moment:** Devinez notre client! Notre slogan est: «Confiance pour confiance». Depuis toujours nous nous basons sur le principe que, ensemble, tout va mieux. Vous avez besoin d'un prêt - adressez-vous donc à la Banque Rohner. Vous ne sauriez trouver un meilleur partenaire. Ecrivez ou téléphonez-nous encore aujourd'hui!

**Banque Rohner-Cie S.A.**  
8021 Zurich, Strehlgasse 33, tél. 051 230330  
9001 St-Gall, Neugasse 26, tél. 071 233922

Profitez de notre Service du soir, récemment introduit pour vous. Télé- phonez sous No 071 233922 entre 19 h. et 21 h. et nous vous donnons tous les renseignements désirés sur nos prêts.

Depuis plus de 30 ans, la Banque Rohner accorde des prêts rapides, discrets et favorables.

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_ VI

**CADEAUX**

pour anniversaires, mariages, fêtes: vos armoires de famille peintes sur parchemin, bois, verre.

**Recherches**

Voir vitrine rue des Remparts (Serv. ind.)

Créations pour sociétés  
Documentation importante

**GASPARD LORETAN**  
Route de Lausanne 34 Sion (derrière le garage Gschwend)  
Tél. (027) 2 33 88

**Immeuble S.I. près gare S.A.**

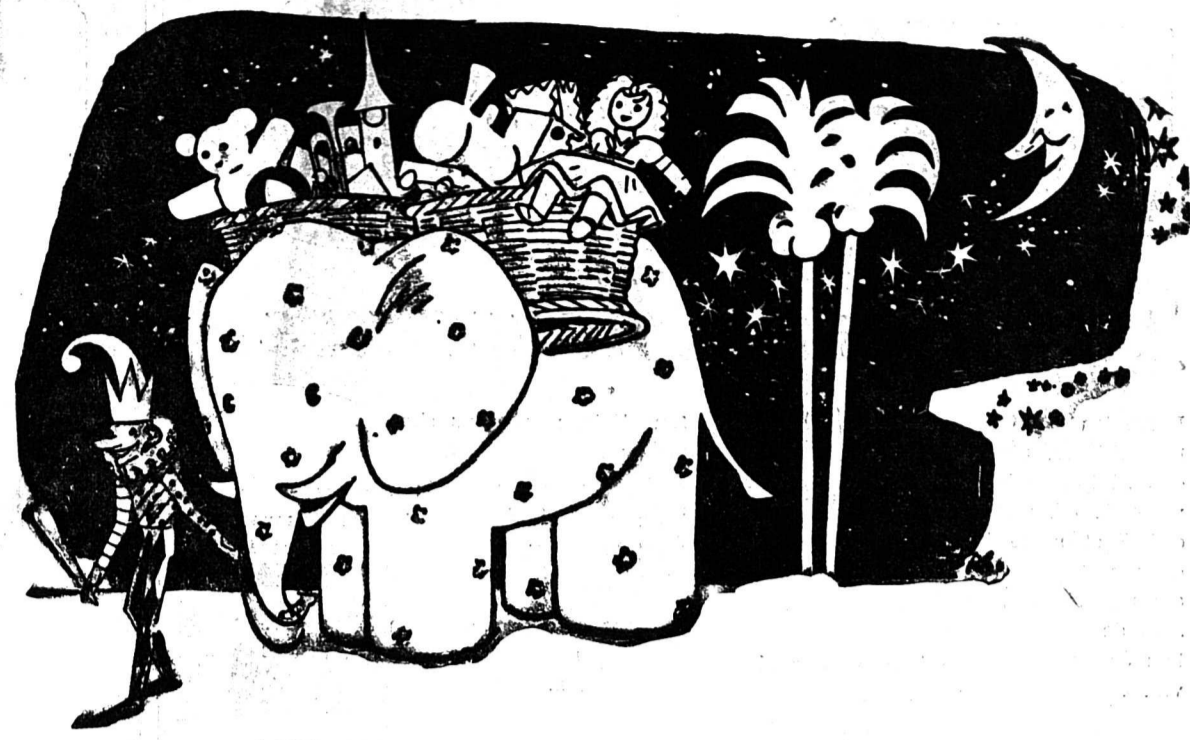
A louer à Saint-Maurice

Studios	135 fr.
2 pièces	185 fr.
2 pièces et demie	215 fr.
3 pièces	240 fr.

charges en plus.

Cuisine avec frigo  
Balcons - Ascenseurs

Location: Entreprise Rey-Mermet, Monthey. Téléphone (025) 4 25 91



**LE PLUS BEAU CHOIX**

# JOUETS

CIRCUITS DE VOITURES — TRAINS ELECTRIQUES

**Constantin fils s.a. sion**

Rue de Lausanne

Nous cherchons pour entrée prochaine ou pour le 1er mars au plus tard

**voyageur représentant qualifié**

possédant connaissances dans la menuiserie extérieure ou menuiserie intérieure. Bonnes notions des langues françaises et allemande sont indispensables, évent. italien. Rayon d'activité: Valais et évent. Tessin.

Si vous possédez de bonnes relations avec bureaux d'architecture ou si vous vous croyez capable de vous faire former comme représentant efficace, veuillez nous envoyer votre offre avec photo et curriculum vitae. Discretion absolue assurée.

**Fenster**



Direction FENETRES KIEFFER S.A.  
Bachstrasse 15  
8038 Zurich

**Pour vos imprimés 027/23151**

Je cherche pour mon entreprise à Sion tout de suite ou pour le 1er janvier 1968

**employée de commerce**

avec certificat d'apprentissage ou ayant quelques années de pratique.

J'offre bon traitement et ambiance de travail agréable.

**W. Eisele, SION-Diolly**  
Tél. (027) 2 40 10

Nous cherchons pour entrée début janvier 1968

**1 secrétaire qualifiée**

possédant bonnes connaissances d'allemand  
— Travail varié  
— Salaire à convenir

Faire offre manuscrite à LES-CREUSET'S S.A., ateliers électro-mécaniques rue Oscar Bider, 1950 Sion.

**AU PETIT LORD**

**Le spécialiste du jouet**  
3 vitrines d'exposition

La nouveauté qui passionne petits et grands

**«SPIROGRAPH»**

Démonstrations dès le 2 décembre 1967

Une suggestion pour vos cadeaux

2, rue Moya (à côté du tea-room Le Caprice)  
Téléphone (026) 2 32 67 Martigny

Je cherche pour mon secrétariat-tout de suite ou pour le 1er janvier 1968

**SECRETARE**

intelligente, habile, ayant de bonnes connaissances en allemand.

J'offre bon traitement, travail indépendant, varié et intéressant, ambiance de travail agréable.

**W. Eisele, SION-Diolly**  
Tél. (027) 2 40 10



## Parcains et Marcaines

Lorsqu'on a la joie d'avoir une gentille filleule, une jolte tradition veut qu'on lui offre de l'argenterie. Les couverts de table sont notre grande spécialité et notre immense assortiment comprend entre autres plus de 20 modèles suivis. Autrement dit, vous êtes sûrs de retrouver année après année, la même pièce pour compléter le service commencé.

Sur désir, nous nous chargeons d'expédier nous-mêmes, à la date voulue, la pièce choisie avec le mot d'accompagnement que vous voudrez bien nous remettre.

Si vous préférez offrir un bijou, une montre, nous avons aussi un très grand choix.

**Moret**  
Horlogerie - Bijouterie  
MARTIGNY

P 18 S

**Bureau fiduciaire du centre du Valais**  
cherche

### COMPTABLE

avec si possible diplôme fédéral de comptable. Travail très intéressant, 1 mois de vacances, excellentes conditions de salaire.

Offres détaillées sous chiffre PA 53646 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Muraz-Collombey

### maison d'habitation

appartement, grange, écurie, facilement transformable.

Ecrire sous chiffre PA 41418, à Publicitas, 1951 Sion.

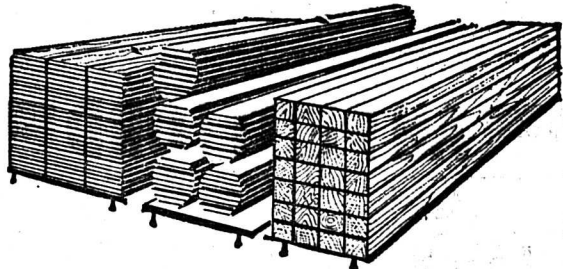
P 41418 S

On cherche à acheter,

### petite vigne

région Martigny.

Ecrire sous chiffre PA 66569, Publicitas, 1951 Sion



## Bois de construction en tous genres

## Menuiserie, bois sec au four ou sec à l'air

Sapin/épicéa : 24 - 27 - 30 - 32 - 42 - 55 - 60 mm.  
Arolle 24 mm. - 30 mm. - 45 mm. - 50 mm. - 60 mm.  
Pin sylvestre : 36 mm. - 45 mm. - 50 mm. - 55 mm. - 60 mm. - 65 mm. - 70 mm.

Pin d'Orégon (Douglas - Fir)  
45 mm - 52 mm. - 65 mm. - 78 mm. - 102 mm.  
(ces épaisseurs peuvent être dédoublées)  
Chêne et hêtre étuvés  
Mansonia, doussié, tola, etc.

**Bois exotiques traités pour la conservation:**  
abachi et limba 24 mm. - 27 mm. 30 mm. et 42 mm.

### Acajou :

sipo - grand bassam - mogano - lauan  
27 mm. - 36 mm. - 45 mm. - 55 mm. - 65 mm. d'épaisseur



Industrie du bois  
**Bompard & Cie S.A.**  
MARTIGNY (VS)

Tél. (026) 2 20 14

2 20 15

A louer à SION

### grand dépôt 150 m2

bien isolé. Entrée indépendante.

Ecrire sous chiffre PA 41444, à Publicitas, 1951 Sion.

P 41444 S

A louer à

### CHARRAT appartement 4 pièces et demie

tout confort. Excellente situation. 180 fr. par mois.

Tél. (026) 5 32 49.

P 41103 S

A vendre à Collombey (VS)

### joli terrain

à proximité des Raffineries.

S'adresser par écrit sous chiffre PZ 43095, à Publicitas, 1002 Lausanne.

Voitures de particuliers expertisées.

### Studebaker

avec ou sans remorque. Modèle 63.

### Peugeot 403

modèle 60.

### Mercedes 190

modèle 60 peinture neuve.

### VW diverses

Dès 1.000 fr.

Voitures de diverses marques

Tél. (021) 25 95 62 :

### Garage B. Aellen

Marronniers 11, 1004 Lausanne.

A louer à SION

### BEAU STUDIO

avec cuisinette agencée, salle d'eau et lavabo.

Libre tout de suite ou à convenir. Loyer, 195 fr. par mois, charges comprises.

Ecrire sous chiffre PA 53656, à Publicitas, 1951 Sion.

P 41444 S

## PRÊTS

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.-
- Formalités simplifiées
- Discretion absolue

P 38 N



**BANQUE COURVOISIER & CIE**  
2001 NEUCHÂTEL ☎ 038 512 07

## PRÊTS avec discrétion totale

- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire
- Accueil individuel
- Pas de caution; Votre signature suffit



**Banque Procrédit**  
1211 Genève, Cours de Rive 2,  
Téléphone 26 02 53  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 64 31

**NOUVEAU: Discretion totale**

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

Chevaline S. A.

### Viande pour saucisses



le kg.

1ère qualité, hachée 5.-  
1ère qualité, en morceaux 6.50  
1ère qualité, cuisée 7.50  
1ère qualité, réfrigérée 4.50

Envoi contre remboursement

Téléphone (026) 2 12 86.

1920 Martigny, 1, rue du Rhône.

P 41188 S

## Solis



### nouveau

C'est un vrai plaisir de soigner ses mains et ses pieds avec l'appareil de manucure SOLIS. Les cinq accessoires à multiples emplois, reliés par un arbre flexible à un moteur robuste, travaillent rapidement et proprement. Comme il est facile de former, limer, nettoyer et polir les ongles, de détacher et enlever petites peaux et durillons! Fabrication suisse

Fr. 98.-

dans les magasins spécialisés

Nous cherchons

## vendeur

supplémentaire

pour rayon de MARTIGNY

Adresser offres au :

**GARAGE VALAISAN SION**

**Kaspar Frères**

P 377 S

Châteauneuf-Conthey.

A louer

### appartements

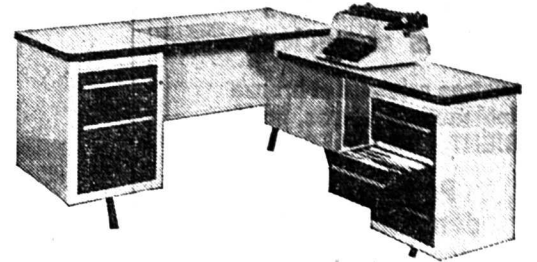
3 pièces et demie - 4 pièces et demie, avec grande loggia de 7 m. par 1 m. 50.

Possibilité de visiter le samedi et le dimanche sur rendez-vous. Libre tout de suite.

S'adresser à la société immobilière « Les Pins » S. A., Châteauneuf-Conthey.  
Tél. (027) 8 12 52.

P 861 S

## Meubles acier SEFAMO



dès Fr. 750.-

Livraison du stock - Franco domicile



**Schmid & Dirren S.A.**

Organisation de bureau

Martigny - Tél. (026) 2 27 06

## NOUVEAU



**TURISSA**  
Husqvarna

La fameuse machine à coudre automatique, présentée sous une forme nouvelle avec les derniers perfectionnements.

Qualité suédoise et service impeccable  
**TURISSA**

### F. Rossi

Av. de la Gare 29

Martigny

P 508 S

A vendre

### Fiat 850

Coupé, 1966.  
4.500 fr.

Tél. (026) 5 38 65  
P 66567 S

A vendre voiture

### VW 1967

Etat de neuf, 9.750 km. 5.600 fr., cause double emploi.

S'adresser à la brasserie Cardinal, dépôt de Sierre.  
P 41343 S

Confiserie - pâtisserie A. Meiland, 7, avenue de la Gare, à Martigny, cherche apprenti

Entrée tout de suite ou à convenir. Vie de famille assurée. Pas de livraison à domicile.  
Tél. (026) 2 20 85  
P 66550 S

On cherche

### arboriculteur

ou ouvrier agricole qualifié. Place à l'année. Région Sion-Sierre.

Ecrire sous chiffre PA 41326, Publicitas, 1951 Sion  
P 41326 S

Nous accordons discrètement, sans caution et à des conditions avantageuses des

### PRETS

Jusqu'à 10 000 fr. à fonctionnaires, employés, ouvriers, agriculteurs et à toutes personnes solvables. Service valaisan de prêts  
3945 Gampel  
Case postale 11  
Tél. (026) 5 43 48

## ANNONCES DIVERSES

A vendre, cause départ à l'étranger,

### ID confort 1962

Splendide occasion.

Ecrire sous chiffre 4316-21, à Publicitas, 1950 Sion.

P 216 V

## TRAX à pneus Hough

Payloader 1.000 lt. Révisé.  
34.000 francs.

Tél. (021) 71 52 72

## hernie

Les conceptions nouvelles MYOPLASTIC-KLEBER

sans ressort, ni pelote utilisent les fibres synthétiques et élastomères et s'adaptent à tous les cas (travail, repos, sport)...

COMME AVEC LES MAINS - vous émerveillerez. Essais et renseignements auprès de l'apporteur de l'INSTITUT HERNIAIRE DE LYON

SION: Pharmacie Zimmermann, rue de Lausanne, samedi 9 décembre, le matin de 9 à 12 heures.

MARTIGNY: M. Lovey, pharmacie Centrale, samedi 9 décembre, l'après-midi, de 14 à 17 heures.

LAUSANNE: Pharmacie de Chauderon, place de Chauderon 23, samedi 6 janvier, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, et tous les premiers samedis de chaque mois.

P 75-2 DE

## Démolition

A vendre: parquets, portes, fenêtres, faces d'armoires, charpente, poutraison, planches, fers PN & DIN, tuyaux, radiateurs, barrières de balcon, baignoires, etc.

P. Vonlanden, Lausanne, tél. 24 12 88

P 1936 L

## SKIS

Pour vos achats de skis, grand choix, Métal, fibreglass, bois. Importation directe.

Skis et chaussures occasions, avantageux jusqu'à épuisement du stock.

### Gonnet Henri Sports

1874 Champéry. Tél. (025) 8 41 77.

## Grand garage

à Genève, complètement équipé, situation centrale, ateliers, station-service, bureau, magasin, vaste parking. Surface totale env. 3.000 m2. A remettre 300 000 francs.

Ecrire: A ROSSI, agent commercial, 10, rue des Lilas, 1202 Genève.

# LE LIVRE DE LA SEMAINE

par PIERRE BEARN

## LE MATRIMOINE

Le matrimoine ? On chercherait vainement dans un dictionnaire la signification de ce mot qu'Hervé Bazin, le benjamin des jurés Goncourt, a pris pour titre de son dernier roman, aux éditions du Seuil. C'est l'histoire d'un couple, où la femme est mise en accusation par abus de mariarcat ; la chronique d'un quotidien conjugal ; une expérience (transposée sans doute) mais si caustique, si vengeresse, qu'on ne lit pas ce roman sans

unes dans les autres, par ordre de taille, quand elle ne sait qu'en faire, afin d'en faire quelque chose quand elle saura... Elle conserve les boutons : les petits dans une série de tubes d'aspirine, les gros en vrac dans un ancien bocal de prunes... Etaient-ils si nécessaires ces meubles de chêne-clair achetés tout de suite pour que Nicolas (leur fils) ait vraiment sa chambre, ce somptueux plateau-service-toilette, cette mallette garnie pour les déplacements, ce thermomètre-canard, ces jouets qui seront tout rongés quand on sera d'âge à vraiment s'en servir... Les femmes sont percées mais c'est d'autre manière que, par esprit de justice, les hommes se trouvent saignés à blanc.

Et il y a aussi l'éducation des enfants, trop gâtés, souvent pour la vie, par leur mère trop bien intentionnée et que caractérise l'acte de foi contre lequel Bazin s'insurge : « Les enfants d'abord ! »

Tout ce qui fait, à la longue, que s'estimant casée, donc délivrée de la parade nuptiale, une femme impose peu à peu à son mari le sentiment d'être cerné par elle, prisonnier d'elle. Accablant réquisitoire.

« Nous sommes à l'ère du contre-plaqué » dit Hervé Bazin. Ce contre-plaqué lui sert d'ardoise pour y inscrire son refus et ses insultes à la bienséance bourgeoise, dont il semble pourtant toujours prisonnier, et victime.

Pierre Béarn

### NOTULES

Le cinquante-septième Prix Femina s'est donné à l'arraché, comme le Prix Goncourt. Au 10e tour, le règlement prévoit que la majorité relative s'impose ; elle a favorisé une nouvelle venue : Claire Etcherelli (et les éditions Denoël) dont le roman « Elise ou la vraie vie » n'avait jamais pu dépasser 5 voix contre 3 aux « Enfants d'Attila », de Georges Walter, chez Grasset, et 2 à Christiane Arnothy « Jouer à l'été », chez Julliard. On pouvait hésiter entre les trois, mais c'est fort bien d'avoir accueilli en définitive cette Claire Etcherelli qui, contrairement à la plupart des jeunes romanciers modernisés, avait vraiment quelque chose à dire puisqu'elle a passé une partie de son adolescence en usine. C'est l'histoire toute simple et vite impossible, d'une ouvrière française qui aime un Arabe, son compagnon, dans l'atmosphère particulière et hostile de la guerre d'Algérie.

relevalles, les recouchailles, etc., mais aussi à la famille trop habile en « pressions feutrées » et qui sait si bien que « dans le pire bavardage, elle a des tas de choses à ne pas se dire... »

Rien n'est épargné dans la peinture de ce quotidien conjugal, depuis les gaucheries des premiers consentements et des « intensités discrètes » jusqu'à la machinerie minutieuse des habitudes orchestrant l'envahissement progressif de la routine.

Les éléments de disputes ne manquent pas dans un ménage ; ils naissent spontanément des tempéraments contraires :

« Je découvre enfin que sa conception de l'économie met la mienne en péril... Certaines dépenses lui apparaissent comme des placements... Une fourmi dans une cigale... Elle me voyait très bien, la chérie, lui confier mes petites affaires... Je me voudrais ferme sur les questions d'argent, que je crois indispensable de soustraire au gouvernement des femmes. A chacun son secteur ; c'est ce que ma mère appelle « l'accord du réservoir avec le robinet » ; en ajoutant fièrement : « le réservoir ne tient pas si le robinet fuit ». Ou bien : « Elle conserve les boîtes en carton, qu'elle encastre les



À gauche, Mme Claire Etcherelli, Prix Femina 1967 et à droite, M. Claude Simon, Prix Médicis 1967.

malaise. Sur un autre plan, c'est également la mise en scène, plus détaillée mais tout aussi brutale, axée sur la vie et non plus sur l'imagination, de la première plaquette de poèmes d'Hervé Bazin, où la conclusion tenait en ces deux vers :

*J'ai remis la clef du séquestre à l'huissier qu'il fallait choisir.*

Débutant dans le combat de la littérature par cette litanie du « Jour » qui obtint le prix Apollinaire en 1947, Hervé Bazin avait déjà classifié l'aventure d'une journée à l'image d'une vie, partant de la naissance, à zéro heure, jusqu'au terme des 24 heures amenant la mort du jour. Parlant des dattes, qui sont les fruits du grand palmier de la vie, il écrivait :

*Mais si pauvres, si peu charnues, Toutes sont graines d'infini Faible jour au jour réuni*

Tu vis ta mort ! Et le temps continue. Cette morale, on la retrouve dans son roman « Le matrimoine » : « L'important, dit Tio, est de ne pas rester dans la cuvette. Toi, tu en es sorti ». Comme on la trouvait également dans sa seconde plaquette de poèmes « A la poursuite d'Iris » parue en 1948 :

*Le soleil avait épuisé Son compte en banque de lumière Il épousa Lune première Mais l'éclipse est un court baiser Et la lune, avouez qu'elle est laide Malgré l'or d'astres qui la suit. Voilà pourquoi la Terre plaide Ce divorce en toge de nuit.*

C'est au moment où paraît son livre de divorce entre un homme et une femme mal mariés qu'Hervé Bazin se remarie, prouvant vraiment ainsi que le temps continue, et qu'on ne doit pas l'accuser d'être associal.

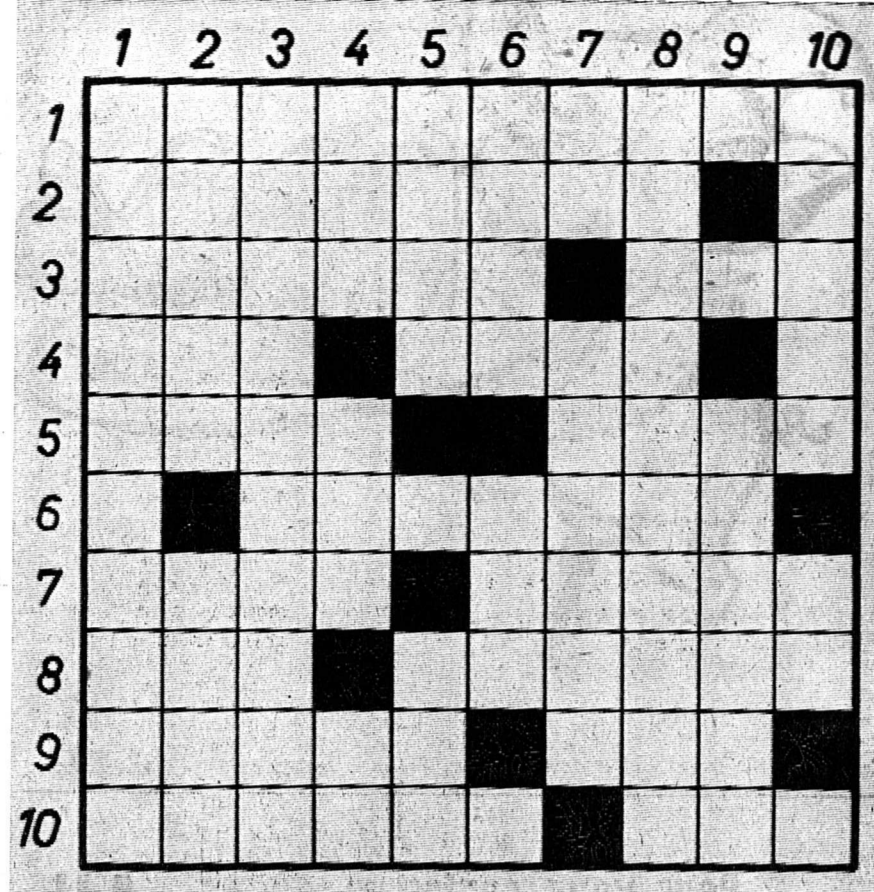
Hervé Bazin est un bagarreur. Dès ses débuts, il avait l'arrogance d'un homme qui se sait digne de réussir. Il écrivait alors aux directeurs de revues qui ne croyaient pas en son talent : « Vous avez tort ; je réussirai, tandis que vous resterez toujours un imbécile ! »

Cette volonté de s'imposer seul, de sortir de la médiocrité dorée de son milieu, académique et provincial, a fait de Bazin un curieux homme aussi discipliné qu'anarchiste, aussi conciliant que redoutable, aussi raffiné que grossier. Sa réussite est exceptionnelle. C'est le meilleur romancier de sa génération, qui sait à la fois voir et décrire, subir et expulser ; un frondeur respectueux, un anarchiste lucide, un lutteur irrité. Tout ce qui cloche l'agace, car il est, avant tout, un idéaliste meurtri. Obsédé par l'envie de réussir, il ne paraît pas être heureux de sa gloire. Il voudrait que tout soit différent, transposé, purifié. Il joue le jeu ; il n'hésite jamais à forcer les hésitations du destin, mais il ne le fait que contraint, tel un sanglier qui charge. Parfois, il s'amuse à jouer.

Examinant, année par année, la vie d'un ménage, décortiquant tout ce qui le compose, sans scrupules comme sans complexes, Hervé Bazin retrouve dans « Le matrimoine » la hargne qui lui fit écrire sa fameuse « Vipère au poing ». On dirait un règlement de compte. Quelle verve dans la mise à jour des mobiles ! dans le déroulement des actions ! dans l'impitoyable exposé des profits et pertes ! Mais la vie quotidienne à deux n'est pas seule en cause : c'est à la médiocrité de la vie bassement bourgeoise qu'Hervé Bazin s'en prend.

Son personnage ne s'attaque pas seulement aux petites dimensions quotidiennes d'un ménage : les avertissements du calendrier, les goûts différents, les manies, les maladies, les

# MOTS - CROISES



### HORIZONTALEMENT

- Candidats au concours Lépine.
- Sans aucune difficulté.
- Mettre une pièce dans une autre. - Poisson rouge.
- Exécuta. - Ne sait pas à qui parler.
- La fin de la forêt. - Prendre connaissance.
- Permet d'aller tout près, sans aucun déplacement.
- Arme de singes. - Pas déplaisant du tout.
- Surface. - Capsule américaine.
- N'est pas avare. - Période.
- Mise en fosse. - Sur une rose.

### VERTICALEMENT

- Sa réception peut être un exemple de correction.
- Doit se mettre de son côté. - Localité vaudoise.
- Firent perdre les souliers aux Arabes.
- Démonstratif. - Personnel. - Unit.
- Sorti de la tête. - Ennemi primitif du paysan.
- Sur le canal de la Loire. - Période.
- Personnel. - Il n'y en a plus après.
- Voit avant tout les services que l'on peut retirer.
- Vaches de Lapons.
- Se perd ou se gagne dans une élection. - A demi gamin.

### SOLUTION DU PROBLEME No 369

Horizontalement : 1. Châtelaine. - 2. Aubade - Dé. - 3. Lia - Et - Ega. - 4. Elient - Ali. - Mis - Relis. - 6. Bessacs - Ga. - 7. Oremus - Yen. - 8. U - UIL - Donc. - 9. Rareté - Ce. - 10. Sassenages.

Verticalement : 1. Calembours. - 2. Huillier - AA. - 3. Abaisseurs. - 4. Ta - E - Amies. - 5. Eden - Culte. - 6. Lettres - En. - 7. A - Es - D - A. - 8. Idéal - Yo - G. - 9. Négligence. - 10. E - Aisances.

Ont donné la solution exacte, Mmes, Mils, MM :

« François », Venthône ; Jacqueline Bar-maz, Sierre ; Georgette Maugoussin, Saxon ; R. Anness, Monthey ; Louis Notz, Pully ; Marie-Thérèse Favre, Vex ; Mme Henri Deferr, Monthey ; Marcelle Cornut, Muraz-Collombey ; M. Vœffray, Vissoie ; Michel Baillifard, Monthey ; Céline Rey, Chermignon ; R. Rouvelet, Martigny ; Jeanne Fournier, Les Granges-Salvan ; Bernadette Murisier, Praz-de-Fort ; Jean François Murisier, Orsières ; Laurent Tissières, Fully ; Jacqueline Tornay, Martigny ; M.-Th. Wyder, Martigny ; René Monnet, Martigny ; Mélanie Bruchez, Vens ; André Berrut, Troistorrens ; Max Lannaz, Vionnaz ; Claude Moret, Martigny ; André Dubois, Naters ; Marc-Henri Biollay, Versoix ; Frère Vital, Saint-Maurice ; Christiane Amacker, Saint-Maurice ; Léon Clerc, Saint-Maurice ; Auguste Duchoud, Monthey ; Louis Bertona, Monthey ; Amélie Giroud, Martigny ; Carron-Bruchez, Fully ; Anne Pécorini, Vouvy ; Constant Dubosson, Troistorrens ; Janine Raboud, Onex ; Léonce Granger, Troistorrens ; Isaac Rouiller, Troistorrens ; Simone Buset, Vouvy ; Marie Rappaz, Saint-Maurice ; Germaine Gottraux, Miex ; Charles Ritz, Sion ; Bernard Gaillard, Sion ; Bernard Donnet, Sierre ; Marguerite Cretzaz, Vissoie ; H. Cretzaz, Vissoie ; M. Fellay, Fully ; Chantal Grange, Martigny ; Denise Tobler, Sion ; Josiane Dubois, Saint-Maurice ; Elise Moret, Liddes ; Marthe Terretaz, Martigny ; Charles Bottaro, Martigny ; Jeanne Bétrisey-Bagnoud, Lens ; Danièle Pellaud, Les Valettes ; Sylvie Coppey, Saillon ; M.-L. Michellod, Leytron ; A. Claiyaz, Martigny ; R. Stirnemann, Sion ; Eliane Blanc, Ayent ; Jean Veuthey, Saint-Maurice ; Roger Juillard, Ayent ; Cyp. Theytaz, Nendaz ; Danielle Maibach, Lausanne ; « Christophe », Saxon ; Raymond Bruchez, Saxon ; Blanche Curchod, Corseaux-Vevey ; Antoinette Massy, Vissoie ; Marie-Alice Kamerzin, Icoigne ; Lysiane Tissonnier, Sion ; Monique Donnet, Chemex-Troistorrens ; Nancy Jacquemet-taz, La Tour-de-Peilz ; Odile Saudan, Martigny ; M. Buthey-Cheseaux, Fully ; Paul Saudan, Martigny-Combe ; Robert Jordan, Monthey ; Edmond Barman, Orsières ; Antoine Martenet, Troistorrens ; Françoise Dubosson, Troistorrens ; Elisabeth Sarrasin, Bovernier ; André Morisod, Troistorrens ; Raymond André, Ollon (VD) ; Michel Rey-Bellet, Champéry ; Juliette Matthey, Bex ; Susy Vuilloud, Bienne ; Blanche Roduit, Martigny-Croix ; Dyonise Vernaz, Muraz ; Henri Donnet-Monay, Troistorrens ; Henri Zufferey, Sion ; Laurent Vuadens, Vouvy ; Gisèle Mariaux, Vionnaz ; Clément Barman, Monthey ; Raymonde Rappaz, Epinassey ; Gisèle Barman, Saint-Maurice ; Berthe Rappaz, Epinassey ; M. Aeple, Doréaz ; Lily Paccolat, Collonges ; Janine Briguet, Châteauneuf-Conthey ; Monique Dondéaz, Liddes ; Ewald Michellod, Leytron ; Jean-Claude Ançay, Fully ; Juliane Biselx, Martigny ; Monique Girard, Saxon ; Ernest Borgeat, Vernayaz.

Le tirage au sort a désigné M. Jean-François Murisier, à Orsières, gagnant de notre concours du mois de novembre. Toutes nos félicitations.

# PHOTO - MYSTERE



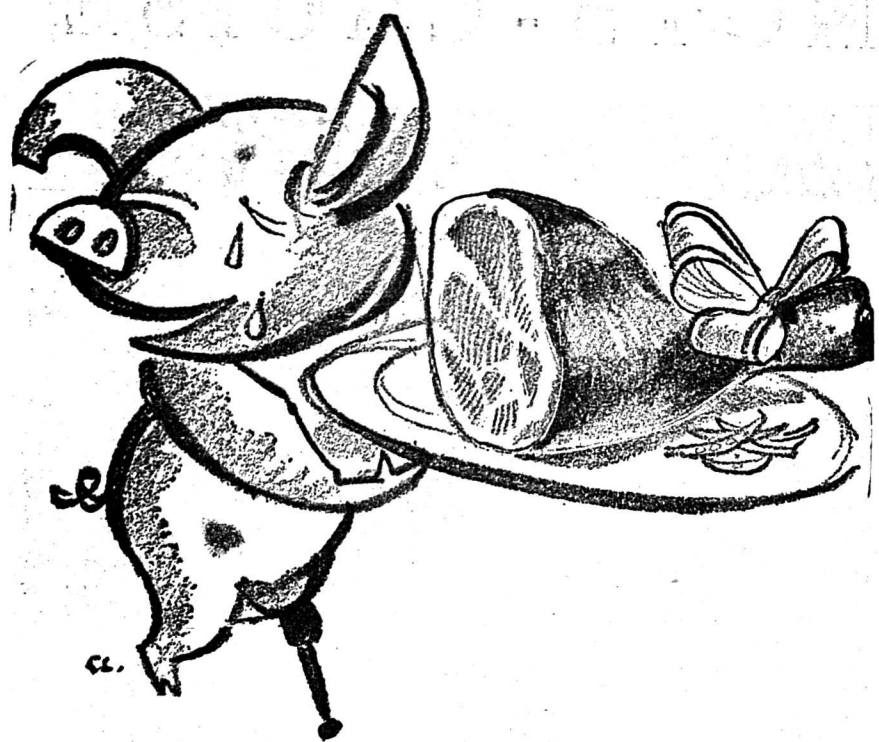
### QUEL EST CE VILLAGE ?

#### SOLUTION DU DERNIER PROBLEME

Il s'agissait de la Dranse, à Martigny. Ont donné la réponse exacte, Mmes, Mils, MM. : Jacqueline Bar-maz, Sierre ; Jeanne Fournier, Les Granges ; Bernadette Murisier, Praz-de-Fort ; Frère Vital, Saint-Maurice ; Bernard Donnet, Sierre ; A. Claiyaz, Martigny ; Monique Donnet, Chemex-Troistorrens ; Odile Saudan, Martigny ; Blanche Roduit, Martigny-Croix ; Monique Girard, Saxon ; Marlyse Bagnoud, Martigny ; Janine Briguet, Châteauneuf ; Jérôme Gay-Crosier, Martigny ; Simone Vouilloz, Martigny ; Suzanne Chevillard, Monthey ; Pierre-André Chevillard, Charrat ; Cl. Fournier, Aigle ;

Lucien Perrin, Val-d'Illiez ; Roberte Donnet, Muraz-Collombey ; Poupaa Saucy, La Chauz-de-Fonds ; Jérôme Rouiller, Martigny-Combe ; Jean-Marc Brutin, Martigny ; Alice Bender, Fully ; Dominique Délez, Martigny ; Paul Saudan, Martigny-Combe ; Fernande Lattion, ? ; Jean-Bernard et Pierrette Guigoz, Lourtier ; Maurice Galetti, Massongex ; H. Giroud, Ulrichen ; Urbain Delaloye, Riddes ; Jacky Dorthe, Doréaz ; Hortense Frasseren, Ravoire ; Albert et Gisèle Zufferey, Saxon ; Michel Bottaro, Martigny-Bourg ; Alain Berger, Saint-Maurice ; Amédée Cleusix, Moudon ; Marie Fournier, Salvan ; Lysiane Vergères, Martigny ; Alice Schopper, Berne ; Noël Bergerand, Martigny ; Solange et Félicien Volluz, Martigny ;

Anna Chappot, Trient ; Maryvonne Mottier, Branson ; Chantal Praz, Mayens-de-Riddes ; Franca Veloutti, Riddes ; Huguette et Gasparinne Meizoz, Riddes ; Alain Poli, Vernayaz ; Claude Boson, La Balma ; Ernest Borgeat, Vernayaz ; Pascal Tissières, Martigny ; Christiane Thurre, Martigny ; Max Annelise, Orsières ; Marie-Claire et Lydia Lovey, Soulaix ; Jean-Charles Kunz, Martigny ; Séraphin Gillioz, Sion ; Gérard Gillioz, Sion ; Josette Fornage, Martigny ; Marie Maret, Montana ; Edgar Gex-Fabry, Val-d'Illiez. Le tirage au sort a désigné M. Ernest Borgeat à Vernayaz gagnant de notre concours du mois de novembre. Toutes nos félicitations.



# Martigny - Bourg

Lundi 4 décembre

## GRANDE FOIRE DU LARD

Pour votre confort,  
choisissez les duvets  
avec étiquette de garantie

### PLUMAREX

Grand choix de couvertures qualité «ESKIMO» toutes teintes.

Toujours notre atelier réparations meubles remboursés et pose de rideaux

**Ameublements Vergères**  
Martigny-Bourg

Tél (026) 2 38 44

### AU PETIT NAIN

Confection - Bonneterie - Mercerie

MARTIGNY-BOURG

SUR LA PLACE

GRAND CHOIX  
pour messieurs - dames  
et enfants

Profitez de nos prix avantageux

Auberge du Vieux-Stand Martigny

Tél. (026) 2 15 06

Tripes à la Provençale  
Pieds de porcs Lyonnaise  
Choucroute et compote aux raves

Electricité André Guex Martigny-Croix

■ vend et installe

à des prix et qualité imbattables

MACHINES A LAVER - BOILERS

AGENCEMENTS DE CUISINE

Ainsi que tous appareils électriques

Offres sans engagement - Tél. (026) 2 33 66 et 2 39 32

### AUBERGE DU TUNNEL

MARTIGNY-BOURG

2 menus de foire :

Minestrone  
Choucroute garnie  
Pommes vapeur

Minestrone  
Fricassée de porc aux champignons  
Pommes mousselines  
Salade

Se recommande : nouveau tenancier, A. Robert, chef de cuisine

Café de la Place  
Martigny-Bourg

Bouillon de viande

Profitez de votre passage à la  
FOIRE DU LARD  
pour visiter notre

## Exposition

de machines  
à laver

# AEG

et toutes  
marques

A l'avenue du Grand-Saint-Bernard

SERVICE OFFICIEL

André Monnier-Gasser

MACHINES A LAVER

MARTIGNY-BOURG - Tél. (026) 2 22 50

Service et vente des  
faucheuses et transporteurs  
«RAPID»

à 4 roues motrices et des pompes Birchemer.

Fraiseuses à neige Bolens et Rapid.

Démonstrations gratuites sur demande.

Toutes pièces en stock pour moteur Basco et Mag.  
Dépannage à domicile.

DEPOT GAZ ESSO, butane et propane. Vente de tout  
appareil à gaz. Chauffage cuisson - Chauffage eau -  
Eclairage.

Léon Formaz & Fils

Tél. (026) 2 24 46 - Martigny 2

CAFE NATIONAL

MARTIGNY-BOURG

SON BOUILLON A L'OS

### Des prix dans la tradition de la foire du lard

Venez choisir l'article qui vous convient dans notre grand CHOIX

Grand choix de chemises et pantalons «Lutteurs»

Pulls et gilets messieurs

et nombreux autres articles.

Anoraks et fuseaux pour dames, messieurs et enfants

Jupes et pulls dames  
Robes

## FRIBERG

MARTIGNY-BOURG

### Confection-Nouveautés

Téléphone (026) 2 28 20

vos imprimés à l'IMS

# 120 000

## Nouveaux tracteurs



- ont été construits en une année...
- Le record de vente en octobre 1967 est plus de 3000 tracteurs...
- Dès 1963, FORD est le tracteur le plus importé en Suisse
- En 1966, FORD a été le tracteur le plus vendu en Suisse
- FORD vous offre un tracteur de haute qualité, une garantie de production à long terme, une gamme complète de 37 CV - 110 CV, des prix raisonnables ( DEXTA 37 CV dès Fr. 12 770.- ).

Profitez de votre visite à la Foire du lard pour admirer les derniers modèles FORD à notre stand sur la place.

Demandez liste des prix-offre sans engagement à l'agent le plus proche :

Tracteurs Ford - FULLY - Tél. (026) 5 33 38

L. Evéquo, machines agricoles, Conthey-Place, tél. (027) 8 17 55  
P. Gillioz, machines agricoles, Riddes - Ch. Bertholet, garage,  
Saillon, tél. (026) 6 21 51 - Garage de Noës : M. Bruttin, téléphone  
(027) 5 07 20.

# échos du valais

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### Budget du ménage communal de Monthey pour 1968

# On enregistre un léger bénéfice

**MONTHEY** — Nous avons reçu le projet de budget communal pour 1968 qui prévoit un total de recettes de 7 millions 091.950.— frs sur un total de dépenses de 4 millions 909 mille francs soit un excédent de recettes de 2 millions 182.950 frs. A ce montant il faut déduire encore les dépenses du compte extraordinaire de 2 millions 146.925 frs ce qui laisserait un excédent de recettes pour 1968, de 36.025 francs.

Dans son message au conseil général, le conseil communal souligne que « la phase d'expansion accélérée que traverse notre cité, jointe à l'accroissement sensible et constant des tâches confiées aux administrations publiques, souvent par la loi elle-même, entraînent une poussée toujours plus forte aux investissements collectifs : constructions scolaires, collecte et épuration des eaux usées, protection civile, etc. Le développement spectaculaire de certaines de nos grandes industries ne va pas non plus sans exiger de nouveaux aménagements publics, notamment en matière de voies de communication. Comment concilier ces exigences avec les limitations fixées dans le cadre du plan quadriennal ?

« La réponse est simple, par le moyen d'un strict choix des priorités dans l'établissement de la liste des œuvres à accomplir. Il y a là une sorte de contrainte bénéfique ».

Le message continue d'analyser les différents dicastères et leurs besoins; nous relevons les principaux, ci-dessous :

#### CULTE

La desservance de la nouvelle paroisse de sous-gare où a été inaugurée une nouvelle chapelle, l'accroissement général des tâches exigées du clergé, ont nécessité l'engagement d'un 4e desservant. L'exiguïté du cimetière actuel, dû

surtout à l'augmentation de la population et par là à l'accroissement des inhumations, a obligé le conseil communal à étudier ce problème. Il s'est arrêté au transfert du cimetière de Choëx pour lequel il a entrepris une transaction avec le fonds de prévoyance du personnel de Malévoz pour l'achat d'un terrain de quelque 53.000 mètres carrés. Il faudra aménager une route d'accès pour une première étape qui permettrait les inhumations dès 1969.

#### URBANISME

Ce sont la collecte et l'épuration des eaux usées qui restent un des problèmes importants que ce service aura à résoudre. Il semblerait que le Service cantonal du génie sanitaire s'est arrêté à l'utilisation du bassin de décantation de la CIBA, moyennant certains aménagements, d'où économie sensible. Ces dépenses étant élevées, elles ne pourront pas être entièrement couvertes par le compte ordinaire. Aussi une étude est en cours pour la perception d'une taxe dite d'épuration à partir de 1968, dont les modalités seront fixées par un règlement qui devra être discuté par le conseil général.

L'incinération des ordures est aussi un serpent de mer, la solution proposée par la CIBA étant contrecarrée par d'autres projets qui ont vu le jour entretemps.

L'aménagement des voies d'accès dû au développement de la ville (viaduc, passages sous-voies) devant relier les quartiers est aux quartiers ouest de la voie CFF, entraîneront des dépenses considérables, sans compter la route de Choëx.

#### NOUVELLE PISCINE

La commune a des engagements précis à ce sujet : versement de Fr. 200.000.— prévu au budget 1967; mise à disposition des terrains nécessaires d'une surface de 14.000 mètres carrés pour 50 ans; garantie des annuités bancaires sur une période de 30 ans soit une dépense annuelle estimée à 30.000 francs, au début tout au moins; abandon de 114 actions de la S.A. de la piscine de Monthey détenue par la commune et entièrement amorties. L'ensemble de ces prestations se chiffre à 1 million 100 mille francs sur un investissement total de 1 million 900 mille francs.

#### MAISON DE REPOS

Les travaux d'agrandissement et d'amélioration seront entrepris au début de 1968. L'œuvre est devisée à environ 1 million 800 mille francs auxquels il faut déduire les subventions communales et cantonales.

#### SERVICE DU FEU

Il est prévu la construction d'un local adéquat pour le service du feu, ainsi que l'aménagement de locaux pour la protection civile, en 1968.

#### COMPTE ORDINAIRE

	Recettes	Dépenses
Impôts	770.000.—	6.286.000.—
Services com.	3.550.—	7.100.—
Service fin.	691.750.—	52.800.—
Adminis. gén.	534.450.—	60.200.—
Service social	404.700.—	160.000.—
Culte	71.500.—	9.400.—
Police	417.350.—	192.000.—
Edilité	215.500.—	85.000.—
Urbanisme	853.500.—	109.000.—
Instruc. publi.	946.700.—	130.450.—
<b>Totaux</b>	<b>4.909.000.—</b>	<b>7.091.950.—</b>

Le message du conseil communal au conseil général invite ce dernier à accepter le budget présenté. Il est clair que l'étude du budget ne peut se faire en quelques minutes. Les conseillers généraux auront donc du travail afin d'assimiler tous les postes présentés et pouvoir en discuter valablement lors de leur prochaine assemblée.

(Cg.)

## MARTIGNY ET LE Pays des DRANSES

### Hommage à M. Adrien Roduit

**FULLY.** — C'est aujourd'hui que la population de Fully et des environs conduira au cimetière du village la dépouille mortelle de M. Adrien Roduit, de Mazembroz, décédé au bel âge de 80 ans.

Hospitalisé depuis quelques mois, il avait dû subir une douloureuse intervention chirurgicale qu'il supporta avec résignation. Né en 1888, il passa sa jeunesse dans le hameau de Tassonières, se fixant, par la suite, à Mazembroz, petit village au pied du Chavalard. Par ses capacités et son entregent, M. Roduit faisait preuve d'un remarquable esprit d'initiative. A côté de sa belle campagne, il ouvrit un commerce d'épicerie qui est devenu très florissant.

Le défunt, très estimé dans la commune, se dépensa sans compter au service des sociétés locales. En effet, il fut l'un des membres fondateurs de la Société des commerçants et l'un des membres dévoués de la fanfare « La Liberté ».

En outre, il fit partie, durant quarante ans, de la Société de secours mutuels à laquelle il était très attaché. M. Adrien Roduit, déployant une inten-

se activité, était aussi un apiculteur avisé. Par ses connaissances, il accéda à la présidence de la Société d'apiculture du district de Martigny. Au crépuscule de sa vie, ne s'accordant jamais de repos, il se passionna pour la fabrication d'objets d'art en osier.

Homme de bon sens et d'une grande générosité, M. Roduit répandait la joie autour de lui et son existence peut se résumer par ces mots : exemple et bonté.

A ses deux filles et à toute sa parenté, le « NR » présente ses condoléances émues.

—Eco—

### Mme veuve Adeline Roduit

**FULLY.** — Nous apprenons avec peine le décès de Mme veuve Adeline Roduit, survenu à la suite d'une maladie. La défunte, octogénaire, habitait Châtagnier et avait élevé une famille de trois enfants.

A ses enfants et à toute sa famille va toute notre sympathie. —ECO—

# 5 ans chez les lépreux du Cameroun

**MARTIGNY** — Atteint au XVe siècle par Fernando Poo, le Cameroun, après avoir subi l'influence britannique, passa vers le milieu du siècle dernier, aux mains des Allemands qui, dès la fin de la première guerre mondiale, en furent déposés au profit des Anglais et des Français. Ce pays retrouva son indépendance en 1960.

On le considère comme l'un des plus variés de l'Afrique, tant sur les plans géographique qu'éthnique. Situé au fond du golfe de Guinée, il se compose de plaines, de plateaux, de montagnes et s'étend de la zone forestière humide jusqu'au Sahel soudanais.

C'est pour ses plaines humides, couvertes de forêts où il pleut presque tous les deux jours, qu'un jeune Martigneraise âgé maintenant de 29 ans, Yvan Marin, marbrier-sculpteur, partit voici cinq ans pour consacrer un lustre de son existence à la léproserie de Nden d'abord, dont s'occupe Ematis-Suisse.

Il lui fallut en tout premier lieu faire la connaissance d'une population peu favorable au labeur organisé, qui vit tant bien que mal de la culture du manioc, du taro, des patates, des bananes, du maïs, avant d'entreprendre des travaux d'irrigation, de construction de bâtiments, pour le compte de la léproserie. Il se spécialisa par la suite à la confection de chaussures orthopédiques à l'intention des malades.

Quinze mois plus tard, Yvan Marin faisait une apparition éclair à Martigny pour épouser Mlle Andrée Groppi, de Sion. Le jeune couple rejoignit



Nden non sans avoir passé par le Nigéria; puis on l'appela à Batoussan, ville qui, dans dix ans, deviendra la seconde du pays, après la capitale Yaoundé. Ceci grâce à une population travailleuse formée de commerçants, très attachés au passé et vivant encore sous le régime patriarcal.

C'est sur ce plateau du Cameroun central, à 1500 mètres d'altitude, qu'Yvan et Andrée (cette dernière s'occupant de traitements physiothérapeutiques) poursuivirent leur louable mission en se déplaçant souvent dans les villages car le traitement de la lèpre — aujourd'hui moins contagieuse que la tuberculose, par exemple — se fait selon le système ambulatoire ou à domicile afin d'éviter dans la mesure du possible un dépaysement ou des perturbations dans la vie sociale des malades.

La lèpre n'est en effet plus l'épouvantail de jadis, entachant celui qui en était atteint de déchéance. Si, alors, elle se propageait de façon redoutable, obligeant les autorités à écarter impitoyablement ceux qui en étaient atteints pour les faire vivre dans une catégorie sociale isolée, la thérapeutique moderne réussit à en stopper largement les conséquences. Quant à sa régression, elle est variable suivant les régions et les possibilités de distribuer régulièrement les médicaments.

Régression due nécessairement aussi au dévouement de quantité de gens de la trempe d'Yvan et Andrée Marin qui sont revenus l'autre jour à Martigny après avoir eu le plaisir d'embrasser à leur descente d'avion, à Genève, Daniel Marin, le souriant steward

de Swissair que chacun connaît chez nous.

Partis à deux, ils sont revenus quatre: papa, maman, Catherine (19 mois) et Joëlle (2 mois et demi).

Ce retour semble définitif et Yvan Marin pourra à nouveau faire montre de ses indéniables talents de créateur dans les domaines de la marbrerie et de la sculpture sur pierre.

Em. B.

Notre photo : Papa, maman et Catherine, ont aimablement reçu le rédacteur du NR alors que Joëlle dormait dans son berceau.

### Nouveau succès de Marcel Rinaldi

**LA TOUR-DE-PEILZ.** — Après son brillant succès au TCQ de Montroux, le ténor Marcel Rinaldi était l'hôte du théâtre du Vieux-Château de La Tour-de-Peilz. Son programme, à cette occasion était sensiblement différent de celui présenté au TVQ puisqu'il comprenait des œuvres de Laparra, Tiersot, Lulli, Ronsard alors que la seconde partie de son audition était réservée aux romantiques avec Mozart, Schubert et Max Reger.

Que dire de cette soirée, sinon qu'elle fut une révélation pour les auditeurs qui découvrirent un artiste remarquable.

Renée Lasserre est pour Rinaldi une accompagnatrice de choix; son jeu souple et nuancé soutient fort bien la voix de son partenaire.

Nos félicitations. (J. R.)

## «Le dernier jour d'un condamné»

**MONTHEY.** — Pour cette première dramatique de la saison montheyenne, notre nouvelle salle de la Gare était presque pleine, de jeunes surtout; nous nous sommes réjoui que l'appel lancé à cette occasion ait été si bien entendu. Les efforts des jeunes, dans le domaine culturel surtout, sont à encourager. Il y eut effort de la part de l'initiateur du spectacle Jean-René Castel, de l'acteur Jean-Paul Nezvanor et du metteur en scène Anne-Marie Messine. Les applaudissements n'ont pas manqué à l'adresse de ce trio.

Mais que l'on nous permette quelques réserves : un seul acteur pour toute une soirée, c'est une gageure que seuls quelques comédiens chevronnés peuvent tenir et, s'il y eut de bons, de trop bons moments, il y eut aussi quelques longueurs.

Quant au décor sonore, il aurait pu être plus au point; c'était une première, il est vrai; nul doute donc, qu'une fois rodé, ce spectacle s'améliorera.

Nous le souhaitons à ces jeunes artistes qui ont choisi Monthey pour leur première réalisation en Suisse et qui

sont attendus pour une tournée dans les différentes maisons de la culture de France. (ST)

### † M. Marius Trombert

**VAL-D'ILLIEZ.** — Jeudi a été enseveli M. Marius Trombert, décédé subitement à son domicile. Le sachant souffrant depuis quelque temps, c'est en se rendant chez lui pour prendre de ses nouvelles que des voisins constatèrent avec une douloureuse émotion le décès de leur ami.

La cérémonie funèbre fut une magnifique manifestation de sympathie concrétisée par la présence d'une foule nombreuse où figuraient notamment les membres de la Société des carabiniers dont le défunt était membre et la fanfare l'« Echo de la Vallée ».

Toujours alerte et gai, M. Marius Trombert aimait à rendre service à chacun. Aussi, ses nombreux amis lui garderont un souvenir de sympathique amitié.

A sa famille éplorée vont nos condoléances émues.

### Le tourisme à Martigny

**MARTIGNY** — Le comité de l'Office régional du tourisme s'est réuni pour faire le point. Il a notamment mis sur pied, en collaboration avec la Société de développement, une très belle carte de tourisme pédestre indiquant à nos hôtes toutes les courses que l'on peut effectuer dans la région.

Celle-ci arrive à son heure car on constate un peu partout un regain d'intérêt pour la marche à pied.

Le problème du réseau routier régional n'a pas échappé non plus aux responsables qui vont demander que l'on accélère les travaux d'amélioration de la route d'accès au tunnel du Grand-Saint-Bernard entre les Valettes et Orsières. Ils ont pris également acte des efforts constants faits dans le sens de l'amélioration des communications avec la vallée de Chamonix. En effet, on verra prochainement débiter les travaux sur le dernier tronçon séparant Trient de la frontière (Madelaine-Châtellard).

### VIONNAZ

En duplex café Bon Accueil et café du Levant  
Dimanche 3 décembre, dès 15 h.

### GRAND LOTO

organisé par la société de musique «L'Espérance»  
Jambons - Fromages - Victuailles, etc.  
Invitation cordiale

## TAPIS SULLAM

Parking Poste  
MARTIGNY  
Tél. (026) 2 23 52

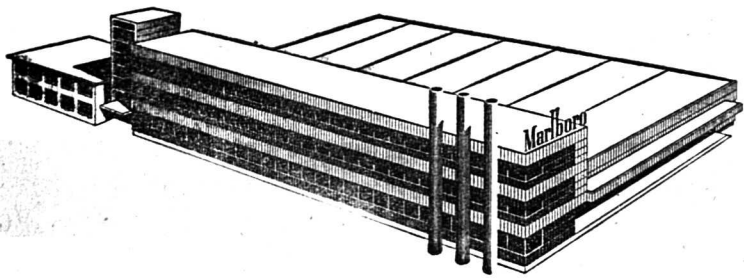
## Sûrs de faire plaisir

en achetant vos cadeaux chez SULLAM

- Bibelots des Indes et de Chine;
- Vaisselle en porcelaine chinoise;
- Selles de chameaux, poufs, etc.

VOYEZ NOS VITRINES !

SULLAM aura le plaisir d'offrir un cadeau à chaque client.



Par suite de l'extension constante de notre entreprise, notre CENTRE D'ACHATS cherche :

## gestionnaire de stocks

employé commercial bilingue, âgé de 30 à 45 ans, titulaire d'un diplôme commercial et au bénéfice de quelques années de pratique dans un bureau d'achats. Il sera chargé de la surveillance des magasins de fournitures, du contrôle des mouvements des stocks et de l'établissement des inventaires.

La préférence sera donnée à un bon organisateur, ponctuel, précis, habitué à gérer les stocks d'une grande entreprise industrielle et possédant si possible des connaissances en cartes perforées.

## adjoint gestionnaire de stocks

employé commercial diplômé, âgé de 22 à 25 ans, si possible bilingue, qui sera formé comme adjoint du gestionnaire des stocks et qui sera ensuite chargé du contrôle des mouvements des stocks et des écritures y relatives.

## employé achats

titulaire d'un diplôme commercial, âgé de 20 à 25 ans, si possible bilingue ou ayant de bonnes connaissances de français et d'allemand. Il sera mis au courant par nos soins en vue des achats de fournitures industrielles, tenue à jour des commandes, et programme de livraisons, relations téléphoniques avec nos fournisseurs.

Pour tous ces postes nous offrons :  
places stables au sein d'une équipe jeune et dynamique.  
Conditions d'engagement et prestations sociales avantageuses.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, photo et copies de certificats à notre chef du personnel en se référant à l'un des emplois ci-dessus.

FABRIQUES DE TABAC REUNIES S.A. - 2003 NEUCHATEL



Veste de ski



Modèle ceinture  
pour les champions  
de l'élégance

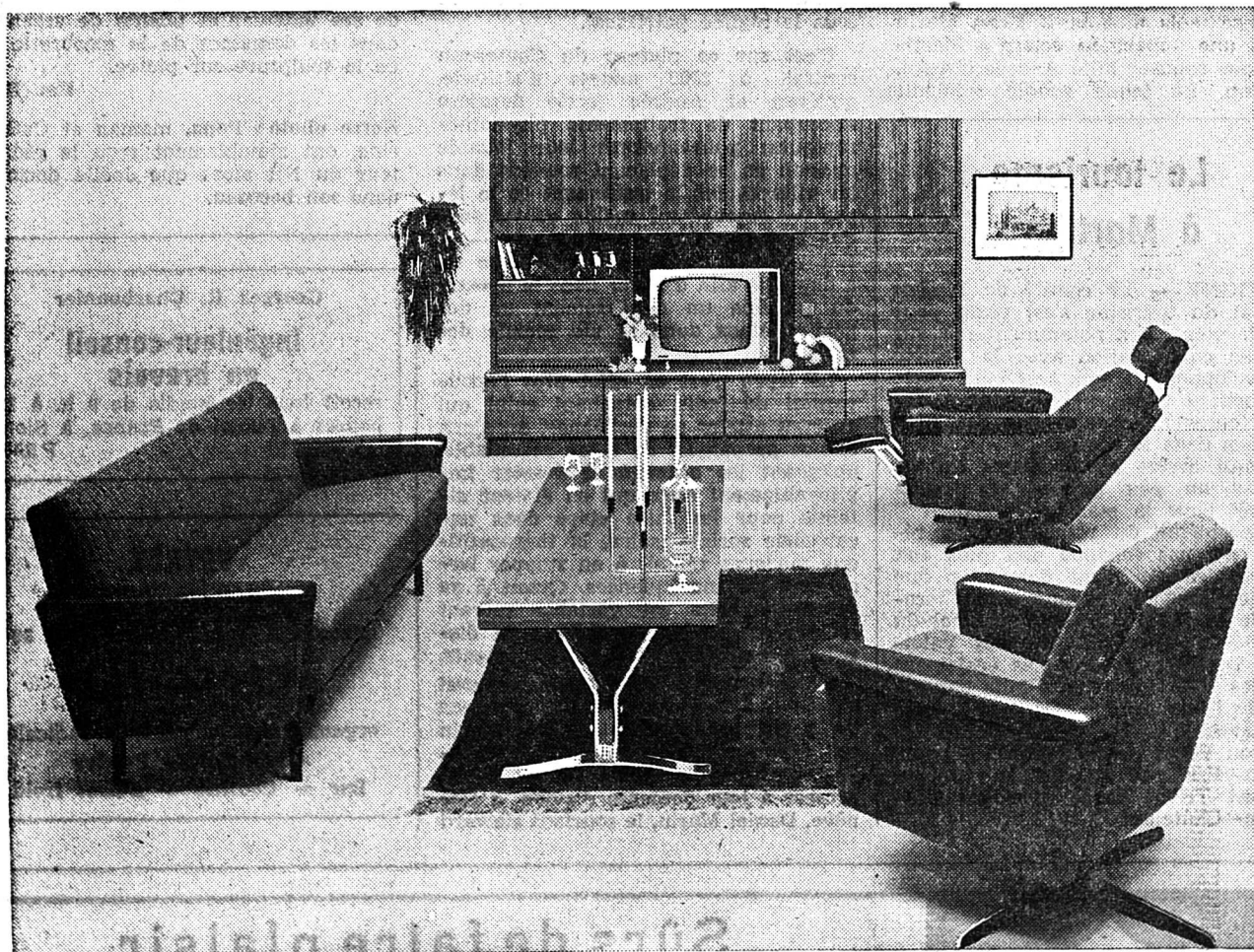
Fr. 112.-



La Croisée SION

Nouveautés et choix  
de vêtements de  
sport pour dames  
messieurs et enfants

# LISEZ ET FAITES LIRE LE NOUVELLISTE



## IMPORTANT POUR FIANCES

Visitez nos expositions permanentes à Brigue, Sion et Martigny

### CONSEIL

Demandez nos offres extrêmement avantageuses de tapis de fond  
TAPIS GERTSCHEN (027) 2 60 55 SION

Regardez la télévision avec votre famille dans des ensembles rembourrés confortables et de forme élégante.

comme sur notre photo :

pour Fr. 3890.-

### GRATIS

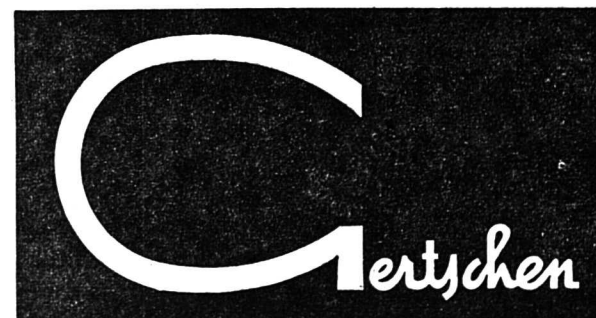
Envoyez-moi, sans engagement aucun, votre documentation sur l'aménagement des appartements.

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

3/2



FABRIQUE de meubles et d'agencements  
Brigue - Naters - Sion - Martigny

Adressez-vous aussi à nos collaborateurs

Sierre : Alfred Gertschen,  
Sion : Werner Summermatter,  
Martigny : Roland Croptier

tél. (027) 5 05 74  
tél. (027) 2 60 55  
tél. (026) 8 16 70



**Offres et demandes  
d'emplois**

**VERBIER**

Cherchons pour tout de suite pour la saison d'hiver ou à l'année,

**un garçon  
de cuisine**

nourri, logé, bon salaire.  
Boucherie-charcuterie-traiteur  
Moret, tél. (026) 7 14 46 ou (026) 7 18 17  
P 41507 S

Entreprise de la place de Sion cherche

**employée  
de bureau**

sténodactylo

capable de travailler seule, sachant si possible l'allemand.

Nous offrons bon salaire, place stable. Entrée tout de suite ou à convenir.

Offres sous chiffre AS 7603 S aux Annonces Suisse S. A. «ASSA», à 1951 Sion.

A 639 S

Café du Commerce à Clarens cherche

**cuisinière**

**ou bonne aide  
de cuisine**

Bon gain, congé le dimanche.  
Tél. (021) 61 25 38.

J 1316 L

**Hôtel Touring, Neuchâtel**

cherche

**femme de chambre**

Faire offres avec copies de certificats et photo à la direction.

P 167 N

**Employée  
de maison**

est demandée pour tenir le ménage de deux personnes à la campagne.

Pas de gros travaux.

Bons gages assurés.

Ecrire sous chiffre PA 41074, à Publicitas, 1951 Sion.

P 41074 S

**M. André Pochon  
et son épouse**

ont le plaisir d'informer la population de Vernayaz et environs qu'ils reprennent

**LE CAFE-RESTAURANT  
DE LA POSTE  
A VERNAYAZ**

L'ouverture se fera le samedi 2 décembre et l'apéritif sera offert par le patron et la Maison Manzioli de 11 à 13 heures.

Les propriétaires se recommandent et espèrent que les fidèles clients de Mme De Bruyne reporteront leur confiance sur les nouveaux tenanciers.

Entreprise de génie civil de la région de Sierre cherche

**employé(e)  
de bureau**

pour tous travaux de bureau.  
Date d'entrée 1er janvier 68 ou à convenir.

Faire offres écrites sous chiffre PA 41546, à Publicitas, 1951 Sion.

P 41546 S

Pour bar à café des environs de Crans-Montana, nous cherchons

**jeune serveuse**

Débutante acceptée.  
Bon salaire.  
Tél. (027) 4 42 08.

Ateliers Volet S.A., décoration-néon-enseignes, Prilly-Lausanne

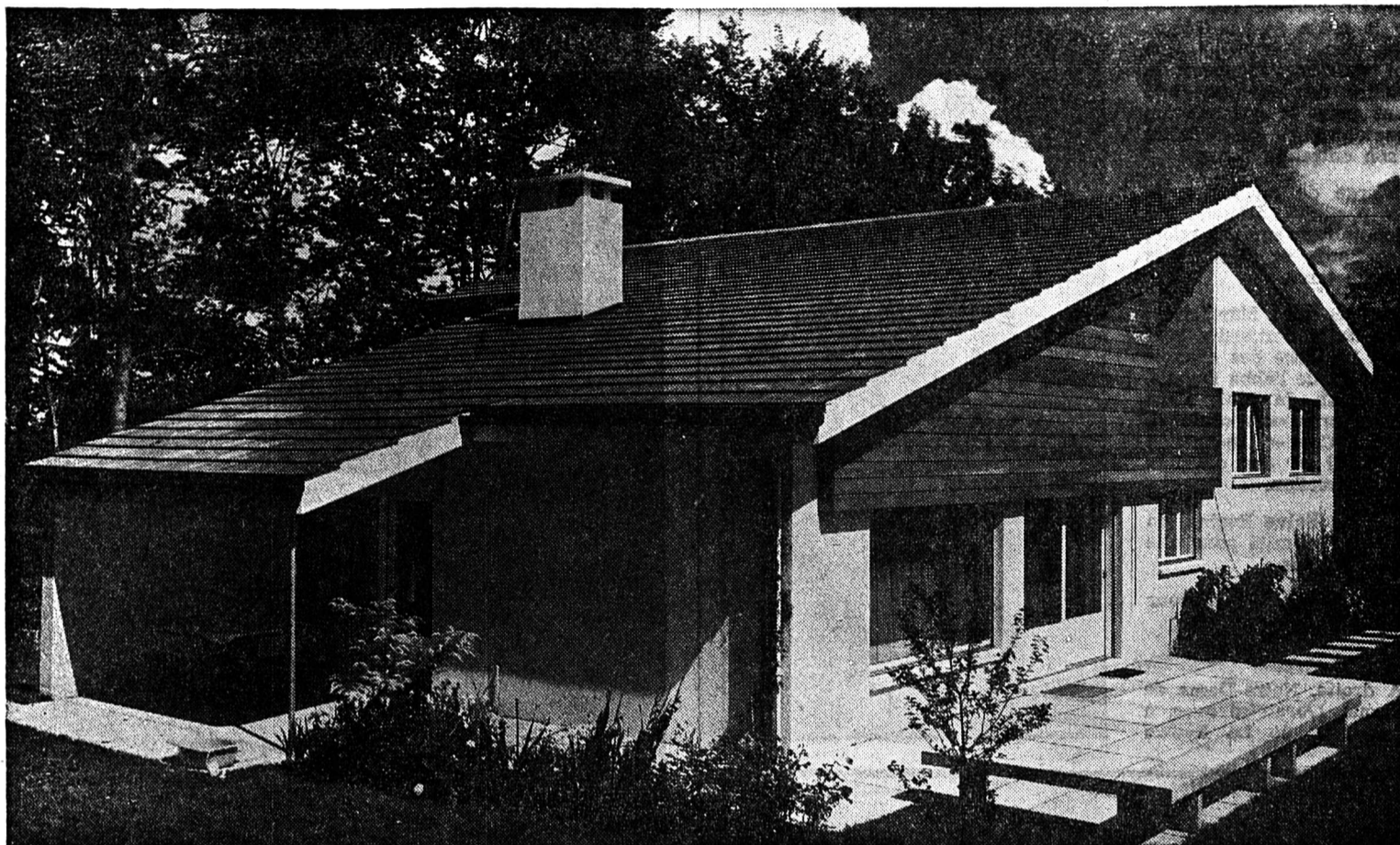
cherchent pour développer service de vente.

**REPRESENTANT**

actif, de confiance, ayant initiative et intéressé, pour prospection auprès des commerçants et architectes.  
Bon salaire: fixe, frais, commissions, caisse de retraite. Possibilité de gain au-dessus de la moyenne.

Offres avec curriculum vitae, copies de certificats et photo récente.

# Tuiles en béton Redland®



Le toit confère à un bâtiment son style et sa classe. Il est la partie d'une construction la plus exposée aux fréquents changements du temps. Nous lui demandons de protéger notre habitat d'une manière durable et sûre contre la pluie, le vent, la neige, la chaleur et le froid. Il donne aussi à la maison un cachet individuel.

Les tuiles en béton Redland sont un produit moderne.

La conception des tuiles en béton Redland est fondée sur les plus récentes connaissances techniques et leur production bénéficie des méthodes de fabrication les plus modernes. Leur forme plate ainsi qu'une gamme de teintes judicieusement choisies offrent de larges possibilités sur le plan architectonique. Elles se posent sur toutes les sous-toitures usuelles, pour des inclinaisons de 10 à 90 degrés, et peuvent satisfaire aux conditions climatiques extrêmes.

Elles sont donc également bien adaptées aux constructions de montagne, grâce à leur résistance au gel.

De grand format, faciles à poser, les tuiles en béton Redland sont en outre très économiques.

Admis comme couverture de toit dans le canton du Valais par la Commission cantonale des constructions à Sion.

## AUTORISÉ OFFICIELLEMENT EN VALAIS

RENSEIGNEMENTS, CONSEILS :  
VENTE ET SERVICE PAR :

Briqueterie Renens S.A., Crissier (021) 34 97 21  
Passavant-Iselin & Cie S.A., Allschwil (061) 31 10 80  
Tuilerie par Actions, Allschwil (061) 38 77 77  
Tuilerie mécanique de Laufon S.A. Laufon (061) 89 67 11  
et les marchands de matériaux de construction

**Annonces diverses**

**Charles Jaggi**

**Matériaux de construction  
Carrelages et revêtements**

ROUTE D'EVIAN

**A I G L E**



44516 PR 516 une montre robuste, une vraie montre d'homme. Automatique, Visodate, étanche. Plaqué or ou acier inox. . . . . 180.-  
19954 Bracelet or 18 ct 475.-  
17080/81 glace saphir Plaqué or . . . . . 150.- Or 18 ct . . . . . 235.-



**Imoberdorf**

HORLOGERIE-BIJOUTERIE  
MONTHEY

**Moret**  
Horlogerie - Bijouterie  
MARTIGNY

# échos du valais

## MARTIGNY ET LE Pays des DRANSES

### Notre Dame de la Tour

LA BATIAZ — Un oratoire vient d'être édifié sur la crête de La Bâtiâz, au pied de la tour. Pourquoi? Une dame désirent garder l'anonymat a offert au Prieuré de Martigny une somme d'argent pour la construction d'un petit sanctuaire au pied de la tour et pour son entretien futur.

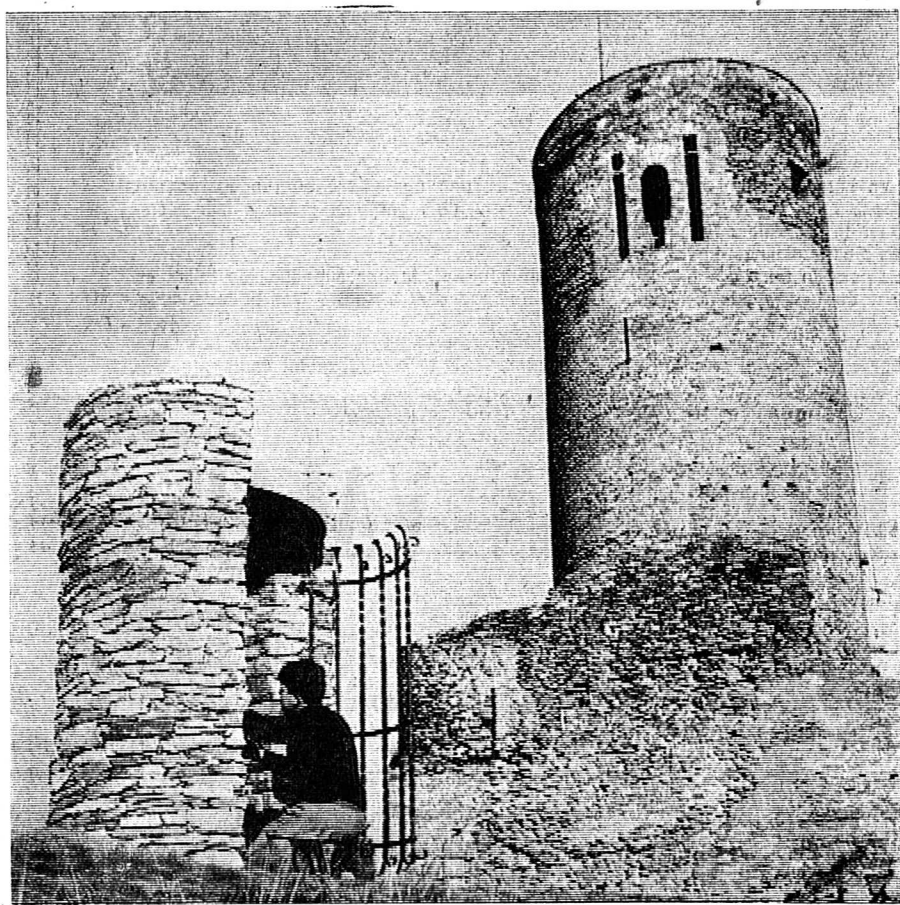
Une belle Vierge de un mètre de haut, sculptée par des artisans du Tyrol veille depuis hier sur la région, rappelant la confiance et le rôle des chrétiens sur cette terre.

Hier en fin d'après-midi, Mgr Lovey, prévôt du Grand-Saint-Bernard a béni ce sanctuaire en présence des chanoines Pont et Bruchez, de l'abbé Dubuis, archéologue cantonal, de MM. Zimmermann et Eggs, architecte cantonal, de M. Pierre Gay-Crosier, technicien de l'entreprise Polli et des ouvriers ayant participé à l'érection.

Après le chant du Salve Regina, on s'est retrouvé dans l'intimité pour une petite agape au Terminus.

Gageons que la Vierge de la tour protégera la région et ses habitants.

Nos photos : A droite, Notre-Dame de la Tour; ci-dessous, L'oratoire avec, à l'arrière-plan, la tour de La Bâtiâz.



### Cours international à Verbier



VERBIER. — Actuellement se déroule à Verbier un cours international pour le battage des pistes de ski. Une quarantaine de personnes venues de nombreux pays d'Europe participent à ce cours. Une dizaine d'engins spéciaux montés sur chenillettes sont à disposition des moniteurs et participants.

Le développement du ski, la nécessité de battre régulièrement des kilomètres de pistes ont incité divers responsables du tourisme hivernal à former des spécialistes de la préparation des champs de neige.

NOTRE PHOTO : Cron Cawiezal exécutant le fonctionnement d'un moteur.

### Inhumations

M. Adrien Roduit : 2 décembre, à 10 h., à Fully.

Mme Julie Strahm : 2 décembre, à 9 h., à Monthey.

Mme Vve Adeline Stalder : 2 décembre, à 11 h., à la Cathédrale, Sion.

M. Michel Formaz : samedi 2 décembre, à 10 h., à Orsières.

Mme Vve Eugène Lepdor : samedi 2 décembre, à 10 h., à Martigny.

## SION ET LE CENTRE

### Des boîtes encore des boîtes... Industrie nouvelle, unique en Valais



SION — La ronde des fêtes est toute proche. C'est le moment d'offrir des cadeaux. Parmi la liste interminable des objets ou articles à offrir, se rencontre une jolie boîte de cigares ou encore une splendide boîte de chocolats. Rien qu'à y penser cela met l'eau à la bouche. Celui qui reçoit ces cadeaux apprécie comme il se doit, le contenu. Rarement il se posera la question de savoir comment et où ont été fabriqués ces magnifiques boîtes-emballages.

#### UNE PETITE INDUSTRIE SEDUNOISE

Elle fonctionne depuis le mois d'août dernier. Sise à la rue de l'Industrie, attenante à la scierie de M. Joseph Clivaz, cette petite fabrique livre sur commandes des boîtes soit de cigares, soit de chocolats.

4 personnes y sont occupées. La fabrication se fait mécaniquement suivant un processus bien établi. Le bois nécessaire vient, sous forme de

planches, du Congo belge. Une première machine débite ce bois suivant la grandeur des boîtes commandées. Plusieurs machines se suivent et, après différentes opérations, la boîte est prête à être livrée.

La manufacture valaisanne de tabac Vonder Mühl, établie dans notre ville,

passé d'intéressantes commandes. Une fabrique de chocolats de l'extérieur du canton en commande aussi.

Il est heureux de constater le départ de cette nouvelle fabrique et d'enregistrer cette collaboration et cette complémentarité entre entreprises du canton.

NOTRE PHOTO : une vue de l'atelier où sont fabriquées les boîtes de cigares.

— gé —

### Un piéton renversé par une voiture

PONT-DE-LA-MORGE — Jeudi soir, aux environs de 19 h. 10, M. Francis Gaillard, ancien tenancier du Comte Vert, traversait la route pour se rendre au restaurant du Pas de Cheville. Il fut happé par une voiture VW conduite par un habitant de Conthey. M. Gaillard a été conduit à l'hôpital pour recevoir les soins que nécessitait son état.

### Un employé tombe d'un pylône

SION — Un employé de la maison von Roll était occupé au contrôle des installations du télécabine Anzère-Pas de Maimbré. Il a fait une chute depuis le pylône et il est resté pris dans les fils. Il a été conduit à l'hôpital de Sion pour observation.

## MESSAGE DOMINICAL PROTESTANT

### 1er Avent: la vie chrétienne, une vie d'espérance

Quand les journées deviennent plus froides, le ciel plus sombre, les nuits plus longues; quand la nature nous rappelle la force inexorable des ténèbres et se révèle chargée de parallèles avec l'histoire des hommes avec ses hauts et ses bas; quand l'hiver apparaît avec ses premiers frimas, sa gadoue et sa neige molle et que tout nous incite à penser à notre condition éphémère; la première bougie de l'Avent s'allume dans nos églises et foyers pour répandre un rayon d'espoir.

Première bougie de l'Avent qui annonce la venue du Christ, première bougie de l'Avent qui éclaire la route vers Noël.

L'Eglise nous propose pour ce premier dimanche de l'Avent un texte qui, lui aussi, doit éclairer notre chemin, donner un sens à notre vie.

Quand nous sommes impressionnés par la force du mal et l'omniprésence de l'injustice; quand nouvelles et informations nous confirment dans notre crainte que ce monde, loin de devenir meilleur, devient toujours pire; quand dans notre propre vie nous constatons notre impuissance, notre incapacité fon-

cière de nous améliorer nous-mêmes et de nous arracher à notre égoïsme; l'Eglise nous propose l'exhortation adressée par saint Paul aux Romains: «Dépouillons-nous des œuvres des ténèbres, et revêtons du Seigneur Jésus-Christ.»

Tout comme les chrétiens de Rome, ce petit nombre de fidèles dressé face à l'Empire tout-puissant, ces paroissiens entrevoyant déjà les signes avant-coureurs d'une persécution, accablés par l'immensité de leur tâche et la conscience de leur propre faiblesse, nous aussi nous sommes appelés à l'espérance qui repose tout simplement sur ce que le Christ a accompli en mourant sur la croix.

Saint Paul rappelle aux chrétiens de Rome le début de leur foi, le commencement de leur vie nouvelle. Saint Paul rappelle aux frères de Rome qu'ils ont été baptisés.

En effet, notre texte est un texte baptismal qui reprend les termes classiques de la doctrine apostolique du baptême.

Le baptême, cette réponse obéissante de l'homme à la grâce offerte par Dieu en Jésus-Christ, le baptême engage à une vie nouvelle

qui consiste précisément dans les deux démarches que saint Paul rappelle aux Romains: se dépouiller des œuvres des ténèbres et se revêtir du Christ.

En nous préparant à Noël, quelle tâche plus belle, quelle tâche plus noble l'Eglise pourrait-elle proposer à ses fidèles, quel programme plus important pourrait-elle se donner à elle-même, sinon de se dépouiller des œuvres des ténèbres et de se revêtir toujours davantage du Christ, de son Seigneur?

Ce qui paraît impossible à l'homme, lutter efficacement contre le mal et l'injustice, et lutter ainsi non seulement sur le plan de la vie publique mais encore dans son for intérieur, devient possible, mieux, devient la seule possibilité ouverte à celui qui est en Jésus-Christ, au baptisé qui a confessé le Seigneur, à l'homme qui par la Foi a saisi les promesses de grâce contenues dans l'Evangile.

Aidé, assisté par l'Esprit-Saint, il n'a qu'à suivre pas à pas le chemin que l'Evangile lui trace, se laisser informer pour la conduite de sa vie par la Parole de Dieu, se laisser guider par son jugement, façonner

son être par l'amour de Dieu manifesté en Jésus-Christ, imiter toujours mieux son Seigneur pour entrer dans la vie nouvelle qui lui est offerte.

Vie nouvelle qui connaîtra ses défaites et ses victoires, ses hauts et ses bas, mais qui sera marquée comme d'un sceau indélébile de l'espérance, mieux, de l'assurance qu'elle n'est pas inutile, ni vaine ni perdue parce qu'elle s'inscrit non plus tard le tracé de l'histoire humaine mais dans le tracé de l'histoire du salut.

Vie nouvelle qui sera un témoignage aussi faible que la lumière d'une petite bougie, mais néanmoins un témoignage de la justice, de la fraternité, de l'amour.

Vie nouvelle qui sera, toute proportion gardée, une manifestation de la vie éternelle que Dieu accorde aux hommes en Jésus-Christ.

C'est à cette vie que nous sommes exhortés, à cette vie que tu es appelé.

Cette vie dans le Christ, cette vie qui fait échec aux ténèbres, cette vie d'espérance, n'est-elle pas la seule vie véritable à laquelle nous aspirons tous?

H.-A. Lautenbach

# MIGROS

Samedi  
2 déc. 1967  
No 76

## Nous baissons les prix

La dévaluation de la livre anglaise et de quelques autres monnaies a soulevé chez bien des consommateurs suisses des espoirs de baisse des prix ; ceux-ci ne sont que très partiellement justifiés. Car de nouvelles taxes dans les pays exportateurs et des hausses de prix parallèles à la dévaluation ont souvent réduit à néant la baisse de prix attendue sur certains produits. Pourtant un certain nombre de marchandises importées sont aujourd'hui plus avantageuses. Migros a adapté le prix de tout son assortiment de thé noir aussitôt après la dévaluation. Aujourd'hui ce sont les poissons du Danemark et quelques articles de ménage qui se vendent à meilleur marché.

Migros ne se contente cependant pas de faire bénéficier intégralement les consommateurs des gains consécutifs à la dévaluation. Elle profite de cette circonstance pour engager une nouvelle manche de son combat contre le renchérissement. Grâce à de meilleures conditions d'achat nous pouvons maintenant baisser les prix de nombreux autres produits, le café, le sucre, aussi bien que l'huile et la margarine.

Fidèle à sa ligne de conduite, Migros va toujours de l'avant. Vous trouvez dans le présent numéro de « Par-dessus le marché » la liste de nos nouvelles baisses de prix. Nous savons que nos clients nous font confiance, mais nous leur demandons quand même instamment de comparer nos prix avec ceux de n'importe quel autre commerce ; ils seront étonnés, et devront bien constater que ceux qui orient le plus fort ne sont de loin pas ceux dont les prix sont les plus avantageux.

## BAISSES :

Poisson surgelé, marque « Pelikan »		
Filets de morue	454 g.	1.45
Filets de merlan	454 g.	1.45
Filets de plie	454 g.	2.20
Bâtonnets de poisson panés	280 g.	1.40
Filets de plie panés	240 g.	1.45
Filets de morue panés, en forme naturelle	500 g.	1.95
Morue panée en plaques	500 g.	2.15
Truites d'élevage surgelées	kilo	7.—
Machine à café en verre	16.—	(au lieu de 17.50)
Pèse-personne	11.50	(au lieu de 14.—)
Bouillotte en caoutchouc	3.50	(au lieu de 3.80)
Thé de Ceylan 25 sachets		—,70
100 sachets		2.30
Highland-Ceylon-Tea	104 g.	1.40
« Migrella »	105 g.	—,90
Darjeeling Tea	90 g.	1.40

Il vaut la peine  
de comparer les prix !

## Trois hommes pour une banque

Si étonnant que cela puisse paraître, une banque a été fondée il y a quelques années avec tout juste trois employés. Dix ans plus tard, cette banque compte 110 000 clients qui lui ont confié 400 millions de francs. Tel est, en résumé, l'histoire d'un grand succès : celui de la Banque Migros.

Au commencement, les épargnants eurent confiance dans cette Banque, parce qu'ils avaient avant tout confiance en Migros. Aujourd'hui, ils ont confiance tout autant en la Banque Migros qu'en Migros elle-même, car cette Banque dispose d'un état-major d'employés qualifiés sous une direction efficace. Ces hommes ne créent pas seulement la confiance, ils l'attirent de toute part grâce au rapide développement qu'ils donnent à la Banque Migros.

Notre banque favorise les épargnants, en leur accordant des taux d'intérêt

avantageux. Par exemple, les carnets d'épargne à primes portent un intérêt de 4 3/4 % ; les obligations de caisse ont un intérêt encore plus élevé, 5 % pour 4 ans, 5 1/4 % pour 6 ans.

La Banque Migros offre à des conditions avantageuses tous les services habituels d'une banque : change, administration des titres, achat et vente des valeurs cotées et non cotées sur toutes les places. Et si, par exemple, un parain veut offrir à son filleul une belle pièce d'or ou d'argent pour son anniversaire, il trouvera auprès des filiales de la Banque Migros un grand choix de ces pièces de valeur.

Au moment où notre banque se développait sont arrivées les fameuses ordonnances fédérales sur les restrictions de crédit. C'était un gros handicap pour une jeune entreprise. Le taux de développement autorisé ne correspondait pas

de tout à nos besoins pour faire face à l'augmentation rapide du nombre de nos clients. C'était l'époque étrange où les autorités demandaient au peuple et à l'industrie d'épargner, mais empêchaient en même temps les banques d'accepter cet argent. Cette politique incroyable a, du moins nous l'espérons, définitivement disparu.

Mais le développement extrêmement rapide de la Banque Migros n'est pas si étonnant ; il est essentiellement le résultat d'un travail acharné d'un groupe de spécialistes de l'activité bancaire, conseillés par des administrateurs qui ont eux-mêmes fait leurs preuves dans des postes dirigeants de l'économie. Si le seul nom de Banque Migros inspire confiance, celle-ci sera encore renforcée par les chiffres suivants : après l'augmentation du capital qui intervient en décembre 1967, la Banque Migros pourra faire figurer dans son bilan un capital et des réserves couvertes dépassant 33 millions de francs.

## A toute vapeur à travers l'hiver

Nous voici au seuil de l'hiver, à peine conscients de l'importance du confort qui nous tient à l'abri du froid. Nous chauffons nos appartements ; nous nous habillons chaudement ; et bien protégés des froidures, gâtés par une civilisation qui nous facilite la vie, nous risquons de ne pas remarquer que la chaleur peut être malsaine, si elle dessèche l'air que nous respirons. Certes, il est préférable de travailler au chaud ; mais on peut y affaiblir sa résistance au refroidissement, si l'on s'irrite le nez et les bronches par manque d'humidité de l'air !

Le vrai confort ne consiste donc pas seulement à être au chaud, mais aussi à respirer un air bien conditionné. C'est pour cela que Migros vend depuis quelque temps un nouvel humidificateur d'air, spécialement utile dans les appartements, le « Junior ». Cet appareil ne diffuse pas de fines gouttelettes d'eau dans l'air, comme la plupart des humidificateurs électriques, mais il produit de la vapeur ; cela comporte de très grands avantages : par exemple, la vapeur que répand l'appareil est bactériologiquement pure, et ne contient ni le calcaire, ni les poussières que l'on trouve habituellement dans l'eau.

Pour la ménagère, la question n'est pas négligeable ; le dépôt du calcaire de l'eau dans tout l'appartement, sur les meubles et dans les tapis était un des ennuis les plus évidents du système à diffusion. Autre avantage de la vapeur, c'est qu'elle se répand immédiatement dans l'air ambiant sans le refroidir et sans dépôt d'humidité ; en effet, elle n'absorbe pas la chaleur de l'air, puisqu'elle est elle-même à une température élevée, ce qui lui permet aussi de s'incorporer beaucoup plus rapidement à l'air. En outre un humidificateur à vapeur n'a pas besoin de moteur ; il ne s'use donc pas et reste silencieux.

Le « Junior » convient aussi bien pour un petit appartement que pour un bu-

reau ou un atelier. On peut en régler à volonté le débit entre 0,2 et 0,6 litre d'eau à l'heure ; il est muni d'un indicateur de niveau d'eau ; il est revêtu d'une coque élégante de matière synthétique incassable, de couleur agréable. Si par accident on le renverse, il ne s'écoulera pas d'eau chaude. Avant de le remplir, on sort les électrodes, et on vide les résidus.

Si l'on doit humidifier l'air de toute une maison ou d'un grand appartement, on aura avantage à acheter un appareil plus puissant, en quelque sorte le

grand frère du « Junior », le « Lumatic CR » ; c'est un appareil qui a fait ses preuves et qui humidifiera l'air de tout l'appartement sans qu'on ait besoin de le changer de place.

Pour mesurer exactement le degré d'humidité et le maintenir, on peut se servir de l'hygrostat « Lumatic » qui règle le fonctionnement de l'humidificateur en fonction de l'humidité à obtenir.

Pour les trois appareils, la garantie est de 3 ans. Le « Junior » coûte Fr. 38.—, le « Lumatic CR » Fr. 90.—, et l'hygrostat « Lumatic » Fr. 35.—. Voilà de quoi traverser sans crainte l'hiver, en bonne santé et à toute vapeur !

P 14 S

## Echec au renchérissement en achetant encore plus à MIGROS

D'autres baisses grâce à des possibilités d'achats avantageux :

Sucre fin cristallisé maintenant par kilo	—,70	
Farine fleur	maintenant par kilo	—,60
Huile à salade	le litre	1.90 (au lieu de 2.30)
Huile d'arachide	le litre	2.30 (au lieu de 2.50)
Huile de tournesol	le litre	2.10 (au lieu de 2.50)
Maragarine	cube de 250 g.	—,70 (au lieu de —,80)
Café Boncampo	250 g.	1.30 (au lieu de 1.60)
Plum Cake	500 g.	2.20 (au lieu de 2.70)
Cidre doux du pressoir	le litre	—,50 (au lieu de —,65)
Fromage de Gruyère	100 g.	—,50 (au lieu de —,60)
Spaghetti supérieurs	725 g.	—,50 (au lieu de —,60)
Sardines port.	125 g.	—,50 (au lieu de —,60)

Oranges Navels filet de 2 kg.	1.60 = par kilo	—,80
Mandarines filet de 2 kg.	2.— = par kilo	1.—
Clementines, le kilo		1.75

## CRIBO S.A. cherche bon mécanicien de chantier

Salaire intéressant. Travail à l'année.  
Se présenter au chantier ou téléphoner au 4 25 97.



Nous cherchons

## ouvrier boulanger

pour notre boulangerie de Saint-Maurice. Travail en équipe. Prestations sociales modernes. Entrée en service au début de 1968, ou date à convenir.

Faire offres à société Coop de consommation de Saint-Maurice.

Tél. (025) 3 65 83.

P 41413 S

Nous cherchons pour entrée tout de suite ou selon entente, une

## FILLE

consciencieuse pour servir le petit déjeuner et comme aide de la maîtresse de maison. Connaissances de la langue allemande sont nécessaires. (Aussi étrangère avec permis de travail). Logis et nourriture dans la maison. Gain : 700 fr. à 900 fr. Offres à Mme Meyer, restaurant Horegg, Zurich. Tél. (051) 34 23 40.

★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★

Primif enfance



Primif enfance

**Le spécialiste de la future maman et du NOUVEAU-NE**

# Primif enfance

a sélectionné, dans sa collection automne-hiver, un manteau lainage quadrillé fond beige - martingale - dos - deux poches appliquées - doubles boutonnage - doublure matelassée.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS

MARTIGNY-VILLE  
38, av. de la Gare - Tél. 2 35 37

★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★
★ Primif enfance ★

## Il sera vendu lundi 4 décembre FOIRE DU LARD à Martigny-Bourg

sous son grand pavillon vert et blanc «AU JUSTE PRIX» à Trois couronnes

M. Bergien

48.— Superbes anoraks nylon, matelassé, 3 poches, capuchon	38.— Pantalons ski Helanca dames ou hommes	25.— Pantalons ski pour enfants 4 ans + 2 fr. par 2 tailles	48.— Vestons sports hommes 58.— 68.— 78.—	108.— Complets ville 128.— 148.—	38.— Pantalons hommes Térylène	15.— Pantalons golf drap de Bagnes
24.— Complets salopettes superbe qualité 27.— CFF 32.— sapeurs	25.— Pantalons de travail mi-laine 32.—	12.— Tabourets formica acier chromé	24.— Chaises rembourrées simili-cuir acier chromé	100.— Tables de cuisine formica acier chromé	28.— Pantalons velours pour hommes grosses côtes 32.—	10.90 chemises de travail ou sport

# échos du valais

## 1er décembre: vendanges à Brûlefer

### Transport de la bossette par hélicoptère



Le raisin s'est bien conservé.

SION — Les feuilles du vignoble ont été mordues par les premiers froids. Elles sont tombées sans rémission. Les quelques grappes de raisin oubliées par les vendangeuses sont visibles de très loin. Le froid leur a donné de nombreuses rides. La récolte 1967, moyenne en quantité a été excellente en qualité.

D'excellents sondages ont été enregistrés. Cette récolte pour le producteur est du passé car le premier acompte lui a déjà été versé.

Le montant qu'il a reçu est intéressant.

Ce qu'il désire c'est une certaine stabilisation des prix en rapport avec les coûts de production.

Mais toutes les récoltes n'ont pas encore été rentrées.

Hier à Brûlefer une vingtaine de brantes ont été vendangées. Inutile de dire qu'il ne restait aucun «grapillon». La vendangeuse ne pouvait pas oublier l'une ou l'autre graine. Les raisins dorés étaient sucrés au possible.

Une bossette a été descendue sur la vigne. L'hélicoptère est venu chercher

cette bossette. Est-ce le transport de vendange de demain ?

Il est dit et recommandé pour un enfant qui a la coqueluche de changer d'altitude. Cette vendange transportée par les airs aura peut-être une qualité particulière. Une chose est certaine, ce sera une fine goutte. Une fois le transport de la vendange se faisait à dos de mulet avec de petites brantes que l'on plaçait de chaque côté du bât posé. Et le tracteur est venu ainsi que le camion. Les bossettes ont été remplacées par des caissettes.

Aujourd'hui l'hélicoptère intervient dans le transport de la vendange.

Les temps ont changé.

### APRES LES RAPILLEURS, LES CHOUCAS !

Quelques «rapilleurs», il en existe encore, ont été surpris de se trouver en présence de ce parchet de vigne non vendangé. La première réaction d'étonnement passée, ils sont allés un peu plus loin.

Les choucas avaient aussi repéré ces beaux raisins. La pancarte «Vigne pas vendangée» ne leur faisait pas peur. Ils ont pris quelques grappes. Ils auront pensé : «Quelle chance d'avoir des vendanges si tardives».

— gé —



L'hélicoptère quitte la vigne avec la « bossette ».



Des caissettes sont chargées sur le cacolet.

## Nominations à la Banque cantonale du Valais



Le nouveau fondé de pouvoirs : M. Charles Baechler que nous félicitons vivement.

SION — Le Conseil d'administration de la BCV a procédé à diverses nominations et promotions au sein du personnel.

**1** **NOMME FONDE DE POUVOIRS**  
M. Baechler Charles, chef du service électronique

**2** **NOMMES CHEFS DE SERVICE**  
M. Berthold Ignace, service des agences

M. Blatter Gaspard, service des titres

M. Broccard Jean-Claude, service de la chancellerie

M. Broccard Marcel, service de la comptabilité générale

M. Dussex Adolphe, service des chèques postaux

M. Possa Pierre, service des prêts hypothécaires

M. Volken Adolphe, service du contentieux

M. Blumenthal Rodolphe, agence de Brigue

M. Buttet Louis, agence de Monthey

M. Uldry Eugène, agence de St-Maurice

**3** **NOMMES SOUS-CHEFS DE SERVICE**

MM. Bannwart Gilbert, Furrer Oskar, Sierro Firmin, Stoffel Pius, Vairoli Paul, Schnorhk Henri

**4** **NOMMES ADJOINTS**

MM. Gretz Herbert et Dubois Georges.

Mlle Laurette Roch a été promue dans la catégorie du personnel féminin «A».

M. Bernard Gaillard a été nommé sous-caissier de la Banque Nationale Suisse.

Le «NR» s'associe à la satisfaction certaine de tous ceux qui ont été ainsi distingués. Nos vœux les accompagnent.

## Cours pratique de teintage et polissage pour menuisiers et ébénistes

L'Association valaisanne des maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers, d'entente avec le Service cantonal de la formation professionnelle et le Centre de formation professionnelle et, en collaboration avec la commission professionnelle paritaire de l'Industrie du bois, organise au début de l'année 1968

**UN COURS PRATIQUE DE TEINTAGE ET POLISSAGE**  
pour ouvriers et patrons

Ce cours se donnera dans les ateliers-écoles des métiers du bois du Centre de formation professionnelle de Sion durant trois samedis de janvier ou février 1968.

Les inscriptions doivent être adressées, par écrit, directement au

**BUREAU DES METIERS - Avenue de Tourbillon, 33 - 1950 - SION**

en mentionnant le nom, prénom, date de naissance, domicile et employeur.

Des renseignements complémentaires seront donnés aux candidats en temps opportun.

Dernier délai pour les inscriptions : 15 décembre 1968.

Commission professionnelle paritaire de l'Industrie du bois.

## Marché de moutons de boucherie

SION. — Un marché de moutons de boucherie aura lieu à Sion le mardi 5 décembre 1967, à 10 heures. On annonce vingt bêtes.

Office vétérinaire cantonal

## Marché de bétail de boucherie

SION. — Un marché de bétail de boucherie aura lieu à Sion le lundi 4 décembre 1967, à 14 heures. On annonce vingt-cinq bêtes.

Office vétérinaire cantonal

## Pour une agréable soirée

SION. — Nombreuses sont les personnes qui, le lundi soir, ne savent s'occuper valablement.

N'est-ce donc pas une occasion d'assister à un bon concert musical ? Le comité des manifestations artistiques nous propose un récital de piano assuré par Jerzy Sulikowski, artiste polonais qui, dernièrement, a obtenu le premier prix de piano au « Concours international de Genève 1967 ».

Profitez de passer une agréable soirée en compagnie de ce pianiste dont on dit tant de bien.

Il y aura suffisamment de place pour tout le monde lundi soir à la grande salle de la Matze. Venez-y nombreux !  
N. Lagger

## CHAMOSON

SALLE CONCORDIA  
Samedi 2 décembre, dès 20 h 30

## GRAND BAL

avec l'orchestre :

## LES FERDYS BOYS

en attraction :  
LES DALTONS  
et le pianiste SCHWAB

P 41572 S



**King George IV**  
OLD SCOTCH WHISKY

Sole agents for Switzerland  
Bloch & Cie, S.A. 3000 Berne 5



## Hôtel du Grand-Combin Fionnay

Dans un cadre idéal et sympathique, réservez vos repas de noces, cagnottes et banquets de fin d'année.  
Route ouverte toute l'année.

Famille Panigoni-Birbaum.  
Tél. (026) 7 91 22.

P 1233 S



La direction du motel-rôtisserie Saint-Christophe, à Bex informe sa clientèle que l'établissement sera fermé du 20 novembre au 6 décembre 1967 pour

**vacances annuelles**  
P 98900 L

## Un trio de cambrioleurs condamné

SION — Devant la Cour correctionnelle de Genève a comparu un trio de cambrioleurs valaisans composé des frères Michel et Jean-Philippe J., âgés respectivement de 21 et 20 ans et Jean-Claude D., 21 ans.

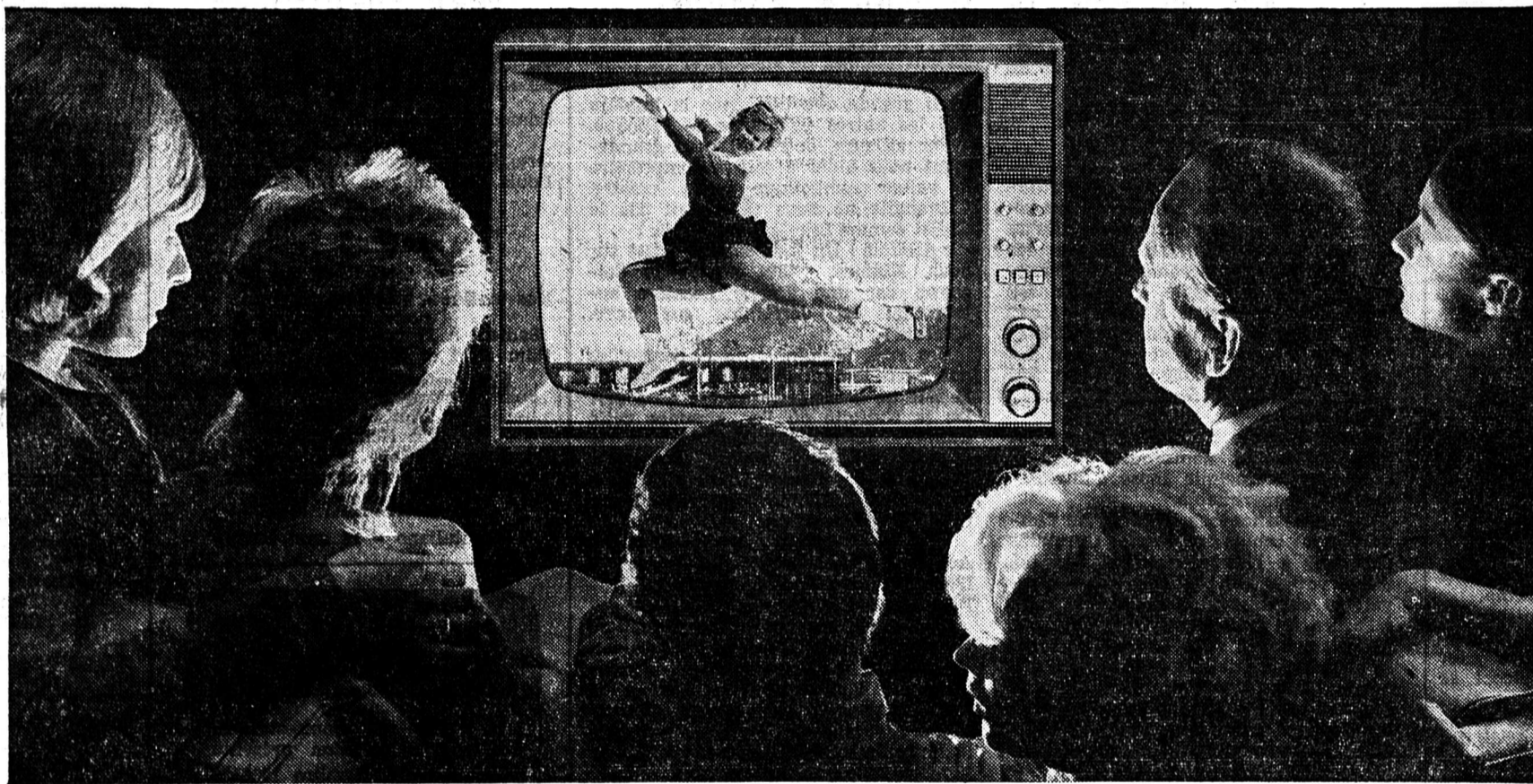
Ils sont inculpés de 18 cambriolages dans des villas et bureaux qui leur ont rapporté environ Fr. 10 000.— en espèces et autant en marchandises. Leur tactique était fort simple; pendant que Jean-Claude D. faisait le guet, les frères J. emportaient tout ce

qui leur tombait sous la main. Les accusés, qui reconnaissent les faits qu'on leur reproche, avançaient pour leur défense leur mauvaise situation financière.

Vu leur jeune âge, la Cour leur a accordé une suspension de peine et les a placés sous patronage pour une durée de cinq ans.

Finalement Michel J. écope de douze mois de prison; son frère Jean-Philippe onze mois et Jean-Claude D. dix mois.

# tous sont émervveillés des téléviseurs Médiator



*car les qualités d'un Médiator  
touchent à la perfection.*

**médiator**

*Avec Médiator vous bénéficierez  
d'une image exceptionnelle, résultat  
de longues recherches scientifiques.  
Faites confiance à Médiator.*

# médiator

Agent général: Médialux SA, 8021 Zurich, Löwenstrasse 17, Tél. 051/257606 1001 Lausanne, Av. de la Gare 34, Tél. 021/22 25 66

Les concessionnaires spécialisés sont à votre service:

<b>Aigle:</b>	Battilana G., Radio-TV	Tél. (025) 2 25 48	<b>Sembrancher:</b>	G. Besse, Radio-Télévision	Tél. (026) 8 82 15
<b>Martigny:</b>	Bruchez S.A., Electricité-Radio-TV	Tél. (026) 2 21 71	<b>Sierre:</b>	Truan Edouard, Radiomodern-TV	Tél. (027) 5 12 27
<b>Montana-Crans:</b>	Perren-Electricité S.A., Radio-TV	Tél. (027) 7 22 35		A. Grand, Radio-Télévision	Tél. (027) 5 16 79
<b>Monthey:</b>	Bosson M., Radio-Télévision	Tél. (025) 4 20 12	<b>Sion:</b>	Hallenbarter & Co, rue des Remparts	Tél. (027) 2 10 63
<b>Pont-de-la-Morge:</b>	Antonelli J.-P., Radio-TV	Tél. (027) 2 32 70		Radio-Art, B. Muhlematter	Tél. (027) 2 22 53
<b>Saxon:</b>	Battilana-Farinet, Radio-TV	Tél. (026) 6 26 02			

# échos du valais

## Coutumes de Noël



SION — A l'approche de Noël, fixé sans prétention d'anniversaire du Christ, au 25 décembre, on discute de la signification de cette fête, de ses symboles et de ses différentes coutumes qui servent à la joie des uns et, parfois, au scandale des autres. Cependant que l'enfant, entièrement noyé dans l'euphorie des cadeaux, contemple, souriant, l'arbre de Noël que maman vient d'allumer, papa secoue peut-être secrètement la tête : « Au fond, n'est-ce pas une coutume païenne que cet arbre, cette crèche, ces rues illuminées ? »

Il y a quatre mille ans, en Scandinavie, on connaissait de grandes fêtes solaires durant lesquelles on transportait solennellement le soleil, représenté par un disque de métal ou d'or, sur un char ou un traîneau. On organisait de dévotieuses processions qui, dans les croyances d'alors, avaient pour but d'entraver le déclin des forces solaires pendant le long hiver boréal.

Et toute une série de pratiques, adhérent à cette idée de la lumière, ont passé dans notre folklore contemporain et se retrouvent dans nos coutumes de Noël. Non pas imposées par notre liturgie officielle mais affectées par quantité de petites cérémonies privées, hôtelières, familiales : arbres de Noël, rues illuminées, etc.

Il est évident que cette débauche de symboles souvent germaniques — pour ne pas dire toujours — peut inquiéter les bons esprits latins qui ne manquent pas en Valais pour s'offusquer et se rébellier contre l'arbre de Noël, contre cette lumière des rues, affreuses coutumes germaniques.

### ARBRES DE NOEL

Oui, l'arbre de Noël est une coutume germanique. De plus, cette coutume n'a passé nos frontières qu'au courant du siècle passé. Ce sont les hôteliers qui, comprenant que l'étranger aimait, en Suisse, retrouver ses habitudes — surtout à Noël —, ont élevé les premiers sapins magnifiquement décorés et illuminés. Ils l'ont fait pour le Bavaïrois comme ils ont fait pour « O monts indépendants » pour... l'Anglais.

Certes, l'arbre de Noël ne sert pas qu'à porter les nombreuses bougies. Il symbolise quelque chose d'intrinsèquement remarquable.

Si nous remontons le cours de l'histoire, nous constatons que les Germains portaient à l'arbre, en tant que tel, une dévotion très particulière qui trouvait sa conclusion dans un réel culte à l'arbre, à l'arbre sacré, culte que nous mentionnons ici sans en révéler toute sa complexité. Mais l'Eglise aussi a son arbre, l'arbre de la croix et elle sait que cet arbre qui peut faire trembler les puristes veut dire, quelque chose. Si ce symbole plonge ses racines profondément dans le passé païen, ce n'est peut-être pas plus grave que notre eau bénite ou encore d'autres de nos symboles sacramentaux qui, eux aussi, ont été annoncés, préparés obscurément pendant des millénaires avant qu'ils ne deviennent réellement des signes de la grâce, de la vérité.

C'est en consultant son chiffre d'affaire que l'hôtelier a probablement introduit l'arbre chez nous. Mais cela n'empêche pas que cet arbre garde toute sa valeur symbolique, également dans la religion chrétienne.

### Assemblée primaire très animée

MIEGE. — Comme toutes les communes de la Noble Contrée, Miège se développe très harmonieusement et pense à l'avenir. L'assemblée primaire de cette fin d'année s'est déroulée dans une excellente ambiance et a permis de constater que les choses publiques sont bien menées.

#### UN HEUREUX COMPLEMENT

L'on se souvient que dernièrement, les habitants de la commune avaient le plaisir de prendre possession de la nouvelle salle de gymnastique. Cette belle réalisation qui vient à son heure sera heureusement complétée par l'achat d'une parcelle voisine. Cet achat permettra ainsi d'aménager la place existante. L'on y apportera certaines améliorations qui feront de cet endroit un lieu apprécié et d'une grande utilité.

#### AMELIORATION DES EGOITS

Dans les dépenses courantes, nous retiendrons spécialement l'adjonction du réseau existant avec le réseau principal de Sierre. Ces travaux utiles sont ainsi l'heureux aboutissement d'une politique axée sur le développement rationnel de la commune de Miège.

#### « DIVERS » ET CONCLUSIONS

Comme dans toute bonne démocratie qui se respecte, plusieurs citoyens s'exprimèrent pour soulever des problèmes courants. Il est heureux de constater que plus de soixante personnes assistèrent à des débats consacrés au budget du prochain exercice. C'est là un

### LUMIERE DE NOEL

De l'hôtel au foyer, en passant par les rues illuminées, on s'ingénie, à la veille de Noël, à donner à l'éclairage de la crèche un effet particulier, on tente un miroitement des boules accrochées à l'arbre qui, lui-même, est noyé dans une mer de lumière constamment agitée par les reflets des innombrables bougies.

Cette lumière, dénominateur commun de toutes les manifestations de Noël, nous la retrouvons déjà dans les premiers siècles de notre ère.

Un témoignage du Ve siècle que nous laisse un pèlerin espagnol qui assista aux fêtes de la Nativité en Palestine, insiste sur le rôle primordial joué par la lumière dans les innombrables processions aux flambeaux et dans les offices religieux. Partout des bougies, partout de la lumière.

C'est que la lumière est précieuse à l'homme. Nous avons certaines difficultés à saisir son importance, nous qui n'avons qu'à peser sur un bouton pour l'appeler. Mais que l'électricité vienne à manquer durant quelques jours, et nous serions à même de comprendre le culte que les Anciens rendirent au dieu-lumière.

Il n'est donc pas indigne de s'offusquer des rues illuminées, des bougies allumées. Cela n'a rien de païen. Et si nous sommes blessés par le fait que cette lumière nous a été transmise par nos voisins « étrangers », sachons que nos ancêtres — parmi lesquels nous serions étonnés de rencontrer de nombreux Germains — ont eu une tout aussi grande dévotion pour la lumière que les autres peuplades de l'époque.

Par ailleurs, notre foi peut grandement nous aider à mieux comprendre la valeur symbolique de la lumière. L'Evangile ne nous révèle-t-il pas le Christ comme Lumière du Monde ? « Alléluia ! Un jour saint a brillé sur nous. Nations, venez adorer le Seigneur, car une grande Lumière aujourd'hui est descendue sur terre. Alléluia ! »

Nos rues illuminées ne cadrent-elles pas parfaitement avec cet Alléluia de la fête de la Nativité (messe du jour) ? De la Nativité où l'on annonce cette Lumière jusqu'à la Résurrection, la liturgie chrétienne chante sans cesse cette clarté. Chaque dimanche, aux vêpres, on entonne l'hymne « Lucis Creator optime » :

« Grand Créateur de la Lumière, Auteur de la Lumière des jours, L'éclat d'une Lumière nouvelle Préludait au début du monde ».

Comparez ceci avec les premiers versets de l'Evangile de Saint-Jean aujourd'hui disparu de la messe quotidienne ! Puis retrouvons-nous à la semaine pascale, au « Lumen Christi » répété trois fois, avant d'entendre l'admirable préface, l'Exsultet, où la lumière triomphe des ténèbres.

L'arbre de Noël avec ses bougies, l'éclairage ingénieux de la crèche, les rues illuminées (merci aux commerçants !), l'étoile sur le coteau, tout cela sert à donner un sens à la fête de Noël. Que la plupart de ces coutumes soient germaniques d'origine, peu importe. Elles nous font comprendre — et c'est là l'essentiel — que la date est proche où l'on célèbre la naissance du Christ, la naissance de la Lumière du monde.

NL

## CINEMA CINEMA

### ★ Sion - Arlequin ★

Du lundi 27 novembre au dimanche 3 décembre. A la demande de plusieurs personnes, reprise du grand succès :

#### My Fair Lady

avec Audrey Hepburn, Rex Harrison  
Trois heures de spectacle et d'enchantement.

Prix des places imposés : 4 fr., 5 fr. et 6 fr. Faveurs suspendues.

Parlé français - Scopecouleurs  
16 ans révolus

### ★ Sion - Lux ★

Samedi 2 et dimanche 3  
Pascale Audrey - Laurent Terzieff  
Michel Auclair dans

#### Mort, où est ta victoire ?

d'après le célèbre roman de Daniel Rops de l'Académie française  
Parlé français - 16 ans révolus

### ★ Sion - Capitole ★

Samedi 2 et dimanche 3  
Hans von Borsody - Brigitte Corey dans

#### Les boucaniers des Caraïbes

L'histoire héroïque du grand pirate « Alan Drake »  
Parlé français - 16 ans révolus  
Scope-couleurs

### ★ Martigny - Etoile ★

Samedi à 20 h. et 22 h. et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 16 ans  
Grande première valaisanne :  
Louis de Funès et Jean Marais dans

#### Fantomas contre Scotland Yard

Des torrents de rire !

Nos matinées spéciales :

Samedi à 17 h. 15 - 16 ans révolus  
Film d'art et d'essai :

#### Les raisins de la colère

Un film de John Ford avec Henry Fonda  
Domenica alle ore 17 :

Mel Ferrer e Annibale Ninchi, in

#### I LANCIERI NERI

In italiano - 16 anni comp.

### LA MATZE SION

Le comité des manifestations artistiques de Sion présente

Lundi 4 décembre 1967

à 20 h. 30

RECITAL DE PIANO

Jerzy Sulikowski

Premier prix de piano du Concours international d'exécution musicale de Genève 1967

Œuvres de Beethoven, Chopin et Debussy

Prix des places : 4 à 8 fr.

Réduction : Bon J.M.

Location : Hallenbarter & Cie, Rue des Remparts, Sion

Tél. (027) 2 10 63

### SAISON ARTISTIQUE

1967/1968

## Votation cantonale relative à l'octroi d'une aide pour les améliorations techniques du chemin de fer Furka-Oberalp

L'ASSEMBLEE PRIMAIRE DE LA COMMUNE DE SION est convoquée

les 2 et 3 décembre 1967

à l'effet de se prononcer sur l'admission ou le rejet du décret du 20 septembre 1967 relatif à l'octroi d'une aide pour des améliorations techniques du chemin de fer Furka-Oberalp.

Le bureau de vote, Casino, sera ouvert

le samedi 2 décembre 1967 de 10 heures à 13 heures,  
le dimanche 3 décembre 1967 de 10 heures à 13 heures.

Sont électeurs en matière cantonale, les citoyens suisses âgés de 20 ans révolus qui jouissent de leurs droits politiques et sont domiciliés dans la commune depuis trois mois.

La présentation de la carte civique est obligatoire.

N.B. — Le vote par anticipation N'EXISTE PAS en matière cantonale, sauf pour les cas prévus à l'art. 33 de la loi sur les élections.

Sion, le 27 novembre 1967.

L'Administration.

### DE VALERE A TOUBILLON

## L'alcool tue à petit feu ! Nous ne sommes pas pressés

Des jeunes gens sont en fête dans un établissement public du coin. Dieu sait pour quelles raisons. Ce qui est certain et aisément contrôlable, c'est que l'équipe est joyeuse. Les effets de l'alcool se font sentir.

On parle fort. On gesticule beaucoup. Au premier abord on dirait des saisonniers d'Outre-Simplon. Pourtant ce sont des gens de chez nous. A un moment donné, l'un d'eux lance la boutade : « L'alcool tue à petit feu ! Mais nous ne sommes pas pressés ! »

L'ivrogne invétéré a certainement commencé un jour comme ces jeunes. Il y avait un anniversaire, un événement quelconque. Et puis, petit à petit l'habitude a été prise. Il a glissé sur la dangereuse pente, si glissante, si raide.

De plus, il n'a plus eu le courage de dire non, de faire un effort pour se corriger. Les conséquences sont fâcheuses.

C'est une famille qui souffre. Ce sont des affaires qui périclitent. Une santé qui est ébranlée.

Je ne veux pas peindre le diable sur la muraille.

Je ne veux pas dire que ces jeunes deviendront des ivrognes. Je ferais une grave erreur de vouloir généraliser et porter de telles accusations.

Pourtant, on rencontre encore de pénibles cas de personnes qui s'adonnent à la boisson.

Nous marchons à grands pas vers la fin de l'année. C'est le moment de présenter les vœux, les souhaits. Deux épouses, quelques jours après le Nouvel-An s'étaient rencontrées sur le chemin conduisant à l'épicerie. Elles s'étaient souhaitées : une bonne santé, une nouvelle année pas trop difficile.

Qu'as-tu souhaité à ton mari, dit l'une d'elle à son amie ?

— Beaucoup de choses : la santé, la réussite dans les affaires et la bonne entente dans le ménage.

— Moi, dit la seconde, je lui ai demandé, très sérieusement, de prendre au moins deux « cuites » dans l'année !

Ce fut un éclat de rire.

Le mari de cette dame buvait du 1er janvier au 31 décembre.

Tout le monde le savait.

Pour prendre deux « cuites » dans l'année, il devait s'arrêter un jour, au moins.

— gé —

# échos du valais

## St-Nicolas et Noël à la Pouponnière de Sion

SION. — Vous avez tous, chers lecteurs, comme moi, croisé à plusieurs reprises en ville de Sion, de charmants groupes formés de deux ou trois nurses, entourées de mignons petits enfants.

Chaque fois je me suis arrêté pour les admirer, leur adresser quelques paroles auxquelles ils répondent en me gratifiant tous d'un charmant : « Bonjour Monsieur », accompagné d'une carresse de leur petite main sur la mienne.

Il est évident que dans la dite Pouponnière que dirige avec tant de compétence et de dévouement Mlle Zingg que je félicite chaleureusement, ces enfants ne manquent de rien pour le moment, mais que leur réserve l'avenir ? Cependant je me rends compte que l'œuvre de Mlle Zingg est bien difficile : avoir tout un petit monde qui vous considère un peu comme sa maman, s'occuper et prodiguer à tous un peu d'amour, cela ne peut compenser la présence et l'amour d'une mère.

Avec tout son cœur, Mlle Zingg, secondée par des nurses capables, formées par elle, arrive à donner à ces chers petits un peu de bonheur auquel ils auraient droit durant leur jeune âge.

Avant d'écrire ce qui précède, j'ai visité la « Pouponnière » j'y ai admiré la propreté impeccable de tous les locaux, de tous les lits, j'ai vu, dans leurs berceaux, des enfants superbes et souriants.

Tout cela est bien, mais que doit coûter une telle entreprise, car comme me le disait Mlle Zingg les ressources sont plus que minimes et j'ai la conviction que les soucis financiers doivent lui être continus.

C'est pourquoi, chers lecteurs, je fais appel à votre générosité. Pensez à l'état des finances de cette Pouponnière qui fait tout de bien aux petits malheureux et qui fait honneur à la ville de Sion.

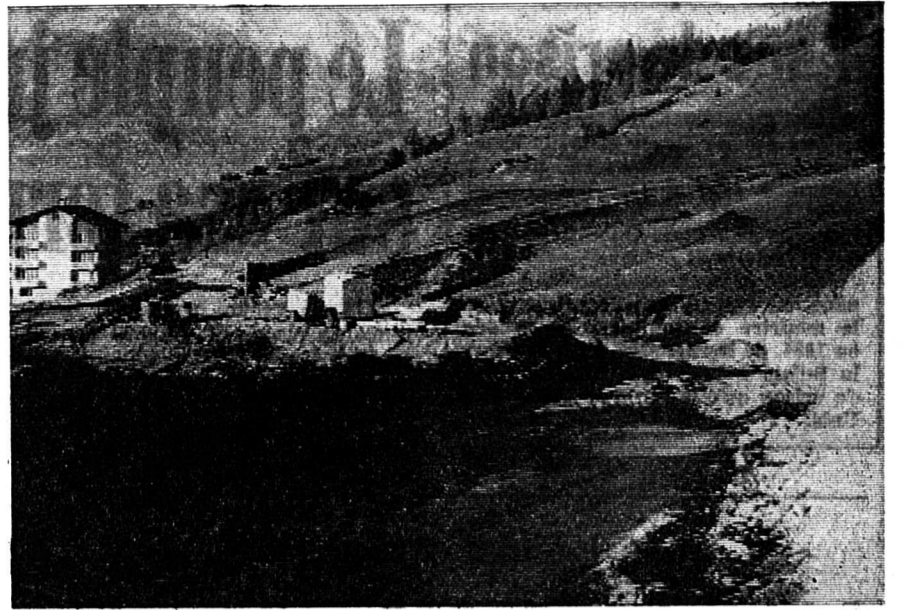
Je voudrais encore vous demander de penser à Saint-Nicolas ainsi qu'au Père Noël et de les aider à se pro-

curer les bonbons et jouets qu'ils seraient heureux d'apporter à leurs petits protégés de la Pouponnière.

Vous, parents heureux, qui avez le bonheur d'avoir auprès de vous des enfants qui vous appartiennent, des enfants auxquels vos moyens vous permettent d'offrir de beaux Noël, pensez à ces petits déshérités. Vos enfants recevront des cadeaux onéreux, modernes, que feront-ils de leurs anciens jouets ? Dites leur qu'ils doivent les remettre à ces braves petits de la Pouponnière ; ils apprendront ainsi à ouvrir leur cœur aux malheureux enfants qui le 25 décembre seront tous autour de la crèche, joignant leurs petites mains, ils enverront par une prière à l'Enfant Jésus un grand merci à leurs bienfaiteurs.

A notre tour nous vous disons un grand merci, chers bienfaiteurs de nos petits amis et vous prions d'envoyer vos dons directement à la Pouponnière (ancien hôpital) à Sion. St.

## On construit une nouvelle route



VISPERTERMENINEN — De Visperterminen à Gebidem, on construit actuellement une route carrossable qui permettra aux automobilistes de gagner une magnifique région de montagne offrant un panorama incomparable. A noter que les 4 premiers kilomètres de cette nouvelle artère sont presque terminés. Notre photo montre le lieu de départ de cette prochaine voie de communication qui se trouve au-dessus du village de Visperterminen.

ludo.

## SPORT DERNIERE — SPO

● **HOCKEY SUR GLACE.** — Le SC Lucerne, qui, après six tours de championnat de ligue nationale B, groupe est, n'a pas encore récolté un seul point, vient d'engager un nouvel entraîneur en la personne du Tchecoslovaque Jan Resatko. Le joueur-entraîneur Heinz Schranz restera à la disposition du club comme joueur.

● **HOCKEY SUR GLACE** — Tournoi du cinquantenaire de la Révolution, deuxième journée :  
— A Moscou : URSS « A » bat URSS « B » 5-2 (0-0 2-1 3-1); Tchecoslovaquie « A » et Tchecoslovaquie « B » 3-3 (1-1 2-0 0-2).  
— A Léningrad : Canada bat Pologne 5-3 (3-3 1-0 1-0).

● **CYCLISME.** — Le groupe sportif suisse Tigra vient d'annoncer qu'il ne pouvait plus compter sur l'appui de la firme Enicar, qui a renoncé à poursuivre son activité sportive pour des raisons financières.

Les dirigeants de la marque espèrent trouver un autre appui pour la saison prochaine. Dans le cas contraire, la marque Tigra continuera son activité mais uniquement avec les coureurs professionnels Robert Hagmann, Paul Zollinger, Karl Brand, Paul Koechli et Francis Blanc. Erich Grieshaber demeurera le directeur sportif de l'équipe.



## De la Noble Contrée au Val d'Anniviers

### Assemblée des responsables du 30e Festival de chant

CHIPPIS. — Invités par le CO du 30e Festival de chant du Valais central, les présidents des diverses commissions se réunissent à nouveau au carnotzet municipal. Dans une chaude ambiance de travail, dirigée et animée par M. Wicki Jean-Louis, président, l'assemblée s'est penchée sur certains détails du programme, donnant un rapport sur l'activité déjà déployée dans les différents secteurs et recevant de nouvelles directives pour une progression efficace et bien coordonnée dans tous les dicastères.

A l'œuvre depuis plusieurs mois, l'équipe responsable a pu, au contact des réalités, prendre plus nettement conscience de l'immense et délicate tâche qui lui incombe pour assurer la réussite de la rencontre des chanteurs, au printemps prochain.

Mais c'est aussi avec une heureuse confiance qu'elle accepte d'accomplir cette mission, certaine de pouvoir compter sur la collaboration spontanée de

tous les sympathisants du chant. Car si, après 36 ans, la cité de l'aluminium a l'honneur de voir à nouveau le choix se porter sur elle pour l'organisation du Festival de chant, elle a avant tout le désir de donner à ses invités des 27 et 28 avril, l'accueil chaleureux et particulier que l'on offre à des amis.

### Pour vous les jeunes

MIEGE. — Des jeunes du village ont mis sur pied pour demain soir, samedi 2 décembre, un spectacle de variétés en faveur de la paroisse du village.

Il sera animé par Roméo Jean-Pierre, Rolande Rudaz, la Villageoise de Chalais, The Sister, les Majorètes de l'Étoile et pour la partie récréative par les Philosophes.

Qu'on se le dise, car c'est une soirée à ne pas manquer.

### Cyclisme : les Six Jours de Zurich

Dans l'après-midi, une chasse d'une demi-heure a permis aux équipes mal classées de refaire une partie du terrain perdu. En tête, Post-Pfenninger ont rejoint Bugdahl-Sercu à la première place à égalité de points. Au début de la soirée, le classement était le suivant :

1. Post-Pfenninger, 53 points ; 2. Bugdahl-Sercu, 53 p. ; 3. Altig-Renz, 25 p. ; 4. A un tour : Lawrie-Van der Lans, 40 p. ; 5. Louis Pfenninger-Oldenburg, 26 p. ; 6. Lykke-Eugen, 21 p.

Classement provisoire à 24 heures : 1. Sercu-Bugdahl, 66 p. ; 2. à un tour : Post-Fritz Pfenninger, 66 p. ; 3. Lykke-Eugen, 31 p. ; 4. à deux tours : Altig-Renz, 47 p. ; 5. à sept tours : Louis Pfenninger-Oldenburg, 38 p. ; 6. à onze tours : Seeuws-Vershueren, 8 p. ; 7. à douze tours : Lawrie-Van Der Lans, 41 p. ; 8. à treize tours : Criel-Duyn-38 p. ; 9. Maurer-May, 19 p. ; 10. à quinze tours : Hill-Halls, 39 p. ; 11. à seize tours : Severeys-Wirth, 14 p. ; 12. Puschel-Streng, 22 p. ; 13. à vingt tours : Zollinger-Da Rugna, 48 p. ; 14. Le Grèves-L'Hoste, 26 p. ; 15. Peffgen-Kanters, 12 p.

● **BOXE** — Au Pavillon des Sports de Genève, Paul Chervet a remporté une victoire attendue face au poids coq français Claude Lapinte, battu aux points en dix rounds.

Malgré un léger avantage de poids (64 kg 800 pour Lapinte, 53 kg pour Chervet) le Français apparut moins puissant et il fut surtout dominé sous le chapitre de l'allonge. Le Suisse ne prit aucun risque inutile.

● **SKI** — L'Autrichienne Heidi Zimmermann, victime d'une chute jeudi à l'entraînement, souffre d'une déchirure des ligaments internes du genou droit. Elle devra porter un plâtre pendant six semaines et ne pourra rechausser les skis que deux semaines plus tard, soit pas avant le début du mois de février 1968. Ainsi, après Inge Johansson, qui s'est fracturée la jambe dans un accident de la circulation, l'équipe féminine d'Autriche a perdu un deuxième élément avant que ne débute la saison.

● **BASKETBALL** — Au Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds, en présence de 500 spectateurs, la seconde garniture de France a remporté le premier des deux matches qu'elle doit disputer contre la Suisse. Les Français se sont imposés sur le score de 57-48 après avoir mené 27-18 à la mi-temps.

## Caprice de la nature

NATERS. — Par suite du magnifique été de la St-Martin dont nous fûmes gratifiés, faut-il encore s'étonner d'apprendre que M. Théodore Walker a encore pu procéder à la cueillette de framboises dans son jardin se trouvant le long de la « rue des Juifs » du bourg natersois. La récolte a été même si importante que l'épouse de l'heureux jardinier prit la peine d'en faire de la confiture. A noter que certains de ces mêmes arbustes sont actuellement en fleurs. Réussiront-ils à supporter les rigueurs de l'hiver afin qu'au début de l'an prochain nous puissions signaler un nouveau caprice de la nature ? Aussi invraisemblable que cela paraisse, admettons qu'à l'ère où nous vivons, il ne faut plus s'étonner de rien.

### Une nouvelle miss haut-valaisanne

BRIGUE. — Nous apprenons que depuis hier le Haut-Valais compte une Miss de plus. Il ne s'agit pas d'une reine de beauté mais d'une jeune fille qui, peut-être, s'y connaît dans les secrets de fabrication du whisky puisqu'au cours d'un concours qui vient de se dérouler dans un établissement de la place, en présence de nombreux curieux, elle décrocha de haute lutte le titre de « Miss Black & White ». Nous ignorons quelles étaient les conditions exactes de ce concours original mais nous félicitons tout de même cette nouvelle « reine ».

ludo.

### Accord entre un consortium de banques et Mexico

BERNE. — Jeudi, entre l'ambassadeur de Suisse au Mexique, M. Jean-Louis Pahud, et le ministre des finances mexicain, M. Antonio Ortiz Mená, eut lieu un échange de lettres qui forma la base d'un accord conclu sitôt après entre un consortium de banques suisses et la « Nacional Financiera S.A. Mexico » relatif à l'ouverture d'un crédit d'équipement. Ce crédit, de 50 millions de francs, réparti en deux tranches, représente une contribution au développement économique du Mexique.

### Le colonel divisionnaire Brunner à Beyrouth

BERNE. — Le colonel divisionnaire Karl Brunner, après ses entretiens avec M. René Maheu, directeur général de l'UNESCO, et les représentants permanents des Etats intéressés du Moyen-Orient, a quitté Paris. Il arrivera à Beyrouth le 1er décembre, à 18 h. 45 pour exercer ses fonctions de commissaire général aux biens culturels de Jordanie, Liban, République Arabe Unie et Syrie.

†  
Profondément émus des témoignages de sympathie reçus à l'occasion de la peine douloureuse subie lors de la mort de mon cher époux et papa, la famille de

### Monsieur Germain BERRUT

remercie vivement toutes les personnes, qui par leur présence, leurs envois de fleurs et de couronnes, leurs messages d'amitié, dons de messes, ont largement contribué à soulager notre peine.

Nous remercions particulièrement le curé, le vicaire, le docteur Mayer à Monthey, la classe 1913, les écoles ménagères, ainsi que les sociétés : Le Bon Vieux Temps, les Samaritains, l'Union instrumentale et la JCCS.

Que chacun veuille recevoir l'expression de notre profonde reconnaissance.

Famille Germain Berrut

### L'entreprise Lovey & Fils à Orsières

a le pénible devoir de faire part du décès de son ouvrier

### Monsieur Michel FORMAZ

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
Les circonstances ne permettant pas, du moins pour l'instant, de remercier chacun directement, la famille de

### Madame MICHEL CAMPICHE

née NOELLE CONTAT

exprime sa reconnaissance à toutes les personnes qui lui ont témoigné leur sympathie.

Elle remercie particulièrement ceux qui ont assuré les cérémonies lors des funérailles et ceux qui ont porté les premiers secours au moment de l'accident.

## HAUT-VALAIS

### La purée de pois : Une occasion d'apprendre à circuler

BRIGUE. — Durant toute la journée d'hier, le Haut Pays fut baigné dans un brouillard dont l'épaisseur fut bien rarement constatée jusqu'à ce jour. Ce voile nuageux opaque, qui, à certains moments ne permettait pas de voir plus loin que le bout de son nez, gêna considérablement la circulation automobile. Ces conditions atmosphériques furent également l'occasion de constater que nombreux étaient les automobilistes qui ignoraient le judicieux emploi des phares en pareille occasion. En effet, si les uns pensèrent circuler dans les règles en faisant fonctionner les grands phares de leurs véhicules, d'autres s'imaginèrent être dans le droit de s'éclairer avec les feux de position alors qu'il est bien dit que

seuls les phares de croisement sont à même de faciliter la marche dans une pareille situation. Les agents de la circulation eurent fort à faire pour mettre à l'ordre les uns et les autres.

ludo

POMPES FUNEBRES VALAISANNES  
2.21.30  
J. VOEFFRAY & Fils - SION  
Avenue des Mayennets  
Cercueils - Couronnes - Transports  
CORBILLARD AUTOMOBILE

## NOUVELLES SUISSES ET ÉTRANGÈRES

Josette Bauer  
et Willy Lambert

## 7 ans de prison

MIAMI (Floride) — Les ressortissants suisses Josette Bauer et Willy Lambert ont été condamnés, hier, à Miami, à sept ans de prison pour avoir importé en contrebande de l'héroïne aux Etats-Unis. Ils avaient été arrêtés le 31 octobre.

Josette Bauer, condamnée à Genève, en 1961, à huit de prison pour le meurtre de son père et évadée en 1964, de Berne, sera extradée vers la Suisse à l'expiration de la peine de prison qu'elle purgera aux Etats-Unis.

# M. ESHKOL REpond A DE GAULLE

## Le peuple juif n'est pas un intrus ni un dominateur sur «sa terre» millénaire

M. Levy Eshkol, reprenant la conférence de presse du général De Gaulle, a affirmé que le peuple juif n'est nullement un intrus en Palestine.

« Les racines de notre peuple dans cette terre sont aussi profondes que les annales de l'humanité. Pendant des siècles,

Israël dans sa dispersion a maintenu ses liens avec cette terre et en retour cette terre nous a été fidèle et ne s'est donnée à aucun autre peuple ».

« Le peuple juif, a continué le premier ministre, n'est pas un peuple dominateur. Pendant des siècles il a été l'objet de la domination et même de l'oppression des autres nations. Ici, sur cette terre, il a enfin trouvé le contrôle de son amère destinée et la possibilité d'un travail créateur sur sa propre terre ».

« Ce que veut dire l'exil et l'inspiration au retour vers la terre natale ne saurait être étranger à un homme d'Etat illustre qui a connu leurs amères saveurs ».

En ce qui concerne la proposition faite par le général De Gaulle pour l'internationalisation de Jérusalem, M. Levy Eshkol a dit : « Jérusalem a été

le berceau de notre nation et la capitale d'Israël pendant des milliers d'années. Cette cité ne sera plus jamais divisée et ses quartiers ne seront pas

séparés par des barbelés. Des rues ne seront plus jamais tachées par le sang innocent causé par les obus lancés d'un pays voisin ».

### M. Abba Eban : « Nous ne renoncerons pas à l'amitié franco-israélienne, malgré De Gaulle »

TEL AVIV — « Je ne peux pas accepter les conclusions de nombreux commentateurs israéliens, selon lesquels un point final a été mis à l'amitié franco-israélienne aussi longtemps que durera la présidence du général De Gaulle », dit M. Abba Eban, ministre des Affaires étrangères, dans une interview publiée vendredi dans le grand quotidien israélien « Maariv ».

« Il s'agit là d'une appréciation extrêmement pessimiste et qu'il faut rejeter. Si le général De Gaulle a changé d'opinion maintenant, il peut encore changer d'opinion à l'avenir, en sens contraire. De toute façon, nous ne

renoncerons pas à l'amitié franco-israélienne. Et dans la mesure où cela dépend de nous, nous ferons tout pour maintenir un dialogue vivant et franc en vue de rétablir l'amitié du passé ».

« Cependant, a encore dit M. Abba Eban, la consternation de l'opinion israélienne est compréhensible, à cause d'un nouvel élément, assez inquiétant, présent dans le discours du général De Gaulle : la façon dont le général a décrit notre passé en tant que nation et en tant qu'état ».

C'est une chose que de critiquer notre passé et une autre que de critiquer la politique contemporaine d'un pays », a ajouté M. Abba Eban.

### Les inondations en Algérie

## Au moins 20 000 «sans-abris»

ALGER — Plus de 20 000 sans abri ont été dénombrés à l'est et au sud algériens, où des inondations catastrophiques ont provoqué également des dégâts matériels considérables, selon un bilan officieux du croissant rouge algérien.

Selon le croissant rouge algérien, le nombre des sans abri s'établit comme suit : 13 000 dans les Aurès, 5 000 dans le Constantinois et la Petite Kabylie et 3 000 près de Colomb Bechar.

### LA LIGUE A DEJA REAGI

GENEVE — La Ligue des sociétés de Croix Rouge a délégué l'un de ses experts, M. Jurg Vittani, pour se rendre compte sur place de la situation après les graves inondations qui ont ravagé les départements algériens de

Constantine et des Aurès, faisant des milliers de sans abri.

La Ligue a également expédié sur les lieux de la catastrophe 100 tentes et 2 700 couvertures prélevées sur les stocks d'urgence à Marseille.

### Les Etats-Unis et leurs alliés condamnés par le Tribunal Russell

COPENHAGUE. — C'est à l'unanimité que les « juges » du Tribunal Russell sur la guerre du Vietnam ont déclaré les Etats-Unis coupables du crime de « génocide » et leurs alliés — Japon, Australie, Nouvelle-Zélande, Corée du Sud, Philippines et Thaïlande — complices des « mêmes crimes d'agression ».

### Un avion israélien abattu au-dessus du canal de Suez

## M. Eshkol propose un plan de paix

LE CAIRE — Les forces égyptiennes ont annoncé, hier, qu'elles avaient abattu trois « Mirage » israéliens dans la région de Suez mais Israël a aussitôt publié un démenti.

Le porte-parole militaire israélien a déclaré qu'un avion avait été abattu mais il a affirmé qu'il ne s'agissait pas d'un « Mirage ».

### PLAN DE PAIX DE M. ESHKOL

JERUSALEM — M. Levy Eshkol a énoncé, hier, dans son discours au déjeuner de la presse, à Jérusalem, un plan de paix en cinq points, et a lancé l'idée d'un Marché commun régional.

Le chef du gouvernement israélien a défini ainsi ses cinq points :

- 1) La paix entre Israël et ses voisins doit être permanente.
- 2) Elle doit être conclue par des négociations directes.
- 3) Le libre passage des navires israéliens par le canal

de Suez et le détroit de Tiran, est une condition de cette paix;

4) L'établissement de frontières sûres et reconnues entre Israël et ses voisins n'est possible que dans le cadre de traités de paix.

5) L'instauration de la paix au Moyen-Orient, et la coopération régionale qui la suivra, permettront de résoudre le problème des réfugiés dans un cadre à la fois régional et international.

En accord avec cette politique, « Israël coopérera avec le représentant du secrétaire général de l'ONU, dans sa tâche visant à mettre en contact les parties intéressées afin que des négociations directes puissent s'engager entre elles », a dit M. Eshkol qui a ajouté : « Si nous demandons des négociations directes ce n'est pas parce que nous sommes en position de force mais parce que nous désirons rencontrer nos voisins et engager avec eux la discussion, en accord avec les principes de l'ONU et conformément aux lois et aux usages internationaux ».

### Pour une amélioration du gain réel du personnel fédéral

BERNE — Vendredi a eu lieu, sous la présidence de M. Roger Bonvin, président de la Confédération, une première conférence entre une délégation du Conseil fédéral et les représentants du personnel de la Confédération. A cette occasion, l'Office fédéral du personnel a renseigné les participants sur les résultats de ses enquêtes concernant l'évolution des salaires dans les administrations publiques et dans l'économie privée. Se

fondant sur ces résultats, les représentants du Conseil fédéral ont déclaré qu'ils étaient disposés à proposer au législateur d'accorder une amélioration du gain réel au personnel fédéral. Les délégués du personnel fédéral vérifieront les résultats des enquêtes et se prononceront sur l'importance de l'amélioration du gain réel que le Conseil fédéral envisage d'octroyer. Les pourparlers seront poursuivis.

## DEBAR CONTINUE A TREMBLER

DEBAR — La majorité des dix-huit mille habitants de Debar et des villages environnants qui ont souffert du séisme de jeudi qui a fait huit morts, ont passé la nuit dehors, sans abri et sans sommeil. Ils ont été effrayés, une fois de plus, peu après minuit, par une nouvelle secousse, heureusement de faible intensité.

Dans la ville même de Debar, près de six mille personnes ont veillé autour de feux, seuls signes de vie dans cette nuit froide et pluvieuse.

Environ deux mille cinq cents personnes : enfants, femmes et vieillards, ont déjà été évacués.

Une nouvelle secousse tellurique assez violente, a été ressentie vendredi à 18 h. 30 gmt, semant la panique parmi les habitants qui n'ont pas encore été évacués.

La secousse n'a fait ni victime, ni

dégât : les appareils sismologiques installés à Debar ont enregistré au cours des dernières 48 heures plus de 80 secousses, dont certaines d'une intensité comprise entre 3 et 6 sur l'échelle de Richter.

## LA CEE UNANIME CONTRE LE VETO GAULLISTE

STRASBOURG — Malaise, irritation, anxiété pour l'avenir de la Communauté ont dominé toute la dernière session de l'année du Parlement européen qui a été consacrée, pour l'essentiel, au problème de l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté des Six. Ouverte lundi, au moment où le général De Gaulle parlait à l'Elysée, cette session a été entièrement marquée par les propos du chef de l'Etat français dont les déclarations

sur l'Angleterre ont été interprétées par les cinq partenaires de la France comme un nouveau veto.

Les parlementaires de tous les groupes politiques de l'assemblée, à l'exception bien entendu du groupe UDE (gaulliste quelle que soit leur nationalité) ont été unanimes : la prise de position du général De Gaulle, ont-ils

dit, ouvre une nouvelle crise au sein de la Communauté. En proposant « l'association » dont l'Angleterre ne veut pas, en refusant la négociation avec Londres, le gouvernement français, en fait, ferme la porte de l'Europe à l'Angleterre, et cela les cinq partenaires de la France ne veulent pas l'accepter.

## Les «Six» vont siéger à cinq

BONN — Les trois pays du Benelux ont invité l'Italie et l'Allemagne fédérale à tenir une pré-conférence avant la réunion du Conseil des ministres des «Six» des 18 et 19 décembre, a annoncé vendredi soir le service de presse politique et parlementaire (P.P.P.).

Le P.P.P. touche de près au parti social-démocrate allemand. Cette pré-

conférence doit, toujours selon le P.P.P., se tenir à « cinq », donc sans la France, le 12 décembre à Bruxelles et s'occuper de la candidature britannique à la C.E.E. Le gouvernement italien aurait déjà accepté l'invitation.

Il a été impossible jusqu'à présent d'obtenir une confirmation de l'information du P.P.P. dans les services de presse officiels de Bonn.

### APRE DUEL FRANCO-AMERICAIN

PARIS — Les perspectives défavorables au point de vue financier, la dégradation constante du système monétaire international qui selon le ministre français des finances nuit à l'expansion économique mondiale ont eu leurs échos dans les délibérations du château de la Muette. Une controverse serrée a opposé hier Américains et Français sur les moyens de résoudre les problèmes posés par le déficit croissant de la balance américaine des paiements. La France par la voix de M. Debré déclare : C'est aux pays débiteurs donc aux Etats-Unis de prendre les mesures nécessaires pour re-

dresser cette situation. Les Etats-Unis estiment eux, selon M. Eugène Rostov, que la solution doit être « concertée » entre les Etats-Unis, débiteurs, et la Communauté des Six, fortement créditrice.

La gravité de cette controverse pourra-t-elle permettre comme l'espère notamment M. Hans Schaffner, ministre suisse de l'économie, la reprise d'un dialogue entre partisans de la rigueur en matière monétaire et tenants d'un statu quo éventuellement modifié par de nouveaux sacrifices financiers demandés aux Six du Marché commun.

### Le procès des époux Bebawi a repris

ROME. — Le procès d'appel de Claire et Youssef Bebawi, acquittés en 1966 de l'accusation d'avoir tué et vitriolé le jeune industriel libanais Farouk El Chourbaghi, s'est ouvert hier à Rome en l'absence des deux intéressés. Seuls étaient là le père de la victime, M. Soubhi El Chourbaghi, ancien ministre des Finances du roi Farouk (80 ans), et son oncle Mounir, arrivés de Beyrouth.

Lorsque le président a appelé « Bebawi Youssef », l'un de ses avocats

Me Pietro Lia, s'est levé et a lu une lettre dans laquelle l'accusé réaffirmait son innocence, et n'ayant rien à ajouter après ce qu'il avait dit lors du premier procès, s'en remettrait à la justice italienne. Quant à Claire, elle vient d'être opérée — affirme sa mère dans une lettre — d'un polype à l'hôpital des Comptes à Alexandrie et n'est pas en mesure de se déplacer.

### La «US Steel» augmente le prix de ses tôles d'acier

PITTSBURGH — La compagnie «US Steel Corp», la plus importante firme sidérurgique des Etats-Unis, annonce une hausse de cinq dollars par tonne (soit de 2,1 pour cent) sur les prix de ses tôles d'acier au carbone à partir du 15 décembre. Il s'agit d'un des produits les plus couramment utilisés par l'industrie, notamment par les constructeurs d'automobiles et d'appareils ménagers : il représente en tonnage 17,5 pour cent de la production sidérurgique américaine.

● WASHINGTON — Le Dr José A. Mora, secrétaire général de l'Organisation des Etats américains (O.E.A.) a annoncé vendredi qu'il avait relevé de ses fonctions, pour une durée indéfinie, le directeur du Département de l'Administration de l'Union panaméricaine, M. Louis Raul Betances, de nationalité dominicaine.

### La rupture du barrage de Sempor

## 138 MORTS

DJAKARTA. — Le gouverneur du centre de Java a déclaré vendredi que la rupture du barrage de Sempor, le long de la côte sud de Java, et qui a coûté la vie à 138 personnes, était probablement dû à un sabotage.

Il a précisé qu'à son avis l'ouvrage aurait pu contenir la montée des eaux si l'écluse du barrage n'avait pas été ouverte.

De son côté l'agence de presse officielle Antara a souligné que l'écluse en question n'avait pas été manœuvrée selon les ordres reçus.

### Après avoir passé à deux doigts de la guerre

## Mgr Makarios hésite encore

NICOSIE. — Les premières troupes grecques quitteront Chypre dans les prochains jours apprend-on de source bien informée à Nicosie. Les opérations de rapatriement de ces unités envoyées à Chypre depuis 1963 et dont les effectifs sont estimés à quinze mille hommes prendront deux à trois mois. C'est là l'un des points les plus importants de l'accord sur Chypre, qui prévoit que toutes les forces non cypristes envoyées dans l'île après 1963 quitteront le territoire cypriste, et que seuls les contin-

gents grec et turc de 950 et 650 hommes respectivement (autorisés par les accords de Londres et de Zurich de 1960) resteront dans l'île.

La garde nationale, qui est commandée par des officiers grecs doit également être démobilisée, mais Mgr Makarios hésite encore à donner son accord sur ce dernier point. Il insiste en effet, indique-t-on dans les mêmes milieux, pour que, dans ce cas, le contingent turc quitte l'île lui aussi.

Les observateurs estiment toutefois que les Turcs n'accepteront jamais le départ de ce dernier contingent car ce serait une entorse aux accords de Londres et de Zurich que les Turcs considèrent toujours comme valables.

Le départ des troupes grecques de l'île aura pour conséquence une augmentation importante des effectifs des forces des Nations Unies selon les milieux proches de l'ONU à Chypre.

● RIMINI — Un homme, trois femmes et deux enfants ont été tués dans un accident de la route qui s'est produit sur la côte adriatique, près de Sinigaglia. Leur auto s'est jetée contre un camion après en avoir touché un autre qui s'était légèrement déplacé sur la gauche de la route.